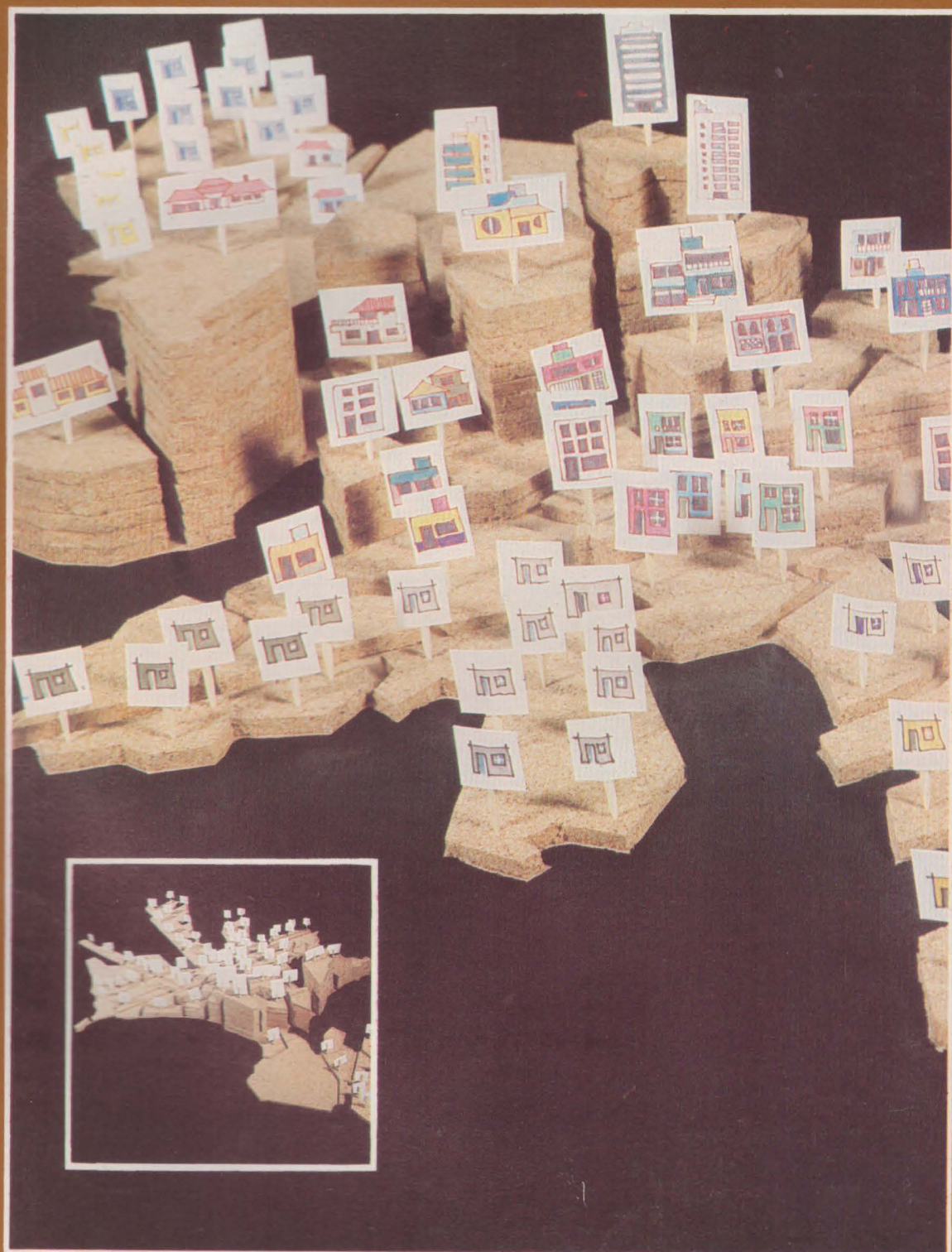


# DEBATE 23

Revista Bimestral/3000 soles



ELECCIONES: ¿Qué se puede hacer desde el  
Municipio?/Alfonso "Pocho" Rospigliosi/La Deuda de  
América Latina/Contracultura Pervana/Macera

UNMSM-CEDOC



# EXTEBANDES

## Nuestros accionistas hablan por nosotros

- Banco del Estado, Bolivia
- Banco Cafetero, Colombia
- Banco Central del Ecuador
- Banco Exterior de España
- Banco de la Nación, Perú
- Fondo de Inversiones de Venezuela

Patrimonio **\$15,573.4** millones\*

Activo **\$38,737** millones\*



**HORARIO DE ATENCION**  
**MAÑANAS: 9:15 a 12:45**  
**TARDES: : 2:00 a 4:00**

Paseo de la República 3285, San Isidro.  
Av. Pardo 140, Miraflores.



# AHORA

## EN MAQUINARIAS EL SUNNY INSUPERABLE A UN PRECIO INIGUALABLE

NISSAN SUNNY, el vehículo más económico, confortable, y seguro que jamás se haya fabricado en el país, ahora está a su alcance a **PRECIOS INCREIBLES !**

Decídase hoy mismo por su NISSAN SUNNY porque MAQUINARIAS le ofrece además:

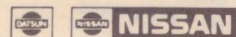
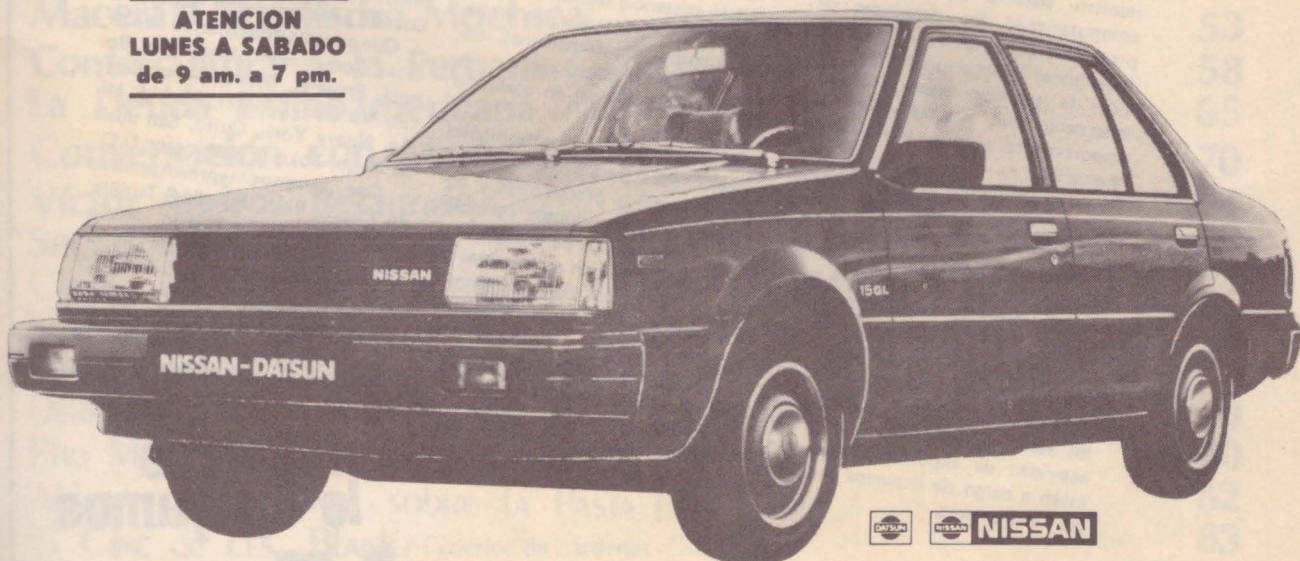
- Amplia disponibilidad de modelos y colores.
- Regalos especiales por compra al contado.
- Crédito con financiamiento propio, el más económico del mercado.
- Respaldo a su inversión porque **MAQUISA**, conoce de Nissan-Datsun mejor que nadie.

Venga a alguna de nuestras tiendas **MAQUISA**, la que este más cerca de usted y llévase su Nissan Sunny en cualquiera de sus modelos: Sedán, Coupé, Station Wagon con transmisión manual o automática y en sus versiones DX, Especial o SGL (full equipo)



LA MEJOR MANERA DE TENER UN  
NISSAN-DATSUN

**ATENCION  
LUNES A SABADO  
de 9 am. a 7 pm.**



**Salones de exhibición  
y ventas Maquisa:**

Av. La Marina 3350-San Miguel  
Av. Brasil 699-Jesús María  
Av. Guzmán Blanco 492-Lima  
Av. Corpac 515-San Isidro

Av. Ricardo Palma 286-Miraflores  
Av. Javier Prado Este 650-San Isidro  
Av. Javier Prado Este 3102-San Borja

# UNMSM-CEDOC



# De inmediato

cuente con un  
selecto servicio  
de asesoría comercial que permitirá  
a su empresa...



# EXPORTAR

## Servicios de orientación, información y capacitación.

Le informamos sobre los incentivos a la Exportación No Tradicional, cómo utilizarlos, los trámites y condiciones para exportar, regulación de comercio exterior, fuentes de financiamiento, costos y seguro de crédito a la exportación.

Le hacemos conocer mediante nuestro sistema de información computarizado las demandas de productos peruanos en el exterior, licitaciones internacionales, estadísticas de comercio exterior, precios internacionales, aranceles, listas de importadores, estudios y perfiles de mercado.

Quincenalmente se edita un boletín con las últimas noticias del comercio internacional.

Además, se han preparado "Guías para exportar a..." distintos países con información eminentemente práctica.

Periódicamente organizamos seminarios y cursos especializados en comercio internacional difundiendo los aspectos más importantes de la actividad de exportación, los que están a cargo de expertos nacionales y extranjeros.

## Difusión de la oferta exportable

Hacemos llegar las ofertas de sus productos a los mercados internacionales a través de las oficinas comerciales y del sistema computarizado.

Elaboramos Perfiles Empresa y Perfiles Producto que son remitidos a los importadores y gremios en el extranjero.

## Asistencia técnica especializada

Un equipo de profesionales le brindará asistencia técnica en los aspectos más diversos: envases, embalajes, transporte internacional, fletes, contratos de compraventa y seguros y asesoría legal en comercio exterior.

También tenemos profesionales especializados para atender específicamente a los productores y comerciantes de productos agrícolas del país, así como para asesorar a los exportadores en otras ramas de la actividad productiva, tales como: metalmecánica y bienes de capital; hilados; textiles y confecciones; conservas y otros productos de pescado; maderas, sus manufacturas y derivados; artesanías; joyería y orfebrería; cueros y sus manufacturas; químicos, plásticos y fármacos.

## Apoyo a la comercialización.

Organizamos la participación de empresas en ferias internacionales generales y especializadas. También organizamos misiones comerciales tanto de exportadores peruanos al exterior como de compradores extranjeros al Perú.

Elaboramos catálogos y producimos documentales para difusión internacional. Con ellos se dan a conocer en el exterior tanto los productos disponibles como las empresas que los ofertan.

## Cuando vaya a exportar recuerde...

- Que coordinamos una red de Oficinas Comerciales ubicadas en Bogotá, Bruselas, Buenos Aires, Caracas, La Paz, Londres, Madrid, Milán, Nueva York, Quito, San José, Santiago, Tokio y Washington D.C.
- Que tenemos representaciones en Cuzco, Piura, Pucallpa, Trujillo, Arequipa y Tacna, que lo vincularán eficientemente con nosotros.
- Que el FOPEX es una institución pública sin fines de lucro, con la misión esencial de promover las exportaciones no tradicionales de nuestro país. Sus servicios son gratuitos.

**nosotros  
lo apoyamos**



**FOPEX**

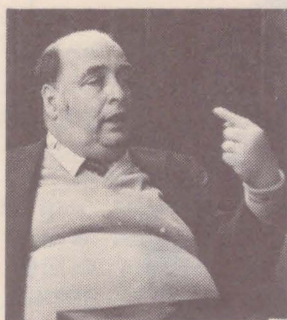
Fondo de Promoción de Exportaciones no Tradicionales

AV. JOSE PARDO 275

Miraflores — Teléfono: 47-9984

UNMSM-CEDOC

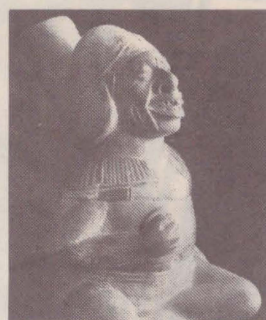




*"A mi me dijeron que yo era gordo, que Koko era viejo, que Izúqui era cholo, que el otro era flaco, que Chung era chino, y que todo eso no iba a tocar en la televisión. Fuimos y triunfamos".*



*Cinco candidatos a una concejalia en el municipio limeño explican qué se puede desarrollar desde ahí en beneficio de la ciudad.*



*"Cada cultura tiene sus tamaños: el tamaño ideal de las mujeres, las cosas; o las representaciones que formula. No sería difícil elaborar una tabla comparativa de los tamaños preferidos por cada cultura".*



*"La dinámica de la contracultura tiene lugar en el seno de las corrientes socio-políticas-culturales, trascendiendo de alguna manera los modelos estructurales que la sociedad y la norma imponen".*

<b>Entrevista a Alfonso Rospigliosi</b>	<b>8</b>
<b>¿Qué se puede hacer desde el Municipio?</b>	<b>28</b>
<b>La Lima Libresca / Abelardo Sánchez León</b>	<b>40</b>
<b>El Presupuesto Municipal</b>	<b>43</b>
<b>Lima ante el País / Raúl Flórez García Rada</b>	<b>47</b>
<b>Macera: Gigantismo Mochica</b>	<b>53</b>
<b>Contracultura a la Peruana / Hugo Salazar del Alcázar</b>	<b>58</b>
<b>La Deuda Latinoamericana / Roberto Dañino</b>	<b>65</b>
<b>Conversación con Mario Montalbetti / Edgar O'Hara</b>	<b>70</b>
<b>Víctor Andrés Belaunde / José Luis Sardón</b>	<b>74</b>
<b>Secciones:</b>	
<b>CHARLA DE CAFÉ SOBRE INTERIORES / Augusto Ortiz de Zavallos</b>	<b>77</b>
<b>EL PRESIDENTE SUPREMO y el JUEZ COACTIVO / Alberto Bustamante Belaunde</b>	<b>78</b>
<b>LOS EXTRAÑOS SABORES DEL TRIUNFO y LA</b>	
<b>DERROTA / Abelardo Sánchez León</b>	<b>79</b>
<b>PRO MÚSICA VERITAS / Alfredo Ostoja L.A.</b>	<b>80</b>
<b>ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LA PASTA [III] / Savarin</b>	<b>82</b>
<b>EL CINE DE LES BLANK / Federico de Cárdenas</b>	<b>83</b>
<b>Libros y Autores:</b>	
<b>Panorama editorial español, por Alex Zisman, El Cabezón, por Giovanna Pollarollo, Bienales de Arquitectura, por Tito Alegria.</b>	<b>86</b>
<b>Diseño de Carátula: Fernando Gagliuffi</b>	





# El crédito del mundo para usted

COFIDE cuenta con líneas de crédito procedentes del exterior, tanto de América como Europa, Asia e instituciones multinacionales. Gracias a ellas, COFIDE financia la importación de maquinaria y equipos necesarios para el desarrollo del país.

## AMERICA

ARGENTINA	Bco. Central de la Rep. Argentina	US \$ 300'000,000	7.5 o/o	12 años con 2 años de gracia 5 años con 1 año de gracia
BRASIL	Banco de Brasil	US \$ 10'000,000	8.5 o/o	De 2 a 8 años incl. 6 meses de gracia
MEXICO	Bco.Nac. de Comercio Exterior	US \$ 10'000,000	6 o/o 7.5 o/o 7.75 o/o	De acuerdo al monto
CANADA	Export Development Corp.	US \$ 15'000,000	11.5 o/o	Hasta 8 años con 1.5 de gracia

## EUROPA

BELGICA	Bco.Bruxellex Lambert	F.B.\$ 300'000,000	10.85o/o 11.35 o/o 6 Según Plazo	Hasta 5 años incl. 0.5 de gracia
ALEMANIA ORIENTAL	D. A. B. A.	US \$ 10'000,000	8 o/o	Hasta 10 años incluyendo 6 meses de gracia
FRANCIA	Grupos de Bancos Franceses	F.F. 350'000,000	10.5o/o 10.75 o/o 6 Según plazo	De acuerdo a monto
FINLANDIA	Finnish Export Credit	M.F. 23'000,000	Variable	Hasta 7 años ( 12 m.gr )
SUECIA	Skandinaviska Enskilda Banken	US \$ 25'000,000	En US \$ 11.35 o/o 6 11.85 o/o En Cr. 11.85 o/o 6 12.35 o/o según plazo	Hasta 10 años con 6 meses de gracia
REINO UNIDO	Midland Bank	US \$ 10'000,000	Variable	Hasta 5 años

## ASIA

JAPON	Export Import Bank	Y. 5,000'000,000	8 o/o	Hasta 10 años incl. 3 meses de gracia
COREA	Export Import Bank	US \$ 3'000,000	10 o/o	Hasta 5 años con 6 meses de gracia

## INSTITUCIONES MULTINACIONALES

MULTINACIONAL	Banco Mundial	US \$ 60'000,000	9.6 o/o más 1.5 o/o	Hasta 15 años, incl. hasta 3 años de gracia
MULTINACIONAL	Bco. Interamericano de Desarrollo	US \$ 6'000,000	11 o/o	Hasta 6 años incl. 18 meses de gracia
GRUPO ANDINO	Corporación Andina de Fomento	US \$ 10'000,000	10 o/o 6 a 12.5 o/o según destino del Crédito	Hasta 15 años incl. hasta 2 años de gracia



# COFIDE Y USTED

JUNTOS EN LA TAREA DE DESARROLLAR AL PAIS

OFICINA PRINCIPAL : Av. Garcilaso de la Vega 1456 Edificio Sud-América Lima 100 Teléfono : 24-8120

SUCURSAL DEL SUR : Av. Francisco Gómez de la Torre 15 La Victoria - Arequipa Teléfono : 24-4499

SUCURSAL DEL NORTE : Av. España 240 - Of. 302 - Trujillo Teléfono : 24-5681

OFICINA REGIONAL DE IQUITOS : Av. Arica 130 - Iquitos - Teléfono : 23-3351

OFICINA REGIONAL DE PIURA : Edificio Banco de la Nación - Piso 6to. Centro Cívico - Piura - Telf. 325812

OFICINA REGIONAL DEL CUZCO : Av. Ayacucho 171 - Piso 2do. - Cuzco - Teléfono 227471



**EDITOR**

Augusto Ortiz de Zevallos M.

**DIRECTOR**

Augusto Alvarez Rodrich

**EDITORES DE SECCION**

Política: Alberto Bustamante B.

Cultural: Abelardo Sánchez León

Artística: Fernando Gagliuffi

**ASESOR PERIODISTICO**

José Rodríguez Elizondo

**COORDINACION Y****DIAGRAMACION**

Oscar Fernández Orozco

**REDACCION**

Alvaro Barnechea, José Salazar A.

**COLABORADORES**

Pablo Macera, Julio Ramón Ribeyro,

Federico de Cárdenas

**FOTOS**

Carlos Domínguez, María Elena

Mujica, Susana Pastor, Gabriela

Córdova, H. Schwarz, César

Cox Beuzeville y

Archivo de Caretas.

**ILUSTRACIONES**

José San Martín,

José Manchego

**CORRECCION**

Juana Iglesias

**PUBLICIDAD**

Teresa Ortiz de Zevallos

Maricarmen de Cárdenas L.

**COMITE CONSULTIVO**

Alonso Cueto, Alfredo Ostojá L.A.,

Alonso Polar, Guido Pennano A.,

Guillermo Thornberry V.

**EDITOR FUNDADOR**

Felipe Ortiz de Zevallos M.

**IMPRESION**

Industrial Gráfica

Chavín 45, Breña, Lima-Perú

**DISTRIBUCION**

Selecciones del Perú

Teodoro Cárdenas 175, Lince

Teléfonos 725831 - 710664

**APOYO S.A.**

Gonzales Larrañaga 265

Lima 18, Perú.

Dirección Postal: Apartado 671,

Lima 100.

Teléfonos: 467070 - 455946

APOYO S.A. Derechos Reservados.

La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere de autorización escrita del Editor.

Ver a *Pocho Rospigliosi* y su mezcla de enlatados y primicias durante horas de un sábado o domingo, es una debilidad que confiesan menos que los que la practican. Leerlo, en un castellano tan mal escrito que parece a propósito, igual. Y llegar a gustar de sus artículos o de sus exclamaciones desprovistas de reflexión previa, extrañas en oportunidad e inusitadas siempre, requiere una considerable dosis de desprejuicio y quizás asumir por un rato y sin autocensura nuestra identidad infantil.

Para explicarnos quién es este ingenuo monstruo del periodismo deportivo: simultáneamente dueño de las páginas especializadas del mayor periódico, del programa televisivo de mayor sintonía, de la única revista deportiva, de programas radiales de gran audiencia; y, en todos ellos, de un estilo tan ostensible como discutido, dialogaron con él *Abelardo Sánchez León*, *Augusto Alvarez Rodrich* y *Oscar Fernández Orozco* de DEBATE.

Wilde no pensó precisamente en *Pocho* cuando dijo que el estilo es el hombre. Pero esta entrevista le da la razón. A través de un ágil tránsito por sus temas, sus erudiciones y sus improvisaciones, *Pocho* se revela aquí con candorosa franqueza en un diálogo extremadamente divertido tanto para DEBATE con él como —quizás más— para él con DEBATE.

La interrogante de qué se puede hacer efectivamente desde el Municipio ha quedado algo oscurecida en la sopa de cifras y promesas que algunos candidatos prefirieron. DEBATE requirió sobre temas complementarios a algunos candidatos a regidor de identidad más técnica, buscando médula y no fraseos.

Dos de ellos (*Lourdes Flores* —PPC— y *Lily Salazar de Villarán* —DC—) son partidarios. Tres son independientes: *Luis Paz* es miembro de la lista de Grados, *Gustavo Laurie* está en la aprista y *Mario Zolezzi* de la Izquierda Unida.

El tema municipal merece también, en este número, una ponderación del presupuesto y una valiosa reflexión del arquitecto *Raúl Flórez García Rada*, sentando un marco sobre las interrelaciones entre la capital y el país. Sobre Lima hay también una interesante revisión de la literatura a la que la ciudad ha dado interesante motivo.

La contracultura manifiesta y no sojuzgada es un indicador de ser metrópoli. Y a Lima le va llegando su hora de alojar dentro de su ambiguo orden valorativo los desórdenes deliberados de la "contracultura". De lo que aquí trata *Hugo Salazar*.

Un interesante y conocedor análisis de nuestra deuda externa por *Roberto Dañino* y dos comentarios a dos figuras literarias peruanas tan disímiles como el peruanista Víctor Andrés Belaúnde y el poeta contemporáneo de inspiración cosmopolita Mario Montalbettí, completan nuestros artículos centrales.

Las secciones están también renovadas y enriquecidas; particularmente en una crónica del panorama editorial español de hoy día, de *Alex Zisman*, y en una nueva sección de Deportes que abre *Balo Sánchez León*. Y estamos, además, los de siempre.

Noviembre 1983



# Entrevista a Alfonso Rospigliosi

*Alfonso "Pocho" Rospigliosi es la cabeza de un aparato periodístico del deporte que, contando con más de 60 personas, se expande a través de la prensa diaria en las páginas de "El Comercio"; en la televisión, con "Gigante Deportivo", 4 horas de cada sábado y domingo por Canal 5; los programas radiales "Ovación" en radio "El Sol"; y la única revista deportiva, del mismo nombre. "Pocho", conversador infatigable de memoria prodigiosa y dueño de sabrosas anécdotas, ha logrado en peculiar estilo, intuitivamente y a su manera, interpretar lo que la gente quiere y, aunque criticado, es indudable que concita las mayores audiencias. Participaron por DEBATE en esta extensa entrevista Augusto Alvarez Rodrich, Oscar Fernández Orozco y Abelardo Sánchez León.*

**¿** Cómo se inició en "La Tercera"?

En ese entonces yo escribía en una revista que se llamaba "El Deporte". "La Tercera" —que salía a las 6 de la tarde— no sacaba ni una línea de deporte, su página central era religiosa, y tenía una venta ínfima, 3,000, 3,500.

Un día, Perú se iba al Ecuador al Sudamericano del año 47. Yo había ido a despedir a los jugadores como hincha. Hablé con Pedro Morales —el Director— y le propuse abrir una página deportiva. Eso ocurrió a las 10.30 de la mañana; por la tarde, ya salió "La Tercera" con Deportes.

Ahí habían algunas personas que sabían de deportes. Uno de ellos era Alfonso Ego Aguirre, fotógrafo. Esa misma noche fui con él al aeropuerto —donde yo trabajaba— porque sabía que en el mismo avión pasaban los equipos de Chile, Uruguay y Argentina juntos, y se iban a juntar Pontoni, Perucca, Livingston, Máspoli y una serie increíble de figuras. El único periódico que estuvo allí, con fotógrafo y todo, fue "La Tercera". Se sacó la noticia en última página. Ahí también nos

averiguamos que Perú no había partido porque el barco en que viajaba el equipo llegó hasta Huacho y no siguió más allá; regresaron y se fueron en avión. Teníamos la primicia y, al día siguiente, la publicamos. O sea que fueron tres días de tres noticias importantes. Al tercer día ya nos dieron, además de la última, la página central, salvo martes y viernes que era de caballos. Allí trabajaba también Pepe Ludmir, que hacía algunas notas. ¿Se acuerdan una carrera de la época, de Marimón cuando Alvarado chocó contra un burro?

***"Mis artículos los escribo con dos dedos y de frente en limpio, sin revisarlos... Además, nunca me leo".***

**¿La que comenzó en Buenos Aires y acabó en Caracas?**

Esa. "La Tercera" empezó con esas informaciones de ir a ver al burro que hizo que Alvarado abandonara. Entonces fuimos hasta Trujillo y tomamos el lugar del accidente. Tomamos después el lugar donde se accidentó Oscar Gálvez, "El Caracoles", que había caído a un precipicio. En esa época no se hacía ese tipo de informaciones y nosotros, por supuesto, bajamos y le tomamos una serie de fotos en el precipicio donde estaba Gálvez. Eso ocurrió una noche. Al día siguiente, "La Tercera" sacaba cómo era lo de "Caracoles", lo de la bajada, dónde cayó el auto. Todas estas cosas empezaron a hacer grande a "La Tercera"; además, siempre se vio la parte positiva a todo, y no como otros que sólo le ven lo negativo.

**¿Dónde funcionaba "La Tercera"?**

En Pando. Donde es ahora una galería, entrando por el jirón de la Unión. Ahí funcionaba además "La Crónica" y había una lucha tremenda entre la edición de la mañana y la de la tarde.

En el año 48 se dio la suerte de





UNMSM-CEDOC



que vino en un avión de Panagra una muchacha con lo que recién salía en los Estados Unidos: el bikini, que acá no se conocía. Trajo tres o cuatro, y yo me agarré uno.

Al mismo tiempo, se jugaba en Lima un torneo de básquetbol y fuimos a entrevistar a Natacha Méndez. ¿Habrás oído hablar de ella? Una suplente del equipo chileno, una morena que hicimos famosa. Yo le dije a Natacha para hacer una nota en "La Herradura". Alfonso Ego Aguirre dijo: "Y por qué no le tomamos en bikini". El bikini, pues, le hacía a la mujer escultural que era Natacha.

Las titulares del equipo —Iris Buendía, Ismenia Peuchard, Laura no sé cuántos— no quisieron ir porque esa noche jugaban. Natacha sí, era palomilla. Posó al lado de las rocas con su traje de jugadora, con ropa de baño y después con bikini. Con esa foto empezó la famosa última página de "Calatas", cuando nadie publicaba fotos de mujeres en ropa de baño.

**¿Qué otros factores le dieron personalidad a "La Tercera"?**

Los que trabajamos en Deportes de "La Crónica" sabíamos que había que trabajar y que había que ir al aeropuerto. Peleaba Joe Louis en los Estados Unidos y nosotros sabíamos que al día siguiente llegaban los aviones de Pariagra con "The New York Times", el "Miami Herald" que tenían las fotos de la pelea.

Vino la orden del dueño del periódico para que las fotos fueran tomadas para "La Primera" que era intocable. Pero uno de Talleres, que era amigo nuestro, se raptó las fotos, me las entregó y nos desaparecimos de "La Crónica" hasta el día siguiente a las 8 de la mañana, cuando ya el periódico estaba en la calle. "La Primera" con fotos antiquísimas de Joe Louis y "La Tercera" con las cinco "radiofotos": dos en la central, dos en la última y una en la primera página. Fue una pelea que perdió Joe Louis y que fue sensación en Lima. En esa época, acá se publicaban las fotos recién a los 15, 20 días.



*Año 1948, "Pocho" Rospigliosi con Juan Honores: "yo era super flaco".*

**¿Qué informe especial de la época recuerda?**

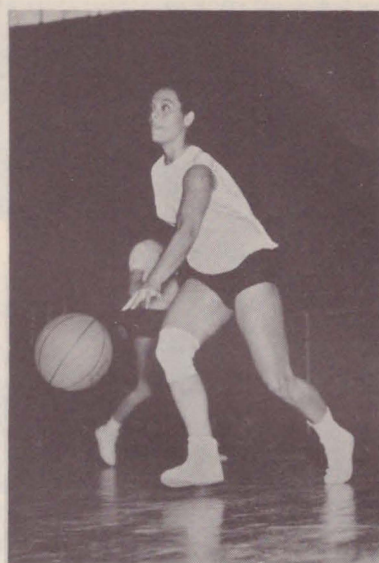
En Colombia estaban muchos jugadores peruanos, y "La Tercera" fue el primer diario en ir. Yo viajé el año 50 a hacer la nota a todos los jugadores que estaban allá. Me demoré dos meses haciendo notas que salían en la central diariamente. Un día era Mosquera, otro Valeriano López, Barbadillo, Tito Drago, y salían las fotos con sus señoras, sus hijos, o sus madres si las habían llevado. Una cosa muy completa.

**¿Cuál era el efecto del periodismo sobre el deporte?**

Sacaban muy poco de deporte en esa época. Nosotros empezamos a sacar grandes reportajes en la página central, informaciones gráficas de un solo personaje, 7, 8, 10, 12 fotos, y reproducíamos, por ejemplo, la revista chilena "Estadio". La gente de "El Tiempo" de Colombia me pedía fotos de los Bolivarianos en Lima, y yo se las mandaba pero les pedía los goles de Valeriano López.

**¿Escribía antes de hacerlo en "La Tercera"?**

Yo había tenido palomilladas en una revista "El Deporte", sobre fútbol argentino. Allí empezó también Federico Roggero. Era el año



*"Natacha Méndez, una morena a la que hicimos famosa".*

45, cuando yo estaba en el último año de media. Escribía también sobre catchascán en "El Comercio" de la tarde, cuando peleaban "Búfalo", "Yanqui". Mi primera crónica fue sobre eso.

**¿A qué colegas recuerda de los que trabajaban con Ud. en esa época?**

Lo mejor que se puede decir es que quienes han trabajado conmigo en "La Tercera", hoy son jefes de todas las Secciones Deportivas de todos los periódicos de acá. Apunta por ejemplo: Jefe de Deportes de "Extra", Carlos Rengifo; de "La Crónica" de la mañana, Lolo Salazar; de "La Crónica" de la tarde, "Gallito"; de "El Diario", Ricardo Delgado; todos ellos trabajaron conmigo. Siempre los llaman porque creen que van a sacar algo de lo que se les ha enseñado, porque uno ha sido muy exigente con ellos. Y ellos lo agradecen.

**Había una revista en esa época que se llamaba "Gol"...**

Era nuestra también. "Gol" murió en 1957, durante un Campeonato Sudamericano cuando se celebraba el número 50 de la revista y sacábamos una edición especial de 25,000 ejemplares, con Cornelio Heredia vistiendo el uniforme blanco de la selección en la cará-



tula a todo color.

Un alemán era el que tenía que poner los colores en el offset, en la primera máquina de ese tipo que vino al Perú. Se le dejaron las fotos, pero él se olvidó de preguntarnos por los detalles y se quedó en la noche trabajando. “¿Heredia qué color de chompa tiene?”, preguntó el alemán. Alguien le dijo: “Azul y blanco”, que era la de su equipo, el Alianza Lima, y le puso azul. “¿Y el pantalón?”, azul, le contestaron. Entonces el alemán lo sacó a Cornelio con la camiseta de la selección en azul, y a él que es negro, lo sacó blanco. Lógicamente se vendieron sólo 2,000 ejemplares y la revista quebró.

**¿Se imaginó que podía ser comentarista deportivo?**

No, no mucho.

**¿Qué quería ser?**

Ingeniero. Me presenté a la Escuela de Ingenieros...

**¿Y?**

¿Y? ¡RRA! No entré. En Matemáticas más o menos caminaba. Antiguamente en la Escuela de Ingenieros medio punto era la muerte. Cerca de mi casa vivía el que era el jurado y este señor me había dicho que no me preocupara, que yo andaba bien, seguro que iba a pasar. Me saqué 11 en el oral, que era de-

masiado buena nota. Vino el examen escrito y por “apurete” lo hice a medias. Me saqué 6, salió 9 el promedio y chau, no pude entrar a la Escuela de Ingenieros. Entonces me metí a trabajar en la firma Ferreyros, en donde llevaba el cómputo de Pacocha. Pero yo quería ir a la vermouth, o a las peleas de box y para escaparme temprano cambiaba las cifras para que cuadraran. Después vino lo de “La Crónica” y dejé Ferreyros.

**¿Ha practicado deporte alguna vez?**

Fútbol, básquet. Cuando era arquero del Centro Iqueño, Honores me iba a poner en el equipo titular, pero Arturo Fernández, que es muy amigo mío, recomendó que no jugara. Ese día la “U” le hizo 6 goles al que tapó en mi lugar.

**¿Siempre fue tan gordo?**

No, al revés. Yo era super flaco. Cuando tapaba en el Centro Iqueño pesaba 45 kilos. Empecé a engordar cuando fui al Mundial de Río y me fracturé la pierna, atajando en un entrenamiento por el Fluminense. Yo le había hecho muchas entrevistas al Fluminense: a Vieira, Didí, Tarsilo, Píndaro, Pinheiro, Lafayette, Edinson, Peres Balsa, Santo Cristo, Silas, Orlando, Rodríguez y me invitaron a jugar con ellos. En ese partido me fracturé tibia, peroné y

tobillo y, desde ahí empecé a engordar. Recién me habían nombrado jefe de “La Crónica”.

**¿Qué tal era en el colegio?**

Nunca tuve un 10 en el colegio pero tampoco un 12. Siempre 11, 11, 11, 11, 11, 11. Ahí están las notas.

**¿En deporte también?**

En deporte también. Yo era arquero y capitán del equipo, porque cuando la pelota se salía del colegio, sólo el capitán podía regresarla. Devolvía la pelota pero me iba a la matinée, o a esperar a una muchacha. Además, en el colegio empastaba números de “El Gráfico” con la tapa del libro de Geografía. Y el profesor creía que yo estudiaba Geografía cuando leía sobre fútbol argentino. Recuerdo esa época, *Newells Old Boys*: Honores, Gilli y Sobrero, Carlucci, Perucca y Arnaldo, Gayol, Cantelli, Pontoni, Morosano y Ferreyra. *River*: Soriano, Vaghi y Rodríguez, Iácono, Rossi y Ramos, Muñoz, Moreno, Pedertera, Labruna y Losteau. *Boca*: Vacca, Marante y Valussi, Sosa, Lazatti y Pescia, Boyé, Corcuera, Sarlanga Varela y Sánchez. Así estudiaba Geografía sensacionalmente. Hasta que un día el profesor me descubrió un gol de cabeza de Severino Varela a River.

**¿Dónde nació usted?**

Yo nací en La Victoria, el 23 de marzo de 1930. Siempre fui aficionado al deporte. Tuve la suerte de ser primo hermano de los Airaldi, y la mamá de ellos no los dejaba ir al deporte sin mí, y mi mamá no me dejaba ir si mis primos no me llevaban de la mano. Yo nací en la Avenida Grau, pues. Y hacía todas las palomilladas habidas y por haber. La afición siempre hubo. Incluso para subsistir —mis padres me podían dar propina pero yo nunca quise—, hacía mis canchas de fútbol con clavos, jebecitos, en una tabla de madera, y las vendía. Fui al colegio a los 5 años, y todos mis estudios los hice en La Recoleta. Terminé el 45. El primer partido de fútbol que vi en mi vida fue el San Cristóbal contra Alianza y des-



Con “Lolo” en 1955: “Es uno de los deportistas que más respeto”.



Con “Pelé” en 1956: “Si no vas a ser hincha de Pelé ¿de quién pues?”.



pués el San Cristóbal—"U". Ese día yo desfilé como mascota del equipo del barrio. Y me quedé "dentro" del arco donde tapaba Honores. Por eso soy compadre espiritual de él.

**¿Iba al cine de chico?, ¿quiénes eran sus ídolos?**

Los grandes talentos: "Flash Gordon Conquista el Universo", "Dick Tracy". En cuanto a películas, Sandrini. Nos íbamos a ver a Olinda Bazán, Tito Luciaro, películas en castellano. Todos los lunes había que dar bien la lección para ir a las seriales del Cine "Gru". Recuerdo mucho la de "El Vigilante del Caballo Blanco"; por eso todos mis caballos son tordillos. Vivíamos el cine en esa época.

**¿Cómo nace su experiencia en la radio?**

Gastón Guido, el gerente en esa época de Radio El Sol, le contó a "Pichirro" Drago que ese día había terminado el contrato del que hacía deportes. Este me dijo: "¿Por qué no vamos?" "No, le dije, qué voy a hacer en radio si estoy loco con el periódico". Pero insistió tanto que fuimos. Era el 14 de junio de 1964 y, al día siguiente, arrancaríamos a la misma hora del programa anterior. Me dijeron "justo lo que tú te sientas y escribes en una máquina, te sientas y lo hablas por la radio".

Antes de "Ovación", los programas deportivos de radio eran audiencias en que se leía, por la noche, los periódicos del día. En cambio nosotros empezamos a decir en la radio lo que la gente no había leído en ningún lado. Jugaba a las 6 de la tarde Huracán en Argentina y ganaba 2-1, gol de Loayza; a las 7 de la noche, hora peruana, dábamos el gol, que recién salía en cable al día siguiente en todos los periódicos. Eso es lo que le gusta al público: saber algo de lo que no estaba enterado.

Antes, todititos—Sedó, Mecklenburg, Artacho, Curomisy, Tito Vélez— eran sólo de radio. Trabajaban en un banco, en un seguro, pero ninguno trabajaba en un periódico. Nosotros fuimos un equipo que éramos todos de periódico: Koko Cárdenas, yo, "Gallito".

**¿Por qué cree que, aún estando en el Estadio, el espectador lleva su radio?**

Es que el espectador quiere saber más que el que está transmitiendo. Si el comentarista de radio dice que tal jugador jugó bien, el espectador dice que no sabe nada, que no jugó bien. Y esto no sólo es en el Perú. En Chile o en Argentina es la muerte. Todo en la vida es así. Tú vas al cine y quieres que el drama sea como tú lo piensas.

Cuando empezó la "Copa Perú", nadie le dio la importancia que nosotros sí le dimos. Igual fue cuando se inició el fútbol descentralizado y empezamos a transmitir desde provincias, lo que nadie hacía.

**¿Ud. cree que a la gente le gusta oír a Perico León hablando con su mamá o a Roberto Challe en plena luna de miel? ¿Cree que por eso tiene éxito su programa?**

Nosotros le damos mucha validación a todo. Por ejemplo, ¿cómo es que todos los días saca un crimen "La República"? Lo saca pues, no sé a quién matarán, pero todos los días sale uno. Nosotros también, todos los días damos noticias. De repente entra José María Muñoz desde Argentina, entonces tú dices: no puede ser que sea amigo de Pocho. Pero es amigo, viene acá y yo lo atiendo. Le pongo carro en la puerta, le presto mi casa de la playa para que vaya a descansar, etc. El

ya sabe que tiene todo acá e igual va a ser cuando yo vaya a la Argentina.

**El ser amigo de gente como Menotti o Pelé le es muy útil. ¿Cómo hizo esas amistades?**

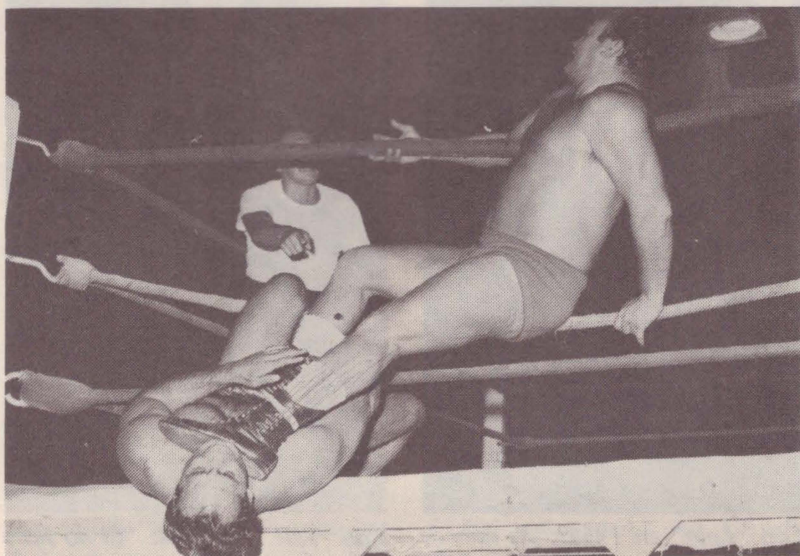
Hablando de fútbol, y nunca tratándolos mal. Y el día que están en mala situación, que pierden, ser más amigo de ellos. Vamos a suponer que Perú pierde el jueves con Uruguay (N.R.: esta entrevista se realizó dos días antes del primer partido Perú-Uruguay) y no viene Leguía, entonces el público se le tira encima. Yo lo llamaré y le diré el resultado del partido; no lo critico pues él tendrá sus motivos por los que no ha venido. En las entrevistas en televisión, jamás, jamás habrás visto que le metemos palo a alguien, porque si no, no lo invitamos.

**Pero hay casos en que, seguramente, es necesario "meterles palo"...**

Una cosa es invitar por ejemplo a Menotti para decirle que no me pareció bien el partido de ayer y otra muy distinta es decir que Menotti es un ladrón, que Menotti es un esto. Y a él le va a gustar que le discutan para aclarar su punto de vista. No es, por ejemplo, que usted invite a un entrenador para decirle "cocinero de chifa".

**¿Cómo caracterizaría su estilo de comentar en la radio?**

Yo he acostumbrado en el Perú



*"Mi primera crónica fue sobre Catchascán".*



—al menos en mi radio— a ser detallista al máximo, porque tengo que acercarme a la imagen. Si yo digo que “avanza Leguía”, eso es que avanza Leguía. Pero si yo te lo pinto con las medias caídas, camiseta afuera, que está despeinado, que la cadena, entonces tú ya lo ves a Leguía. Si además digo que hay una fogata que se prende en popular sur, entonces ya te imaginas la popular sur y son detalles que al 90% de la gente le gusta: es el detalle para llenar más su computadora de saber.

Por ejemplo, en la última pelea de Romero nosotros estábamos en la radio. Tenía, a medio metro, a Larry Holmes, a 3 metros a Floyd Patterson, a 5 metros a “Sugar” Ray Leonard. El de la televisión no los mencionaba, se limitaba a decir: “Saca la izquierda, Romero. Saca la derecha”. En cambio yo te iba pintando todo, todo el panorama.

#### ¿Cómo trabaja la publicidad en la radio?

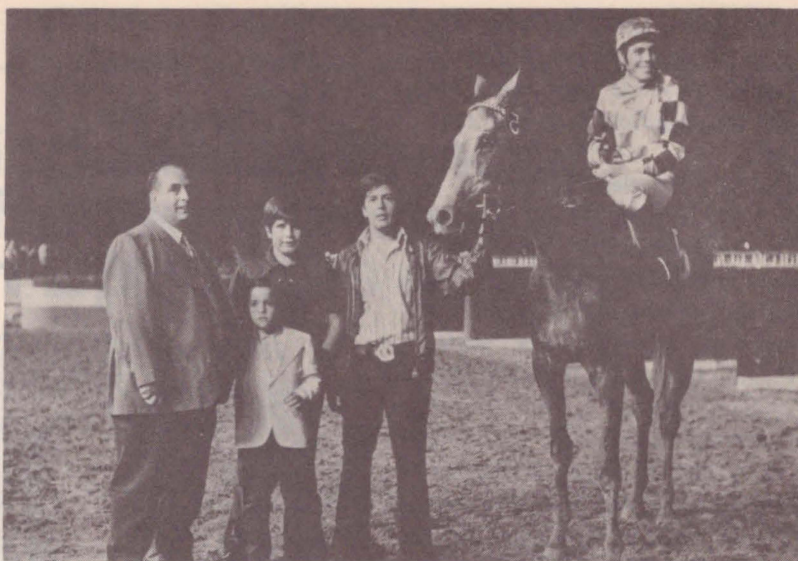
Primero, nosotros beneficiábamos a la firma diciendo “Gol Barrington”, “Lateral Philips”. A las firmas les encantó esto, porque a cada momento sonaba su nombre. Pero hubo un problema cuando yo transmitía desde Lima y en las radios de provincias repetían las transmisiones pero bajaban el volumen en el momento de la publicidad. Yo decía “Informa Coca-Cola” y se escuchaba “Informa Spur-Cola” en Chiclayo, o “El Bazar de la tía Carolina de la esquina le ofrece camisas” en Ica. Entonces inventé eso de ir diciendo “Avanza Perico León, informa Coca-Cola”, en pleno juego.

#### La más famosa era la de “Dónde habrá ido Titín...

...a la Urbanización San Agustín”. La hizo un señor Ruchelli, un argentino que tenía la Urbanización San Agustín. Tenía para vender 32 casas, y con la publicidad vendió todas.

#### ¿No cree que el periodismo deportivo tiende a sobredimensionar los resultados?

No, no. Porque cada uno trata de vender, pues.



“He tenido a “Rey Pelé”, “Chumpi”, etc. Este domingo corre “Garrincha”.

#### ¿Vender qué?

Escúchame una cosa: se trata de vender el periódico, la radio. Hay que saber vender. Por ejemplo, a cada rato tú escuchas en la transmisión de “Ovación” “¡Arriba, Perú! ¡Arriba, Perú!”, y ya sabes que es “Ovación”. ¿O no es así? Tú eres el dueño de Oechsle, vas al estadio y escuchas “¡Arriba, Perú!”, y sabes que todo el público está escuchando “Ovación”, donde has puesto tu publicidad. Ahí estás vendiendo. Son factores de ventas. Por ejemplo, si salió muy bien un gol de Franco Navarro en Bolivia, lo paso a cada momento. El muchacho que transmitió, alentando al jugador, gritó el gol “Franco, Franco, Franco que fue Franco Navarro”. Después, las revistas de otra índole, “Caretas”, “Oiga”, han sacado “Franco, Franco que Grados será Alcalde”. Son frases que pegan y se aplican, son de venta. Entonces, cuando vas a pedir un aviso te lo dan. Lo mismo en el diario. Hay un periódico, observa bien, que a todos los gangsters y asaltantes les pone una “chapa”. Cada una tiene que ser peor que la otra. Ya no es como antes, que para que salga otro “Tatán” tenían que pasar años. En fútbol es igualito. Si tú ves un arquero que salta, le pones “Gato”; si hay un basquetbolista alto, le pones “Jirafa”. Algo que los identifique.

#### En la actual selección de fútbol nadie tiene una chapa conocida. ¿Malásquez, por ejemplo, por qué no tiene una?

Porque es muy frío, pero hoy le han puesto en “Ojo” que es más flaco que uno que se declara en huelga de hambre. Tú crees que Malásquez está en huelga de hambre, pero lees y no es así.

Hace muchos años, hubo un accidente en el Callao en el que murió un camionero que se llamaba Oscar Gálvez. Y era una noticia chiquita para una columna: “Un camionero murió en el Callao”. Pero los de “La Tercera” sacaron en titular de primera página: “Oscar Gálvez murió”. Abajo, en chiquitas, “Un camionero en el Callao”. Y, al lado, la foto de Oscar Gálvez —el piloto— que decía: “Oscar Gálvez está compitiendo. Está en el puesto 14 de la gran carrera”. Bien hecho, mal hecho, como quieran, pero ahí está.

#### ¿Ud. cree que eso es bueno o malo?

Periodísticamente es malo, pero ¿cómo le dices al que está escribiendo eso que no lo ponga?

#### ¿Ud. ha hecho algo de eso para vender?

Muy poco, casi nunca.

#### ¿El fútbol vende periódicos?

El fútbol vende periódicos, pero si se hace otro deporte, bien hecho



y con ídolos, también vendes. Todo, todo, todo vende periódicos. Todo éxito vende periódico y todo lo que signifique tragedias, también.

Todo éxito tiene su público, si no ¿cómo reciben 30 mil personas a Romero en la Plaza de Armas? A un futbolista nunca lo han recibido así, ni en Lima. ¿Cuándo destruye el aeropuerto la gente? ¿Cuando llega Ulloa o cuando llega Cubillas, "Cachito"? ¿Quién rompe la luna del aeropuerto? ¿Belaunde cuando llega de Caracas o Romero? Dime pues, no pueden equivocarse. ¿Dónde cantan el himno más a menudo? ¿En la Plaza de Armas o en el Estadio? Hay algo que tú lo gritas porque te desahogas de lo que te pasa en la vida, de lo que sea. ¿En qué lugar, en qué actividad política, religiosa pasa eso? ¿Tú crees que al que gane en las próximas elecciones lo van a pasear en hombros como a un deportista? El deporte es algo que no se valoriza acá. El deporte es algo que conlleva estas cosas, y no es sólo acá, es en todo el mundo.

### **¿Cómo nació "Gigante Deportivo" en la televisión?**

"Gigante Deportivo" se hace en un avión, cuando yo viajaba para un Cristal-River en Buenos Aires. El señor Genaro Delgado Parker había ido también a Buenos Aires, y él tenía antecedentes que los del Canal 4 —que son muy amigos míos— habían tenido 3,114 reuniones conmigo, en las que hablabamos de caballo, que éste, que el otro, y al final no hablabamos de nada. Delgado Parker, en el avión, me invitó a pasar a primera y me dijo que si me gustaría trabajar en Canal 5. Es un tipo muy seguro. Cuando él dice "voy", va; si no, ni lo menciona. Ese día me dijo: "Vengo a comprar películas. Al regreso podríamos vernos en mi oficina". Pero ya en una servilleta de un trago que le trajeron apuntó: "Me comprometo a estar en el Canal 5", y eso era como un contrato.

Cuando llegué a Buenos Aires, en el mismo avión del equipo del

---

## ***"Una de las poquísimas organizaciones del país, que piensa una cosa y la hace, es la de nosotros".***

---

Cristal, más me entrevistaban a mí que a los jugadores. Eso le llamó la atención al señor Delgado. Es decir, las cámaras venían a mí para que les dijera quién es Uribe y qué tal está Quiroga. A mediodía, me invitó Silvia Pinal a su programa "Los almuerzos con Silvia Pinal". Entonces, el señor Delgado, por esas suertes que hay en la vida, estaba en un restaurante, vio el programa y cómo Silvia conversaba conmigo, natural como estoy conversando con ustedes ahora. Esa noche fue a hacer su negocio a la televisora y, en pantalla, estaba yo siendo entrevistado por el "Gordo" Muñoz, que también tiene su programa de televisión. Entonces el tipo pensó "Ah no. Cómo este hombre no está en televisión".

El recién había llegado al Perú, y se había reunido con 5 ó 6 periodistas que le habían hecho avances de un partido de reservas, de un reportaje al copiloto de una carrera de autos, y al tipo no le gustó. Yo, en cambio, le hablé de Pelé para arriba, ¿me comprendes? Y el éxito de "Gigante", en mi opinión, responde a dos cosas: Primero, que se pasa lo que no le gusta a Pocho...

### **... lo de la CBS y la NBC?**

Ajá. Todo eso es Genaro. El ha vivido años en los Estados Unidos, y está acostumbrado a la CBS, a la NBC, competencias de ski, hombres fuertes, gimnasia femenina, patinaje en el hielo, tabla hawaiana. Yo no los considero deportes, aun-

que tienen sus adeptos, mínimos. Segundo, que se pasa lo que no le gusta a Genaro: fútbol, box. Entonces, las dos cosas se juntaron. La gimnasia femenina agarra a las mujeres; la tabla hawaiana a toda la chiquillada; el fútbol a la media y alta edad; el box agarra a todos. Se juntaron, por esas cosas de la vida, todos los gustos.

De repente ustedes están viendo en "Gigante" el fútbol alemán y viene la gimnasia, entonces se levantan pero se sienta la esposa, la mamá o la chiquita y, después, termina la gimnasia y viene box tailandés que le gusta al chiquito, porque es patadas en la cara y, al final, viene el box grande de "Sugar" Ray Leonard y ustedes vuelven. ¿Me entiendes? Siempre está prendido el televisor. Todo es un compendio de experiencias, ideas y de algo muy, muy importante: que a uno le gusta el trabajo.

La preocupación de Genaro Delgado y de Alberto Terry era por qué el domingo en la mañana no había televidentes. Era porque a esa hora pasaban la Misa. El que es católico va a Misa, no la ve por televisión, salvo el enfermo. Entonces se preguntaron qué es más en rating: la Misa o Brasil-Italia, "Sugar" Ray Leonard—"Mano de Piedra", Alianza-

U. Entonces, lo nuestro empezó a subir, subir, subir. Las otras emisoras decían cómo estos se han disparado, ahora están en 36, 42 de rating y nosotros en menos. Así ha sido, pues. A esa hora nadie prendía el aparato, hoy día sí. Incluso mucha gente no va al fútbol porque se queda viendo los programas deportivos de esa hora.

### **¿No cree que "Gigante Deportivo" es una especie de deporte pasivo?**

¿En qué sentido?

**Porque la gente sólo ve deporte pero no lo practica. Este es un país donde no se practica deporte.**

Pero, ¿por qué no es practicado? Porque tú, para practicar tenis, tienes que ser socio de un club, y acá no hay clubes de tenis sino academias que te cobran por enseñarte. En Buenos Aires, el domingo a las



**Si todos los Bancos  
ofrecen lo mismo  
en Depósitos a Plazo**

**600%**

TASA NOMINAL

**NOSOTROS  
ofrecemos mucho más...**

**SISTEMA POR MAS**

Nuestro Sistema Exclusivo por el cual los saldos líquidos de su Cuenta Corriente se benefician con intereses. Con EL BANCO su Cuenta Corriente rinde más.

**RED NACIONAL DE AGENCIAS**

Nuestras 112 Agencias de Lima Metropolitana cuentan con 520 ventanillas interconectadas electrónicamente mediante nuestro Sistema de TELEPROCESO. Esto significa la más rápida atención para usted en cualquiera de ellas. Además 240 Agencias de EL BANCO en 104 localidades abarcan totalmente el territorio nacional.

**CRD**

Si está buscando la inversión que ofrezca el máximo beneficio, decídase por nuestro prestigiado CRD, Certificado Reajutable de Depósito, que tiene el total respaldo de EL BANCO para que usted invierta con absoluta confianza.

**SUCURSAL EN NUEVA YORK**

Porque usted lo necesitaba para sus transacciones internacionales, EL BANCO cuenta ahora con una Sucursal cerca a Wall Street, con servicios de: Cuentas Corrientes, Cartas de Crédito, Cobranzas en el Perú y sobre el Exterior, Giros, Ordenes de Pago a terceros en cualquier parte del mundo y en toda moneda convertible.

Una infinidad de posibilidades para el hombre de negocios con el único Banco Peruano que tiene una sucursal en Nueva York.

**Y, ahora... EL BANCO, donde usted está seguro  
que su dinero está seguro, le paga:**

**74.90%** DE TASA EFECTIVA\*  
DESDE S/. 1'000,000 A 90 DIAS

**79.59%** DE TASA EFECTIVA\*\*  
DESDE S/. 2'000,000 A 180 DIAS



**BANCO DE CREDITO**  
**El Banco**



\* CAPITALIZACION TRIMESTRAL

\*\* CAPITALIZACION MENSUAL

**UNMSM-CEDOC**



9 de la mañana ves 26 canchas de tenis en Palermo, y en todas están jugando, porque el club te brinda esas facilidades. ¿Comprendes? Vas a la piletta y nadas lo que quieras.

Aquí, hacer deporte cuesta un triunfo. Primero, organizarte; segundo, comprar todos los implementos; tercero, ser socio de algún lugar, que ahora está costando mucho.

**¿Cree que al televidente le provoca hacer deporte?**

Cómo no. Hay muchos que ahora están haciendo tabla hawaiana. También con dificultades, supongo, pero agarras tu tabla, te vas al mar y te lanzas en la tabla. El mar no te cobra, ¿me comprendes? O, si no, agarras un patio cualquiera y haces tu gimnasia. La dificultad está en deportes como el ciclismo en que tienes que comprar una bicicleta. Pero en "Gigante Deportivo" se pasan secuencias de deportes que puedes practicar en tu casa sin costo: el de los hombres fuertes, a ver quién gana en fuerza, quién sube y baja primero a los cerros, el cerro no te cobra, ¿no? El que quiere hacer deporte lo hace, lo que pasa es que en el Perú ya no alcanza la plata para hacer deporte como en los Estados Unidos. Ya no hay los dirigentes de antes que ponían su plata, los Bentín, los Nicolini, etc.

**¿Y qué de la reciente competencia en el Canal 9?**

Yo no me preocupo. A mí me han enseñado a ir para adelante. No volteo la cara. Ellos están luchando, muy bien, todos hemos luchado. El día que se hizo grande "Ovación" en la radio fue una vez que nadie quiso ir a transmitir a Buenos Aires. ¿Y quién tenía sintonía en ese momento? El programa de Artacho. El no quiso ir porque hacía 5 grados bajo cero en Buenos Aires. Nosotros formábamos en esa época un grupo de muchachos —porque "Ovación" cumple 20 años el año que viene— y todos querían ir, así fuera 25 bajo cero. Todos decían que la "U" iba a perder con River, Racing, y se le ganó 1-0 a River

—gol del "Ronco" Rodríguez— y 2-1 a Racing. Y la única radio que transmitió fue "Ovación". Desde ahí, siempre ha estado adelante en los ratings y eso nos obliga a transmitir de todos los sitios.

**¿Por qué cree que los televidentes critican tanto a los narradores de la televisión?**

Es un problema que yo he analizado. Si el locutor transmite rápido —idéntico a la radio—, entonces tú dices para qué transmite como radio si está en televisión. Si el locutor comenta, tú dices para qué comenta si yo quiero que me transmita. Si te transmite, tú dices para qué me transmite si yo quiero que comente. Nunca, nunca, nunca se va a definir —salvo que aparezca algún fenómeno— el estilo de narrar de la televisión. Hablo de narrar ah, no de comentar.

Es una pelea que comienza al empezar la imagen, entre el que ve y el que habla. Tiene que ser muy bueno el que habla para imponerse al que ve. El que está viendo cree que su verdad es la única. Es una lucha de toda la vida.

**¿Qué opina de Humberto Martínez Morosini?**

Es maravillosa persona. Humberto sí sabe. Lo único malo que tiene es la pasión.

**Es que es arequipeño...**

Además, él da su opinión y quiere que ésta pese y pase sobre la cabeza de quien sea. Pero un tipo que está 20 años como primera figura, ¿cómo no va a tener posición, calidad y cualidades?

---

***"Todo personaje de dos sílabas en el nombre, es popular: Challe, Sotil, Tito, Chumpi. Si a eso se le pone calidad, ya está".***

---

**¿Le molesta cuando en "Risas y Salsa" lo imitan?**

No. Las he visto muy poco. Una cosa es la imitación y otra la burla. Y la de "Risas y Salsa" es una imitación, no es un insulto. Un día en la entrega del premio CIRCE se me acercó un chico a saludarme, me abrazó, me tomaron fotos con él. ¿Quién diablos será éste? pensaba yo hasta que un camarógrafo de Canal 4 le dijo: "Imítalo". Era el que imitaba en el Canal 4, uno bajito. Otro que me imita muy bien es Rossini, muy amigo mío. Si te vas a molestar, entonces te fastidian peor. Además no dicen nada malo. ¿qué dicen? Ahí vienen los goles de Cubillas.

**¿Cuándo nace aquello de "los goles de Cubillas"?**

El día inaugural de "Gigante" era un sábado. Yo tengo amigos en todos lados del mundo. Amigo mío es Tony Tirado, quien me llamó desde Miami a decirme que esa noche jugaba "Cosmos" —con Beckenbauer, Pelé, Chinaglia— contra el "Strickers" de Cubillas. "Oye hermano, le dije, hazme el favor. Hay un avión Air Panamá que sale a las 2 de la mañana de Miami y llega aquí a las 9 de la mañana; mándame la película". Ganó el "Strickers" 4-1, 3 goles de Cubillas.

El domingo, segundo día del programa, me llegó el video. Ahí estaban los tres goles de Cubillas: Uno en que se queda en el aire, otro en que hace gol, y el otro en una combinación con Marinho, un brasilero pelucón que se la toca y Cubillas que amaga, se va para atrás muy bien, espera a que salga el arquero y la mete. Entonces, lo pasé.

Llamaba tanto la gente. "¿Y por qué no lo vuelve a pasar?". Lo volvemos a pasar. Y seguían llamando: "Pásenlo de nuevo porque mi Betamax no grabó". Entonces yo comencé con lo de "ya vienen los goles de Cubillas". Y ahí se quedó. Tanto habla la gente que un día de estos voy a sacar un libro que se llame "Ya vienen los goles de Cubillas" y voy a vender cualquier cantidad. ¿Por qué me va a molestar eso?



*"No he parado un día, ni Primero de Mayo, ni Pascua... No puedo".*

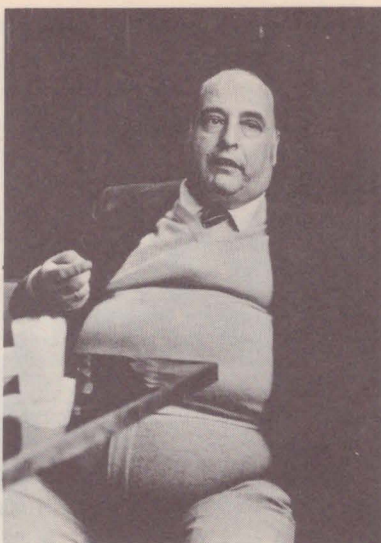


**¿Qué opinión tiene del desarrollo del deporte en Cuba?**

Para los cubanos ha sido bueno, porque Cuba ha mejorado mucho en atletismo, en básquetbol. Yo he visto estupendos equipos cubanos en básquet. Esto se debe a una ayuda total y definitiva del Estado. A los jugadores húngaros, tipo Puskas, los apoya el Estado, les paga sueldos y Puskas, por ejemplo, tenía un cargo de Mayor en el Ejército de Hungría. Esos tipos se dedicaban a esto exclusivamente.

**¿O sea que es posible, en países subdesarrollados, la masificación del deporte?**

Se puede, sí. Allí está la masificación de la bicicleada del otro día. ¿En qué país hay 4 ó 5 mil ciclistas que se dan una vuelta a Lima? Solamente en esas carreras que hay en Nueva York de maratón. La gente, si quiere hacer deporte, lo hace. Lo que pasa es que no tiene plata para comprar un juego de chompas. El otro día le he regalado a un equipo "Ovación" 160 mil soles en un juego de chompas. Eso sí, si no campeonan nunca más les vuelvo a regalar nada. Antiguamente, ¿cuánto te costaba alquilar la cancha donde está ahora el Hospi-



tal Rebagliati?, 20 centavos el partido y 2 centavos cada jugador, o jugabas gratis en el Campo de Marte. Hoy anda a ver cuánto te cobran por alquilar las canchas.

**¿Por qué el Estado no apoya al deporte?**

El Gobierno no puede dedicar nada al deporte, a diferencia de otros países, por todo lo que ocurre, porque tiene otras preocupaciones: conseguir fuentes de trabajo, atender a los damnificados, a los enfermos, que vas a un hospital y no te pueden atender bien.

Escúchame: tú eres el Estado y yo soy el deporte. Yo vengo donde ti y te digo que se necesitan 3 millones de soles para un campeonato de básquet y viene otro señor que necesita 3 millones de soles para el accidente de ayer en que han muerto 77 personas. ¿A quién le das la plata? Al del accidente, y el del deporte que se busque sus medios. ¿Me comprendes?

Además, si no se le paga a los jugadores, no pueden jugar bien. En el caso de nuestro programa "Gigante", a nosotros nos están pagando bien en mérito a un rating que se ha logrado. Muy bien, si no nos pagarán, mucha gente no trabajaría con gusto. Yo quisiera que en tu trabajo no te paguen para saber si vas a trabajar con gusto o sin gusto. También tienes que mantener a tu familia y, más aún, como figura que

*"Empecé a engordar cuando fui al Mundial de Río y me fracturé la pierna..."*



eres —porque si eres un personaje incógnito y no le das de comer a tu familia, no pasa nada pero, si eres fulano de tal y tiene problemas tu familia, vas a ver que el público comenta mal. Por eso todo jugador quiere tener un buen contrato en el extranjero. ¿Me has entendido?

**¿Por qué fracasó la Polla del Fútbol?**

Porque el peruano es muy descreído y le pusieron partidos del exterior, que no conocía y entonces no la jugaba. Es que aquí el Estado no le puede dar al país estadios. Esa pista de tartán que está reclamando desde hace años el atletismo y que no se la pueden dar porque no hay plata.

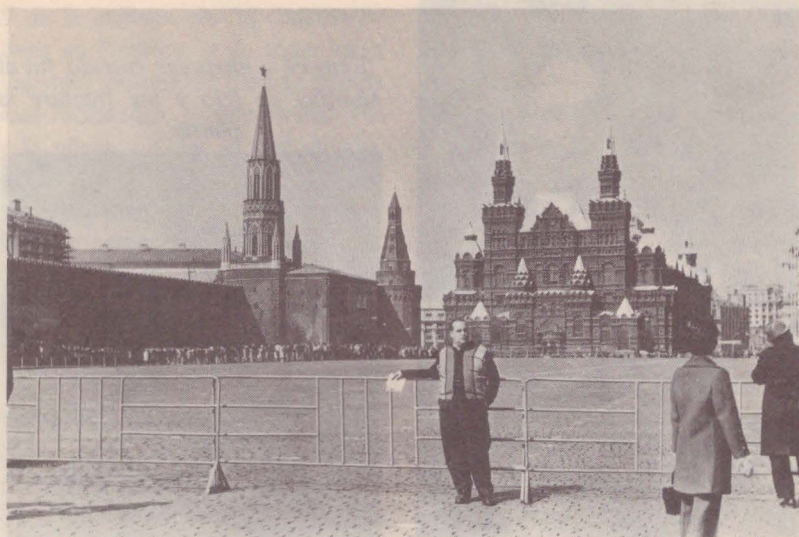
**¿Cómo se podrían mejorar en algo estos problemas?**

Teniendo gente que trabaje durante varios años. Se llama a un dirigente al fútbol, clasifica al Perú y a los tres meses ya está fuera.

**¿Quién lo clasifica, el dirigente o los jugadores?**

Los jugadores, pero él participa en algo. Si un dirigente sale con que estamos mal porque no viene Leguía, entonces contagia al público, al jugador y a todo el mundo. Pero





*En Moscú: "Tengo amigos en todas partes del mundo".*

si viene un dirigente, tipo Lavalleya, y te envuelve, y te habla bien de éste, del otro, de acá y de allá, y hasta te hace un estadio... es un factor importante.

Fíjate el caso de Espantoso. Un buen dirigente, serio, honrado, muy pegado a los reglamentos, que apenas estuvo un año y se fue. Todo lo que aprendió en ese año, chau, y viene otro a aprender de nuevo, a empezar, a ser amigo del Ministro de Educación, del Presidente que puede ver en el dirigente a un hombre honrado que hace bien las cosas y entonces el dirigente le puede decir al Presidente: "Oiga usted, haga un estadio de fútbol". ¿Me entiendes? Entonces, son cambios, cambios y cambios.

En México, en cambio, Cañedo ya se ha llevado dos Mundiales para su país. Cañedo hizo un Estadio Azteca en México con una serie de cosas que si las hace en el Perú, lo llevan acá frente al Callao, después de las olas. ¿Qué hizo Cañedo? Juntó a todos los canales de televisión y entre ellos hicieron el estadio; pero él era gerente de uno, ¿me entiendes? El sacó provecho de su puesto, era Asesor a la Gerencia de Televisa. Además, uno de los canales compró al equipo América, cuyo presidente es Cañedo. Entonces, América compró dos clubes más; y, entre tres clubes y tres ca-

nales, hicieron el Estadio Azteca. Estos tres canales ya no le pagan a nadie, ya no pagan derechos, están en su casa, y así hicieron un Mundial, Juegos Olímpicos, Juegos Centroamericanos. El día que el Canal 5 quiere hacer un Mundial de Vóley en el Amauta, le meten palo y no lo dejan trabajar. Además, Cañedo organizó un sistema de venta de palcos que también permitió financiar el Estadio. Si tú propones eso acá, te dicen que es imposible. Lo quiso hacer Espantoso. Le dijeron su vida, que no se debe meter, que lo hace porque es ingeniero, porque es constructor. Compró el terreno y ahí esta botado. Ya tenía varias firmas que le habían dado dinero. Ya devolvió la plata a esas compañías, no se hace nada acá.

Por eso yo a veces triunfo. A mí me dijeron que yo era gordo, que Koko era viejo, que Izusqui era cholo, que el otro era flaco, que Chung era chino, y que todo eso no iba a tocar en la televisión. Fuimos y triunfamos. Polo Campos —no como crítica sino como aliento— me dijo que me daban un toro de Miura con lo de "El Comercio". Y ahí estamos, ya van cuatro años.

Otros se asustan y no son ejecutivos. Por ejemplo —aunque no quiero tocar a mi hijo—, alguien le pidió a Micky en el Mundial de Ar-

gentina que comentara, y más o menos lo hizo bien. Este año termina su media, ya tiene sueldo en la radio, en la revista, en la televisión y le va muy bien. Si yo voy a estar ¡Uy! que "Ojo" ha sacado que no debo dejar hablar a mi hijo, que en lugar de decir "obligado" dijo "obligao"... Se le va corrigiendo, pero las cosas hay que llevarlas adelante. Una de las poquísimas organizaciones del país que piensa una cosa y la hace es la de nosotros.

**¿Cuáles son las "patinadas" de pronóstico más importantes que ha tenido en su carrera profesional?**

Yo siempre he estado pegado al deporte peruano, pero no recuerdo haber opinado que el Perú ganaba cuando no iba a ganar. Ahí me quedo callado. Escocia contra Perú, por ejemplo. Un señor Calvo, argentino, muy amigo mío, me dijo: "Los escoceses se están acostando todos los días a las 8 de la mañana borrachos, borrachos, totalmente borrachos. Gana Perú". "Calla, le dije, no gana Perú". Yo creía que ganaba Escocia, porque es una gran potencia en fútbol.

**¿No era un poco el mito del blanco contra el cholo?**

No, no, no. Ellos no saben si somos negros o blancos.

**Pero Cubillas (DEBATE 13) dijo: "Recién en el segundo tiempo nos dimos cuenta que podíamos ganarles, veníamos con un complejo de inferioridad".**

Hasta que por fin se dieron cuenta. Pero si Quiroga no ataja el penal, nos gana Escocia. Son factores, pues, ¿me comprendes? Lo que pasa es que se juntaron jugadores que jugaban muy bien la pelota: Velásquez, Cueto, Cubillas, Oblitas, Sotil, etc., etc. Tan es así, que Perú empezó a ganar cuando entró "El Cholo".

**¿Pero nunca tuvo una patinada?**

En un partido Boca-Cristal en cancha de Boca, vi que un jugador peruano —Mellán— mientras la jugada estaba por otro lado, le metió una patada dentro del área a un argentino, Angel Clemente Rojas,



que después vino al Municipal. Yo lo critiqué porque iban 1 a 1 y el *referee*, según el Reglamento, podía cobrar penal. Pero, ¿qué ocurre? La cámara de televisión tomaba la jugada y no la patada. En ese momento, vinieron tres de Boca y le metieron una pateadura a Mellán, lo que sí enfocó la televisión. Entonces, yo decía: "Mellán tiene la culpa". Y Mellán, para la televisión peruana, era la víctima. Izusqui me decía: "No digas nada". Y yo insistía.

En Lima se originó una protesta contra mí. Tuvo que venir un video para el Presidente de la República —porque hasta él llegó el asunto— de una cámara que tomaba detrás del arco en que se veía a Mellán metiendo la patada. Izusqui y Lucho Garro me decían: "Ya ves, no has debido decir nada". Y fue un escándalo terrible con la policía de aquí y un tal Marthans Garro que quería meterme preso. No pudieron conseguirlo porque, estando allá, se dieron cuenta cómo había sido el asunto. El señor Salmón le dijo a Marthans: "Mire, yo era veedor del partido, y lo que dice Pocho es verdad. No ha debido decirlo, pero tiene razón". Ese ha sido uno de los mayores problemas que he tenido.

**Su organización es prácticamente un imperio. En periódico, "El Comercio"; en televisión, horarios**

**estelares del Canal 5; la revista deportiva más importante; y el programa deportivo de radio más escuchado. ¿Cómo es un día en su vida?**

Me levanto a las 6 de la mañana y voy al stud. A las 8 voy camino a "Ovación", donde tomo desayuno con mi gente; ahí conversamos y discutimos todo lo que es deporte y voy dando conclusiones. Por ejemplo, hoy día entrena Perú en privado. Muy bien, tú vas con el carro, sales a las 3 de la tarde y te cuabras en la hostel para ver a dónde va el ómnibus del Perú. Uruguay entrena en la noche, tú vas. Hay que conseguir micrófono. Otro tiene que ir al aeropuerto a ver si llegó Leguía. Hay que estar en el reportaje a "Romero" que llega de Trujillo. Entonces, todo, todo, todo lo vas cubriendo. Después, a las 12 tengo que estar en "El Comercio", hasta la una y media, dos. Almuerzo y a las 5 estoy de nuevo en "El Comercio". Seis y media me voy a la radio hasta las 8 y media, y regreso a "El Comercio" hasta las 9:30, 10:00. El sábado y domingo es distinto, porque es pura televisión y revista.

**¿Cuánta gente trabaja bajo sus órdenes?**

Unas sesenta. En "El Comercio" hay diez, en "Ovación" hay treintaicinco, treintaiocho con los tres contadores (porque hay contadores y todo), en televisión hay

doce, y en la revista hay ocho o diez porque hay diagramador, dibujante, fotógrafo, otro contador. Todos esos están con uno, y es una locura. Por eso es que yo tengo los caballos; ahí me olvido de Pelé, de Cassius Clay, de todititos, y ahí sí grito.

**¿Sólo ahí?**

Ahí, sí. Porque si yo grito a un caballo ¿quién me va a decir algo? En cambio, veo un gol, y grito "Gol de Caballero". Después me dicen "hincha" de Caballero. No, no se puede gritar en el estadio, tienes que estar callado, ¿me comprendes?

**¿En qué temas se ha especializado?**

Todo. Yo escribo de todo.

**¿Pero habrá algunos de los que no se ocupe?**

Ajedrez, por ejemplo, porque no lo sé jugar y entonces no sé explicarlo. Si paso en mi auto por el Jr. Puno y veo jugar en 20 tablas el ajedrez no me detengo.

**¿Ha hecho periodismo no deportivo alguna vez?**

Sí; de hípica, toros, pero siempre dentro de la página deportiva. Un día, en Madrid, fui a ver una película muy buena, formidable, "Nuevo en esta Plaza" se llamaba. Era la historia de "Palomo Linares" que en Lima no sabían quién era. Hice un artículo de eso. A los dos años vino "Palomo Linares" a Lima y fue ídolo acá, a raíz, precisamente, que se le adelantó en mi artículo.

**¿Cuántos artículos ha llegado a escribir en un solo vuelo?**

Un día jugó Perú en el Brasil. No había vuelos de Río a Lima, sino Buenos Aires—Lima y recién al día siguiente. Pero si me salía faltando 5 minutos antes que termine el partido, alcanzaba a tomar el Pan American vía Río—Caracas. Tomé ese avión a las 6 de la tarde en punto, llegué a Caracas a las 8 y salía a Panamá a las 9 y media, donde empalmaba con el Panagra a Lima y llegaba a las 7 de la mañana. Mientras paré en Panamá, me desarrollaron las fotos que traía en un lu-



Con Julio Iglesias: "Tengo más de 6 mil discos pero no le escucho nunca.."



gar cerca al aeropuerto. En el trayecto de esos viajes me escribí 17 artículos y se publicaron en "La Tercera" 10 páginas de fútbol, con un tiraje de 300 mil, lo cual fue un récord. Fue el día que Brasil nos ganó 1-0, gol de Didí.

**¿Cómo escribe sus artículos?**

Con dos dedos y de frente en limpio, sin revisarlos.

**¿No se preocupa por el estilo?**

Nada.

**¿No le importa?**

No, no es que no me importe, sino que no puedo parar porque estoy en un diario que tiene que salir todos los días. No es que hoy pueda descansar y mañana hago el artículo. Además, nunca me leo. Ni hablar.

**¿Cómo es la formación del periodista deportivo en el país?**

Hasta ahora no ha venido donde mí a buscar trabajo un tipo que haya estudiado periodismo. Yo recibo diariamente, sin mentirte, 3 ó 4 muchachitos mal vestidos, desaseados, sin instrucción, que van a pedir una oportunidad en el periodismo. Son muchachos que han ido una vez al estadio, han coleccionado recortes, han escuchado radio, ven televisión y creen que pueden ser periodistas, o que no tienen donde trabajar y se ofrecen para serlo. "Don Alfonso, Pocho, ¿puedo trabajar?", me dicen. Y si tiene suerte

o hay uno que ha faltado o que está de vacaciones y se le necesita, entra. Y muchos que así han entrado hoy son narradores. A estos "periodistas" les preguntas: ¿cuál es el actual récord de 100 metros? y no saben, ¿cuál es la categoría de Romero? y lo agarro. No tienen su emotividad —¿cómo se llama cuando un carro...— balanceada. Entonces, ven un gol de Perú y gritan, saltan, se desubican, pero esa gente nunca alcanza a ver un gol de Perú en Europa, una pelea de Romero en los Estados Unidos. ¿Me comprendes?

**¿Qué opinión le merecieron los artículos de Vargas Llosa sobre el Mundial de España?**

Bien. Porque avanzó mucho en algo que él no conoce o no domina del todo, y cumplió. Lo importante es que lo respetaron y lo publicaron en muchos países del mundo. Vargas Llosa escribiendo en un café y yo estaba sentado ahí, y venían 6, 8, 10, 12 cronistas, cámaras de televisión y le preguntaban sobre fútbol primero, y luego sobre los toros. A mí me parece muy bien. Dominador de la situación, el tipo escribe unas crónicas así... ni va al fútbol mucho pero le gusta, eso sí. Ha ido algunas veces, se nota.

**¿Cuáles considera que son los momentos claves del deporte peruano?**

Bueno, cuando Mina ha llegado al Madison, cuando el mismo Romero ha llegado también al Madi-

son; cuando Perú ganó en vóleybol en los Juegos Olímpicos contra Canadá, o cuando Perú le ganó a Bulgaria en México. Ahí tienes, ese día para mí fue una cosa notable.

**Pero no es una cúspide.**

Sí, sí. ¿Cómo? ¿El primer partido ganado en un Mundial no va a ser una cúspide?

**Cúspide es llegar a lo máximo.**

No, no, no. Ganar. Ese día ganaron.

**Los uruguayos pueden decir que su momento cúspide fue cuando le ganaron a Brasil en el Maracaná.**

Pero se le ganó a Bulgaria.

**Que no es lo mismo.**

Que te digan a ti que hay terremoto en tu tierra y que tu familia ha desaparecido y anda a jugar, para que veas. Si los uruguayos ganaron más, bien ganado, muy bien. Y si los húngaros llegaron, muy bien.

Pero me estás preguntando de los peruanos, allí te puedo decir Edwin Vásquez. Yo he visto cuando ganaba Frontado, muy bien. Yo he visto el día en la Bombonera del 2 a 2 de "Cachito", muy bien, también. En natación vi a Johnny Bello llegar cuarto en los Juegos Olímpicos, cuando por una milésima de segundo se perdió la medalla. Y en fin, son detalles a través de todo el deporte. Pero nos falta creer más en lo de nosotros. Lo que pasa es que faltan pasionistas del deporte. Se bate un récord nacional, gana De las Casas un premio en Santa Rosa, pero eso es cosa chica, sin emoción, sin nada. Pero si hay un accidente, ahí sí les interesa. No hay esa pasión.

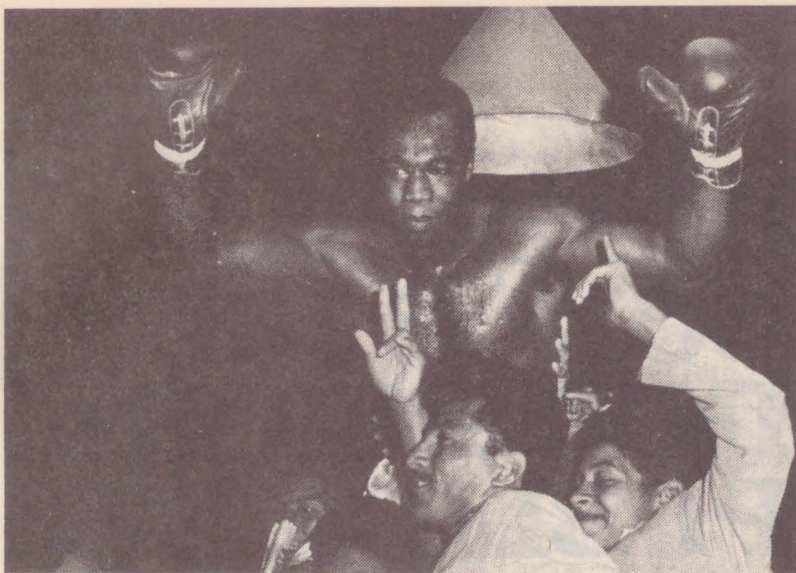
**Muchas veces se habla de que el Perú está acostumbrado a los triunfos morales. Romero por ejemplo es un ídolo, pero perdió.**

Pero qué quieres. Si el público lo gritó y cuando terminó la pelea yo salí con Romero y fuimos donde Lucho Neves, y los peruanos iban atrás en camiones, autos, ómnibus, gritando "¡Perú! ¡Perú! ¡Perú!". ¿Qué quieres que diga? ¿que peleó mal?



*En "la bombonera" Challe no era un caudillo sino que ese partido lo jugó a lo macho. Challe es carismático. Todo lo que hace le sale bien".*





*"Cuando peleaba Mina todos decían que había tongo. Y Mauro Mina llegó al primer lugar en el ranking mundial. Es que somos un país de descreídos".*

### **Pero perdió por K.O.**

Sí, pero yo me hago mi examen. En la revista "The Ring" lo elogian, y no puede ser que en "El Comercio" lo critiquen. Además, van 40 mil a recibirlo en Trujillo. ¿Pero no han visto la gente que ha habido? ¿Esa gente va a recibir a Haya? Alguna vez. Ahí están las fotos, ahí está la película de la llegada al aeropuerto.

### **¿Cómo explica esto?**

Porque es un factor emocional, es un factor impensado.

### **¿Cómo hubiera sido si hubiese ganado?**

Ah, yo también voy hasta Trujillo. Si hubiera ganado, yo me vengo a nado desde Nueva York.

### **Pero ¿por qué el país acepta de tan buen grado esa derrota?**

Porque todo el mundo esperaba una derrota de Romero en el primer round.

### **¿Por qué, entonces, mandó un café en su columna de "El Comercio" a todas aquellas personas que no le daban ninguna chance a Romero?**

Pero yo puse: "Entre los que estábamos incluidos".

### **Era un auto-café, entonces.**

Es lógico pues, porque si usted dice: "Perú no le gana a Uruguay"

y después gana 4 a 0... Yo no creo que Perú le gane a Uruguay claramente. Si le gana, le ganará por un gol, si es que le gana, que no creo.

Además, yo tengo que ver, como promotor, el aspecto netamente económico. Yo hice gastos de 12, 14 millones de soles para la pelea de Romero y que me van a sumar 15, 16 millones porque pedimos la línea de ENTEL de 7 a 9 de la noche y terminamos 11 y cuarto. Ahora, dentro de tres meses, mientras ustedes digan "¡Feliz Año! ¡Feliz Año!", a mí me va a llegar una cuantaza de tres millones porque me pasé. ¿Pero qué pasa? El cliente quedó contento y todos pagaron.

### **Y casi llega a los 15 rounds Romero...**

Bueno, pero todos pagaron. Escúchame. Todos pagaron. Y han pagado toditito, con letras, con cheques, ya pagaron todo.

### **Pero, ¿no es malo que el país se acostumbre, en general, a contentarse con ese "casi ganamos"?**

No, no. Escúchame. Estamos en este asunto de Romero; un pugilista que aquí llevaba 200 personas al "Crillón" te traslada a algo impensado. A uno le agrada que Romero respondiera, que le diera la mano a "Mano de Piedra", que abrazara a Patterson, Larry Holmes, Leonard.

Y que se escuchara en el Madison: "¡Perú! ¡Perú! ¡Perú!" y en su patria lo pifean. Te cambia todo. Perdió, nadie ha dicho que ganó; nadie ha engañado diciendo que debió ganar. Y lo que me pasó a mí. En mi mente iba ganando Mancini y veo —al ladito, donde estás tú— la tarjeta de los jueces en que ganaba Romero. ¿Cómo no vale la pena esa noticia? ¿cómo no me va a llenar de satisfacción que en una pelea por el título mundial esté ganando Romero? ¿Qué quieres?, ¿que me calle?, ¿que no diga nada? No puedo.

### **¿Realmente Rocco es una figura mundial?**

No, para qué te digo, no es una gran figura. Romero empezó, vamos a ver qué pasa. Rocco está un poco mal de las manos, en fin.

### **¿Qué opinión tiene del futbolista como persona?**

Son normales, generalmente buenas personas.

### **Cubillas se quejaba (DEBATE 13) de que los periodistas sólo le hacían preguntas vinculadas al deporte, nunca de política, por ejemplo. Que lo reducían a un ser que sólo sabe patear pelota.**

Nosotros no. De política no, yo soy apolítico. No me gusta meterme con la política porque pongo en problemas a los jugadores. Pero sí les pregunto, por ejemplo, qué cine les gusta, por sus cursos en la universidad, sobre lo que más les agrada, si quiere seguir alguna profesión. Yo los levanto. Siempre le hago una entrevista con buena fe.

Esa debe ser la característica para que el jugador nunca esté molesto. Ahora, si jugó mal, tengo que decirselo.

### **¿Qué papel cumple el periodista Alcántara en "El Comercio"?**

Sub-Jefe. Aparte de la columna que escribe los martes y las sugerencias, yo le doy la opción de que escriba el comentario del partido, porque así quedé con él cuando entré a "El Comercio".

En "El Comercio" creían que uno iba a sacarlos y a meter a su





# COMPRE BONOS DE INVERSION PUBLICA



**Los Bonos que si son dinero en efectivo  
en el instante que Ud. lo desee**

# 61%

de  
interés  
anual

- Absoluta seguridad.
- Recompra inmediata.
- No están sujetos a plazo fijo.
- Optima rentabilidad.
- Exonerados de todo impuesto.

**VENTA Y RECOMPRA**

**En todas las oficinas  
del BANCO DE LA NACION  
EN LIMA Y PROVINCIAS**

Pregunte por el encargado  
de la Venta de BONOS  
o por el Jefe de la Oficina.

Opto. de Relaciones Publicas

**UNMSM-CEDOC**



gente, pero no fue así. Ninguno ha salido desde que yo entré y ya van 4 años. Los mismos nueve están ahí, con la excepción del columnista "El Vecó"; después, están las mismas personas, que han comprendido que lo que realmente se ha querido hacer es levantar la página.

**¿Le parece que "El Vecó" practica un tipo de periodismo que florea mucho sin ir al centro?**

El quiere ser amigo de determinadas personas, figuras. Además, él ha observado que hay veces que no tiene temas que tocar porque recién está menos de un año en Lima. Toca temas de carreras de caballos, del extranjero, que los domina y lleva en la memoria, pero no es de los que está metido en el deporte cien por ciento. Ya le pasó esa época de ir al básquet, box, natación y, a veces, va a un cine, le gusta la película y toca el tema en su columna. Nosotros muchas veces también vamos a los toros y hablamos de toros, vamos a la hípica, o vamos al extranjero, y publicamos algo sobre las cosas que hay en Nueva York, Río o Montevideo. O si veo cantar a Frank Sinatra en el Fontainebleau, lo cuento. Es para que el público no se aburra.

**¿Quiénes son sus jugadores engreídos? Parecería que son los del Alianza...**

No, todos. ¿Y Terry, y Tito Dragó, y Valeriano, y Lolo? Ahora hay circunstancias y hay características. Nosotros pedimos que jugara "Cachito" Ramírez en la Bombonera cuando otros diarios decían que era un robo que jugara "Cachito". Hizo los dos goles y después quieren que no tengamos sangre para decir que "Cachito" hizo bien las cosas. Un rato, yo voy a hacer unas preguntas también. ¿Tú qué eres de DEBATE?

**Coordinador.**

¿Y tú?

**Director.**

Director, ¿y tú?

**Editor Cultural.**

Pero no son los dueños, ¿no?

Le hacen un reportaje a un personaje poco popular, que tiene poco que decir y no se vende DEBATE. ¿Quién pierde? Tú sigues siendo coordinador, tú sigues siendo director, y tú sigues siendo lo que sea, pero el dueño es el que pierde. Y si mañana le haces un reportaje íntimo, por dar un nombre, a Grados Bertorini, es impacto y la revista se vende. ¿Cómo voy a publicar en carátula a La Torre, el centro forward del Boys? De ninguna mane-

---

**"No me gusta meterme con la política porque pongo en problemas a los jugadores".**

---

ra, pues señor, porque vendo 2,000 ejemplares de "Ovación". Entonces, estoy esperando que haga un gol Caballero y que gane Perú 1-0. Caballero me vende 10,000 ejemplares. Es el subconsciente, ¿entiendes?

Un día peleaba Foreman contra Cassius Clay. De 7 que éramos, 5 eran Foreman y 2 Clay. Había que mandar a imprenta la carátula antes de la pelea. Si mandábamos Clay y perdía, chau. Pun-pun, ganó Clay. ¿Cómo no voy a ser "hincha" de él si me salvó y me vendió todo? Además, voy a los Estados Unidos y veo lo que es Clay, un fenómeno. No es que sea "hincha" sino que se van reuniendo una serie de factores importantes. El que tiene sangre para el deporte me tiene que interpretar. Hoy he leído, por ejemplo, los titulares: 77 muertos. Hay quienes se ponen a revisar muerto por muerto. En cambio, ¿cuál es mi conclusión? Hoy juego la 7-7.

**¿Hay algún equipo peruano que sea su preferido?**

Los únicos equipos que tengo son el chompa blanca con rojo de

Perú, y el otro de manga amarilla con negra, gorro celeste. ¿A ver quién es?

**¿Es de fútbol?**

No es fútbol. Es mi stud, pues. Antes tenía a "Perico" y "Gran Ovación", que ya los vendí. También he tenido a "Rey Pelé", "Chumpi", "Miss Ovación", "Señorita Ovación", "Pura Ovación", "Señor Ovación". Este domingo corre "Garrincha", que recién aparece.

**¿Qué deportista le merece el mayor respeto?**

"Lolo" Fernández. En gran parte, "Lolo".

**¿Y en deportes individuales?**

Mina. Porque lo vi y colaboré mucho con él. El único que estaba a su lado, que no le decía "paquete" era yo.

**A esta altura de su vida personal, profesional, ¿qué más quisiera realizar, qué objetivos tiene?**

No lo digo porque sea "Lolo", pero él dice que es más difícil mantenerse que llegar. Además, todos los días tienes que dar noticias y primicias nuevas. Si te quedas dormido, chau, vienen los camarones y pasa el río.

**¿Si se empeoraran las posibilidades de hacer periodismo deportivo qué haría?**

Bueno, he trabajado en el aeropuerto. Yo inventé un trabajo en el que te cobraba una libra para publicar en el periódico o en la radio si tú llegabas de provincia. He trabajado en laboratorios, en las Droguerías Kahan, en Sabores Hilton, mi padre me puso ahí. He trabajado en Ferreyros, también. En fin, si uno no trabaja en el periodismo, no va a parar. Ya se verá en qué se trabaja. Yo he vivido mucho y tengo una increíble cantidad de ideas del exterior que puedo trasladarlas acá, que ahora no las puedo hacer porque el día sólo tiene 24 horas. No he parado ni un día, ni Primero de Mayo, ni Pascua. No puedo.

**¿Cómo son sus vacaciones?**

Vacaciono a mi manera. Salgo al



extranjero y voy al fútbol, al box, al cine, que en Lima no puedo ir tanto.

**Otra de sus pasiones, además del fútbol y los caballos, es la música...**

Es que los domingos contrato la radio para mí de 9 de la mañana a 12 de la noche. Entonces no puedo pasar fútbol todo el día, tengo que traer discos. Tengo más de 6,000 discos pero nunca los escucho; no tengo tiempo.

**¿Qué es lo que ha cambiado la manera de encarar los partidos internacionales a los futbolistas peruanos?**

Es que antiguamente los partidos eran para dar tres hurras y listo. Hoy en día son eliminatorias. Antes se jugaba bien, y eso bastaba para salir contento. Hoy se juega bien contra Uruguay, pero se pierde y nos eliminan. Desde hace unos 15 años, todos los partidos son eliminatorios: del Mundial, del Sudamericano, de la Copa de Campeones, y el que pierde sale fuera. Lo que conviene es ganar; si juegas bien, mejor.

**¿No cree que Roberto Challe cumple una función importante en "La Bombonera" en cambiarle la actitud tanto al jugador como al espectador?**

No. Cuando pasen los años tú vas a recordar uno de los mejores jugadores de fútbol peruano: Roberto Challe. Pero no era un caudillo, sino que ese partido lo jugó "a lo macho". Challe es jugador de pelota. Velásquez es más fuerte. Además, el señor Challe ha sido el de las grandes ocasiones, de repente jugaba mal dos meses y contra el Alianza jugaba bien. Ha aprovechado los grandes momentos para lucirse, para salir adelante. Challe es carismático. Todo lo que hace le sale bien. Hasta si se mete de colectivero —como fue en un momento— cae bien a la gente. Chumpitaz, en cambio, es constante, no le encuentras partido malo, salvo cuando no está en forma.

**Sin embargo, jugadores queridos como Challe o Sotil han fracasado en su realización personal.**



*"Todo éxito tiene su público, si no ¿cómo reciben 30 mil personas a Romero en Trujillo? A un futbolista nunca lo han recibido así".*

**¿Cómo van a haber fracasado?** Anda a ver lo que han dejado en la cantina. Se han dado el gusto que ellos han querido, así como hay otros que se han dado el gusto de coleccionar libros.

**¿Y Sotil?**

El "Cholo" es más callado. Challe va al frente y el "Cholo" se esconde. Tú lo citas a la televisión al "Cholo" y no va, Challe sí. Challe se mete con el que está al lado y el "Cholo" se esconde. Pero el "Cholo" en Europa era un criollazo. No se escondía en las canchas, sino fuera. Tuvo dos departamentos en Barcelona, carro, dinero y todo lo gastó. Allá él, no supo.

**Cubillas fue diferente.**

Porque Cubillas ha sabido vivir. El señor Cubillas, aunque pobre, ha tenido una buena educación. Estudió en el Bentín y sus padres lo han tenido, pues, al "breque". El "Cholo", en cambio, es un palomilla de El Porvenir.

**¿A qué se debe la simpatía que despierta Sotil?**

A que es cholo, a que un día lo bailó a Ballesteros. Fue un fenómeno como jugador. Además, todo personaje de dos sílabas en el nombre, es popular: Challe, Sotil, "Cholo", "Tito", "Chumpi", Terry. Si a

eso se le pone calidad, ya está. Cubillas es la excepción.

**¿Por qué el entrenador extranjero —Tim, Didí— tiene éxito en el Perú?**

Sabe hablar, sabe trabajar, no se le conoce mucho.

**¿Es bueno el entrenador extranjero?**

Yo no digo que sea bueno. En "La Crónica", por ejemplo, un dibujante le falsificó el cartón de entrenador a un argentino. Este —Firpo se llamaba— había sido expulsado de su país y era de la peor vida, no tenía trabajo. Acá consiguió equipo y le creían en todo. Entrenó al Carlos Concha, al Sport Boys.

**¿Y tuvo éxito?**

Se escapó del Perú por Puno, porque lo iban a agarrar por coleccionista de joyas ajenas, por mafioso y por regentar casas de prostitución.

**¿No será eso una suerte de desnaturalización que tenemos todos los peruanos?**

No. En todos lados pasa eso.

**¿Cuál es su opinión de Marcos Calderón como entrenador?**

Marcos Calderón era malísimo como jugador, pero bueno entrenando. Salió campeón con todos. Ha ido 18 ó 20 veces a la Copa Li-



bertadores. Tiene carácter y no le gusta perder. Falta un minuto, gana 6-0, y él quiere ganar por 7. Son características de cada persona.

**Pero Marcos Calderón siempre ordenaba jugar a la defensiva.**

Hasta que le llegaron buenos jugadores. En el 75 tuvo la suerte de que le llegaran buenos jugadores y él no se metió con ellos, ni les cambió la figura, ni la posición. En cambio ahora, va a llegar Leguía y el entrenador que tenemos dice que no lo necesita, que no lo quiere, ¿no han leído? Marcos no hacía eso.

**¿Qué le parece Tan?**

El quiere destacar. El quiere ir en contra de todo el mundo para destacar.

**Pero ha tenido éxito.**

¿Cuándo? ¿A quién le ha ganado? A Bolivia y Colombia, con goles en el último minuto. No, han cumplido los jugadores, sí, pero no ha sido labor de entrenador todavía.

**¿Por qué la gente ya no va al Estadio?**

Claro. En cómo era antes el jirón de la Unión y cómo es hoy está la diferencia. Hace 15 años, para ir al jirón de la Unión, tenías que ponerte saco y corbata.

**¿Qué cree que pasó?**

¿Cómo que qué ha pasado? Es el pueblo de provincia que ha venido, que ha querido "raptar" —por decirlo de algún modo— la capital. Ese público de provincia no está acostumbrado a ir todos los domingos al fútbol, sino que se queda en su casa a tomar, a comer.

Antiguamente veías a gente de primera en el Estadio. De repente, a uno de estos señores les agarraba por hobby el fútbol, y tomaban a un equipo. Ahora no, toda esa gente de provincia ha ido y te da miedo caminar por las tribunas sur o norte; antiguamente no era así. Había más respeto. Siempre se han orinado desde la última fila, siempre se han tirado cervezas, pero no como ahora. Anda tú a un baño en el estadio y vas a ver lo que es eso.

Cambia todo. Es el jirón de la Unión el que ha cambiado ahora. ¿Cuándo ibas a ver en el jirón de la Unión vivanderos, esas que te venden hot-dogs, dulces? ¡En la vida! Y esos cambios han llegado también al fútbol. El público que antes iba al fútbol, ahora sólo va a los grandes espectáculos, a los grandes partidos y si no, lo ve por televisión.

**¿La prensa deportiva tiene algo que ver en este fenómeno?**

¿A ti te gusta la obra "Evita"?  
**No la he visto.**

Si yo te digo que la primera actriz no trabaja, tú no vas. Igualito, si tú lees "Mañana no juega Leguía por Perú", no vas al fútbol. Los periódicos de lo único que hablan es de quién no juega, quién está mal, quién está suspendido, pero no te dicen quién está jugando bien. Maradona, en Argentina, le hacía vender a todo el mundo y se hablaba bien de él. Acá no; hay mucha alegría cuando un jugador se tropieza, pierde una pierna, palabra.

**¿Cuál es la explicación?**

La situación económica. Yo estoy al frente de varios elencos periodísticos, y vamos a suponer, Dios no quiera, que se rompe la pierna Velásquez, y viene uno y dice: "Ay, pobrecito, Velásquez se rompió la pierna". Pero abajo, en la calle, dice: "¡Bien hecho!" ¿Por qué va a

ganar tanta plata y yo no?". Es el colmo. Es que el periodismo salta de una tribuna popular a la máquina. No viene de un palco, de la universidad. Así es la gente. Eso es lo que le hace daño al periodismo. Mucha gente iba a ver a Mauro Mina sólo para verlo perder.

**¿Cómo es la preparación física del futbolista peruano?**

A media caña.

**¿Y por qué no le dicen a Velásquez que entrene dos horas más?**

¡Qué va a entrenar! La respuesta es el vóleibol, que entrena dos veces, cinco horas en la mañana y cinco en la tarde. El futbolista peruano es flojo, no es profesional sino jugador. Tito Drago tiene que haber hecho dos movimientos de gimnasia en su vida y con las justas. No hacen gimnasia.

En otros lugares, la pelota la conocen una vez a la semana, y todo es preparación física. Es lo que hizo Zacarías al ir a España, pero metió a los peruanos a los bosques y los mató.

**¿Cómo es eso?**

Por supuesto, si llegaron deshechos al Mundial. El futbolista está acostumbrado a tocar pelota. Zacarías los llevó a un sitio lleno de bosques, que era como un campo de concentración, y los hizo correr, correr, correr para agarrar físico, y



*"Llamaba tanto la gente, 'pásenlos de nuevo porque mi Betamax no grabó'. Entonces yo comencé con lo de 'ya vienen los goles de Cubillas'."*



los pasó de revoluciones.

**Perú era bolo puesto entre los ocho primeros en ese Mundial...**

No. ¿Quién dice? Los dos que tenían que clasificarse eran Italia y Polonia. ¿Quién es más fútbol en el mundo: Polonia o Perú? Polonia ha sido campeón olímpico, tercero en el mundo, ha tenido al goleador del Mundial, Lato. La realidad es que Italia y Polonia eran los equipos y Perú y Camerún eran los que tenían que perder. Es que uno, con la experiencia, se acostumbra a ver las cosas más tranquilo y menos pasionistamente.

**¿Por quién cree que tiene más simpatía el aficonado: por las voleibolistas o por los futbolistas?**

En general, por las voleibolistas y, cuando están bien, por los futbolistas, porque tienen más difusión.

**¿Cuál es el nivel mundial del deporte peruano?**

En tenis, Arraya acaba de jugar con Vilas, y ya está entre los mejores del mundo. También están la Vásquez, la Arraya, que están ganando trofeos. En el box, es la primera vez en la historia que el Perú llega a pelear por dos títulos, una en Japón con Ibáñez, y otra en el Madison con Romero. El deporte

***“Está Ud. loco,  
le dije, no,  
no,  
ni hablar,  
pero por bajar  
del carro  
me agarraron  
y a las 10 de la  
mañana me operaron”***

peruano va avanzando, pero solo, sin ayuda.

**Es un esfuerzo individual.**

Individual claro. Siempre habremos que estamos mal, pero si se hace un análisis, se verá que el deporte peruano hace años que va dando éxitos, éxitos, éxitos.

**Pero es un éxito no real. El primero gana, el segundo es segundo...**

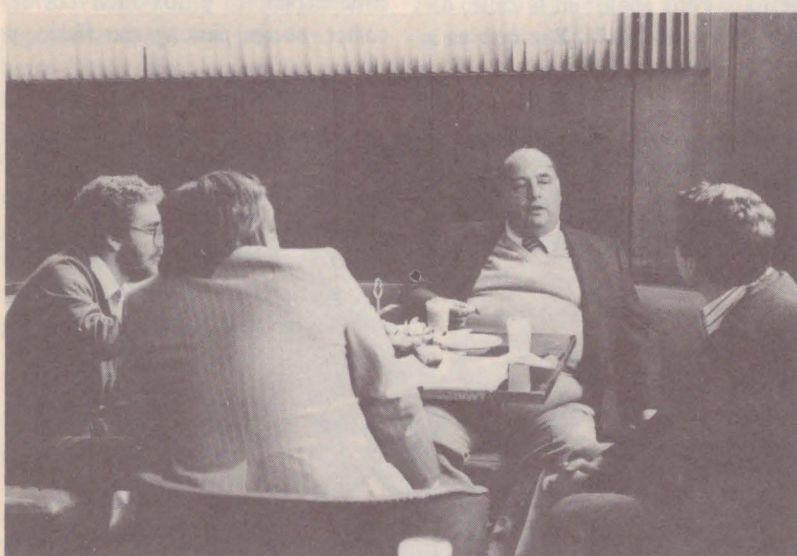
Está bien, el segundo es segundo, pero...

**... Y Perú en los Mundiales de Fútbol ni siquiera es segundo, sino que es séptimo. No llega al triunfo.**

Eso se puede mejorar. Y la mejora es con entrenamiento, con ayuda económica y sobre todo moral. Si se va a presentar un boxeador y todo el mundo está en contra de él, no va nadie al box. ¿Me comprendes? Cuando peleaba Mauro Mina todos decían que había tongo. Y Mauro Mina llegó al primer lugar en el ranking; ahora que acabamos de estar en los Estados Unidos, lo reconocen a Mauro Mina entre los grandes boxeadores que han habido de esa categoría. Es que somos un país de descreídos. No reconocemos.

**¿Qué cosa no le gusta?**

Los médicos. De repente vas, les dices “Buenos días” y ellos te dicen “tiene cáncer”. No, ni hablar. Hace dos años, un sábado, me iba al hipódromo. Desde hacía días me sentía mal, con dolor en el estómago. Mi señora me decía que vaya al médico y yo que no. Y esa mañana, pasaba por la Clínica Tezza y bajé. Eran las 6 y media de la mañana y me atendió un doctor muy jovencito, serio, y me preguntó por los síntomas. Me revisó y me dijo que si me podía quedar en la clínica. “Está Ud. loco, le dije, no, no, ni hablar, entonces para qué he bajado”. Vino otro médico, alto, de unos 50 años y me dice con voz seria, “Señor Rospigliosi, me parece que Ud. debería quedarse...”. “No, le dije, hoy va a trabajar mi caballo, tengo televisión, yo le prometo que mañana regreso”. Entonces vino otro médico que me dijo: “¿Qué pasa gordo?, échate acá gordo”. Yo me preguntaba de dónde me conoce éste que me dice gordo. Me chequeó y ¡ay! peritonitis. Adentro. Yo insistía en irme. El me dijo: “Entonces me das tu grabadora” “Para qué”, le pregunté. “Para hacer las charlas de café en el Cementerio”. Entonces me quedé. A las 10 de la mañana me operaron. Por bajar del carro me agarraron. A los dos días me bajaron de “Cuidados Intensivos” y, a las tres horas, ya estaba escribiendo mi columna, dictándosela a Koko Cárdenas.



*“Pero Uds. no son los dueños. Le hacen un reportaje a un personaje poco popular, que tiene poco que decir, y no se vende DEBATE. ¿Quién pierde?”*





# EL PACIFICO

Compañía de Seguros y Reaseguros

Edificio "El Pacifico - Arequipa" AV. AREQUIPA 660 LIMA Telef. : 27-6780

UNMSM-CEDOC





# ¿Qué se puede hacer desde el Municipio?

*DEBATE invitó a un representante de cada una de las diversas listas que participan en el proceso electoral de noviembre, para que respondan que harían desde el Municipio en beneficio de la ciudad. A continuación, Lourdes Flores Nano, Gustavo Laurie Duncan, Luis Paz Silva, Lily Salazar de Villarán y Mario Zolezzi desarrollan sus proyectos:*

## PPC

**"Mirar el problema, sin contemplar la realidad, es adolecer de miopía"**

**P**ara saber qué se puede hacer desde un Municipio, es indispensable conocer qué es éste y el rol que juega dentro del sistema democrático.

Como agrupación de personas unidas por vínculos de vecindad, el municipio constituye la instancia primera del sistema democrático y sus autoridades deben ser verdaderos forjadores del bien común.

El municipio es concebido, dentro de la doctrina social cristiana, como el ente intermedio donde el hombre, ser esencialmente social, vuelca parte de sus aspiraciones y espera satisfacer las necesidades propias de este nivel. En tal calidad, goza de autonomía.

Además de ser escuela de democracia, e instancia esencial de participación comunal, el municipio debe asegurar para sus vecinos seguridad y condiciones propias para su desenvolvimiento.

En tal sentido, le alcanza, entre otras, la función de resolver el pro-

blema de la salubridad pública. Los grupos políticos pueden concebir distintas soluciones, pero lo que es incuestionable es que el próximo gobierno municipal no podrá dejar de poner fin a este arduo drama. En su solución, el concurso privado resulta esencial pues la infraestructura municipal es escasa y su reforzamiento no será suficiente para asumir el reto de limpiar por fin la ciudad.

No menos importante resulta adoptar decisiones sobre el problema del transporte urbano.

La solución para que sea viable debe ser penada no sólo en la óptica del presente sino con la mirada puesta en el futuro de una urbe que crece. La tarea inmediata tendrá que incidir en preparar el camino para la solución definitiva, consistente en la creación de un gran y rápido medio de interconexión vial. Sin embargo, por el momento, el vecino necesita contar con un sistema de transporte intra-urbano racionalizado, necesita ver las pistas pavimentadas y requiere contar con un sistema de semaforización y señalización eficaz. Mientras esto no ocurra, mientras las bases no sean adecuadamente sentadas, las soluciones de largo alcance resultan infundadas ilusiones.

Le alcanza también al Municipio

abordar con energía, pero sin abuso, el problema de la comercialización y el abastecimiento, haciendo uso de sus potestades en defensa del consumidor, en lo referente al control de calidad y precio de lo que se expende. El comercio ambulatorio, medio de subsistencia de miles de peruanos, debe ser controlado con racionalidad a fin de evitar la competencia desleal, la evasión tributaria y el contrabando, sin por ello privar a estos comerciantes minoritarios de su justo derecho a obtener ingresos dentro



**LOURDES FLORES NANO**



de una economía que no es capaz de proporcionar a todos trabajo permanente.

Mirar, sin embargo, el problema de la ciudad sin contemplar la realidad de su periferia, es adolecer de miopía. El Concejo Provincial, a cuyo cargo, por mandato de la Ley, se encuentran los asentamientos humanos marginales, no puede eludir la responsabilidad de asegurar la existencia de adecuados servicios esenciales, de promover proyectos de desarrollo comunal y de velar porque los habitantes de estas comunas cuenten con una titulación firme, que les permita un desarrollo propio, acorde con los principios que inspiran el social cristianismo, como son el respeto a la dignidad de la persona humana y la garantía de sus derechos esenciales.

Ahora bien, ¿podrá llevar el Municipio adelante la tarea antes descrita con los recursos que dispone?

Hay quienes esperan un incremento del porcentaje del presupuesto nacional como única solución al problema. Hemos quienes, sin dejar de valorar tal alternativa, creemos que los municipios deben intentar, sin gravar más la economía de los contribuyentes, captar nuevos recursos, algunos, a la fecha, usufructuados por otros entes administrativos, no obstante ser municipales.

Pero, para llevar adelante la tarea municipal, resulta fundamental contar con el apoyo vecinal, canalizando los esfuerzos de grupos privados colectivos, cuya organización y mística son el mejor apoyo en la tarea descrita. Crear conciencia en este aspecto es enseñar que la democracia no sólo exige votar sino apoyar con trabajo efectivo al candidato electo. No en vano se ha definido al Municipio como "la escuela primaria de la democracia".

Los próximos años nos permitirán apreciar la madurez que los grupos políticos han adquirido. Quien alcance el triunfo sentará, en el Concejo Municipal, por mandato de la Ley N° 23671, al cincuenta por ciento más uno de los Regidores.

Veremos, pues, si el fruto de la vida democrática ha sido enseñar a la mayoría a gobernar sin prepotencia y a las minorías a participar con respeto, aunque sin sumisión al grupo mayoritario.

¿Qué puede hacer el Municipio? Puede, en síntesis, buscar el bien común, servir a la comunidad, hacerla partícipe de su quehacer y dejar huella profunda de democracia, especialmente en los jóvenes de mi generación, que anhelamos ver fortalecido el único sistema en que se crece con libertad y dignidad. ■

*Lourdes Flores Nano*

## APRA

**"El habitante  
anhela una Lima  
donde valga la  
pena vivir"**

**R**esponder a la interrogante de lo que se puede hacer por la ciudad de Lima supone presentar una propuesta que, previamente, resuelva las siguientes preguntas:

—¿Cuál es el punto de vista desde el que se debe elaborar la propuesta? ¿El del Gobierno? ¿El del habitante de Lima? ¿Cuál habitante de Lima?

—¿Con qué finalidad "se debe hacer" por Lima? ¿Para convertirla en una ciudad supermoderna? ¿Para hacer de ella una ciudad limpia y ordenada? ¿Para lograr una ciudad donde se pueda vivir sin riesgos y con dignidad, pero sin lujos?

—¿Durante cuánto tiempo "se debe hacer" por Lima? ¿Inmediatamente? ¿En un período de Gobierno Municipal? ¿Hasta que se logre una Lima deseable?

—¿Con la participación de quiénes? ¿Del Gobierno Central? ¿De los Gobiernos Municipales? ¿Del vecindario organizado?

Para responder a estas preguntas previas es necesario adoptar una posición integral.

## LOS QUE OPINAN

*Lourdes Flores Nano*, 24, abogada. Milita desde hace 3 años en el Partido Popular Cristiano, es actualmente Asesora del Ministro de Justicia, y va en el puesto 10 de la lista de su partido encabezada por Ricardo Amiel.

*Gustavo Laurie Duncan*, 46, arquitecto. Ha sido Director General de Transporte Terrestre (1969) y de Artesanías (1975), Director Superior de Industrias y Turismo (1976), y catedrático de las Universidades San Agustín y Católica. Va como independiente en la ubicación 13 de la lista aprista que preside Alfredo Barnechea.

*Luis J. Paz Silva*, 52, ingeniero. Ha sido Director General de la Oficina de Planificación Agraria del Ministerio de Agricultura, Gerente General de la Corporación Nacional de Abastecimiento del Perú, y profesor principal de la Universidad Agraria. Actualmente, es presidente de la Fundación para el Desarrollo. Independiente, es candidato a una concejalía en el puesto 15 de la lista de AP, encabezada por Alfonso Grados.

*Lily Salazar de Villarán*, 62, abogada, milita en la Democracia Cristiana desde 1979 y se ubica en el puesto 3 de la lista de su partido presidida por Carlos Blancas. Ha sido Juez de Menores Suplente (1975-1979), Presidenta de la Asociación Central de Abogadas del Perú, y Presidenta del Comité de Vigilancia del Seguro Social. Además, tiene amplia experiencia profesional en el campo del Derecho de la Familia.

*Mario Zolezzi Chocano*, 35, sociólogo, va como independiente en la ubicación 11 de la lista de la Izquierda Unida, que encabeza Alfonso Barrantes. Profesor en la Universidad Católica e investigador en DESCO, se ha ocupado de la temática municipal en varias publicaciones como "Municipalidad y Gobierno Local" y "Lima, una Metrópoli: 7 Debates", de reciente aparición. Además, es colaborador de "Monos y Monadas". ■



El punto de vista que se puede considerar más legítimo es el del propio habitante de la ciudad, limeño de nacimiento o venido de otras ciudades del país con el propósito de echar raíces en ella, criar a su familia, y prosperar. Este habitante prototipo anhela una Lima donde valga la pena vivir y es consciente del tiempo que deberá discurrir hasta que su anhelo se torne en realidad pero, simultáneamente, exige que los problemas de la ciudad deben comenzar a resolverse de inmediato.

Desapacible, insegura, deteriorada, congestionada, insalubre, desaseada, descuidada y mal servida, Lima es aún el centro de los anhelos de alrededor de cinco millones de peruanos y como tal debe ser atendida; es decir, convertida en una ciudad:

—Bien abastecida de alimentos, agua y energía.

—No contaminada, salubre y limpia.

—Bien intercomunicada y no congestionada.

—Donde sus habitantes disfruten de servicios eficientes y suficientes.

—Con sus edificaciones e infraestructura en buen estado de conservación y que no ofrezcan riesgos para sus habitantes.

—Económica y socialmente segura.

¿Estamos presentando, acaso, una imagen utópica de Lima? Si así fuera no valdría la pena hacer nada por ella porque sus habitantes estarían irremisiblemente condenados a la frustración.

Pero creemos que no es así. Creemos que esa Lima deseable es también posible, aunque el tiempo que tome alcanzarla requiera del paso de varios gobiernos municipales; y creemos, también, que vale la pena intentarlo.

Planteada a grandes rasgos la Lima deseable, y como no se puede decir lo que hay que hacer si no se sabe primero lo que se quiere conseguir, esquematizaremos ahora, también a grandes rasgos, las políticas que deben aplicarse para convertir esa Lima-deseable en una Lima-posible.

Primeramente, debemos tener plena conciencia de que la Lima actual es la resultante de muchas causas distintas, algunas muy remotas y de carácter estructural, y otras más cercanas y de carácter coyuntural, sobre todas las cuales será necesario actuar en forma simultánea.

Lima es, fundamentalmente, la resultante de la dinámica nacional. Históricamente, y cada vez más, ha sido incapaz de crear una dinámica local con fuerza suficiente para oponerse a aquella. Ciertamente, no es la voluntad de sus habitantes la que ha creado el macrocefalismo capitalino dentro del contexto nacional, sino la ambición de poder y de riqueza de los gobernantes y de los miembros de las clases dominantes quienes nunca sintieron mayormente los males del macrocefalismo. Aún hoy, terrorismo aparte, existen zonas en la ciudad que constituyen remansos de bienestar y de seguridad y cuyos habitantes ni siquiera conocen la otra Lima, la "Lima de veras", aquella que es necesario cambiar. No obstante, ahora hay indicios de que toda la población de Lima comienza a sentir los efectos del deterioro de la ciudad y que, por consiguiente, puede encontrarse intereses comunes y conjugar esfuerzos en pro del cambio a través de la movilización vecinal.

El objeto de la movilización vecinal debe ser el devolverle a Lima (o tal vez el de conseguirle por primera vez), un nivel suficiente de poder local frente al poder nacional. En otras palabras, conseguir para Lima:

—Participación en la formulación e implementación de las políticas nacionales de alimentación, irrigaciones, salud pública, sanidad ambiental, energía, transportes, comunicaciones, educación, cultura, vivienda, defensa civil y seguridad interior.

—Participación en los Directorios de ELECTROPERU, del Servicio Nacional de Agua Potable y Alcantarillado (SEDAPAL), de ENTELPERU, del Instituto Nacional de Cultura, de la Empresa Nacional de Edificaciones (ENACE), y de otras

instituciones y empresas similares dependientes del gobierno central.

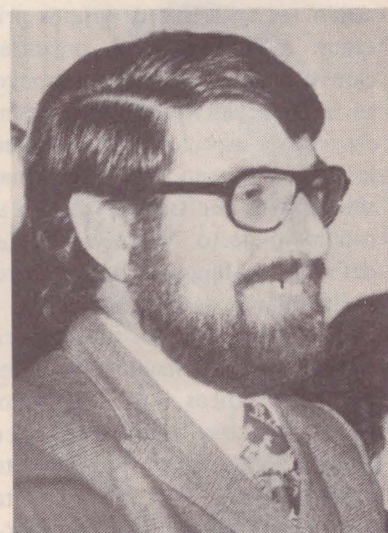
—El control de ELECTROLIMA, de SEDAPAL, de ENATRU, de la Compañía Peruana de Teléfonos (CPT), de la Empresa de Mercados y de la Beneficencia Pública de Lima, mediante la designación de sus respectivos Directorios, con la participación de las autoridades del Callao cuando sea el caso.

—El control de las aguas de regadío en los valles de los ríos Rímac, Chillón y Lurín; del tránsito y del transporte urbano; de la distribución de los combustibles que actualmente realizan empresas estatales; y de determinados centros de salud y de educación.

—Las rentas necesarias para que el Concejo Provincial y los Concejos Distritales puedan cumplir eficientemente su labor dentro del marco de un presupuesto autónomo, distinto e independiente del gobierno central.

La consecución de estos logros implica la acción conjunta del Concejo Provincial, los Concejos Distritales, los Diputados por la Provincia de Lima, las fuerzas vivas de la ciudad y el vecindario organizado. La aglutinación de las fuerzas locales y la conducción de la movilización vecinal debe corresponder y ser tarea principal del Concejo Provincial.

Lo señalado hasta ahora para la recuperación del poder local apunta



GUSTAVO LAURIE DUNCAN



a la modificación de las causas remotas y estructurales de la situación actual de Lima. Esta tarea es de larga duración, pues aunque la devolución del poder formal pudiera efectuarse a corto o mediano plazo, la inercia histórica requeriría de un plazo mucho más largo para disponer del poder real. De otra parte, los problemas concretos también requieren de solución y sus causas mediatas e inmediatas deben ser atacadas para modificar la inercia coyuntural.

Dentro del marco expuesto es imperativo iniciar un auténtico proceso de planificación del desarrollo de Lima, con la participación del vecindario organizado en la detección de los problemas, la búsqueda de soluciones y el señalamiento de prioridades. Esta participación es sumamente importante por su profunda esencia democrática que permite elevar el poder real de los habitantes frente a las autoridades nacionales o edilicias, y porque permitirá asegurar la continuidad de las acciones de los sucesivos gobiernos municipales.

Un primer objetivo a lograrse dentro de la planificación del desarrollo de Lima es el de parar el actual proceso de deterioro de la ciudad, atendiendo a los problemas más urgentes y de carácter masivo que afectan a su desarrollo integral, y que pueden sintetizarse en lo siguiente:

**1.— El problema del crecimiento inorgánico y horizontal de la ciudad.**— Frente a este problema se debe hacer lo siguiente:

- Modificar el Reglamento de Zonificación, elevando sensiblemente las densidades brutas y netas actualmente contempladas.

- Incentivar la edificación en altura en las áreas consolidadas de la ciudad y en los frentes de todas las grandes vías colectoras, premiando el costo de las licencias de construcción y gravando las correspondientes a edificaciones en uno o dos pisos.

- Disponer que las nuevas Habilitaciones Urbanas constituyan núcleos autoabastecidos que no gene-



*"La ambición de poder y de riqueza, de los gobernantes y de las clases dominantes, han creado el problema del macrocefalismo".*

ren nuevos problemas a la ciudad.

- Promover la renovación de la vivienda en las áreas turgurizadas de la ciudad, exonerando del pago del Impuesto Predial por un plazo no menor de 6 años a las nuevas edificaciones y a las rehabilitaciones de los inmuebles deteriorados, siempre y cuando no se disminuya el número de unidades de vivienda.

**2.— El problema del deterioro de la Lima Cuadrada.**— Sin perjuicio de la aplicación de las medidas anteriormente señaladas, la puesta en valor de Lima Cuadrada requiere de ciertas medidas adicionales:

- Peatonalizar progresivamente todas las calles con vocación comercial, financiando las obras mediante el cobro de derecho de mejoras a los propietarios de los predios no afectados por la Ley del inquilinato.

- Promover la apertura de nuevos establecimientos comerciales y de servicios, eliminando el cobro de licencias de funcionamiento por un plazo determinado.

- Incentivar la construcción de playas de estacionamiento de vehículos en la periferia de la Lima Cuadrada, premiando el costo de las licencias de construcción.

Las medidas propuestas deben generar el florecimiento de las actividades comerciales, la renovación de la vida urbana y el subsecuente incremento del turismo, por lo que

los hoteles ubicados en el centro de Lima deberían contribuir a la inversión a realizarse por la previsible recuperación de su clientela turística que actualmente se ha desplazado a otras zonas de la ciudad.

**3.— El problema del tránsito y del transporte urbano de pasajeros.**— Este es un problema de gran envergadura y cuya solución final demandará de grandes inversiones y de un largo plazo, pero que se encuentra en gran parte previsto dentro del Proyecto de Desarrollo Metropolitano a financiarse con la participación del Banco Mundial. Inicialmente debería ponerse en ejecución las siguientes medidas:

- Definir la Red Vial Metropolitana y las redes viales de cada distrito. El Concejo Provincial asumiría la responsabilidad de la habilitación, remodelación, mantenimiento, semaforización y señalización de la primera, y cada Concejo Distrital, la de su correspondiente red vial.

- Iniciar la ejecución de un Plan de habilitación y reparación de la Red Vial Metropolitana.

- Semaforización y señalización de las intersecciones de la Red Vial Metropolitana.

- Iniciar las gestiones de financiación para la ejecución de la Línea Prioritaria de Transporte Rápido Masivo, que correrá del Estadio Nacional hasta Villa El Salvador, utilizando la berma central de la



Vía Expresa y definiendo las características del resto de la ruta. El servicio que operaría sería en base a trenes eléctricos.

—Definir las rutas de las empresas y comités de ómnibus y microbuses, racionalizando las existentes, y disponiendo la circulación por las vías previstas en la Red Vial Metropolitana y en las redes viales de cada distrito.

—Elaborar el Reglamento Provincial de Tránsito, aplicando fuertes sanciones económicas a sus infractores, y retirando de la circulación a los vehículos que no cumplan con los requisitos de circulación, los que gradualmente irán haciéndose más rigurosos.

Los tres problemas enfocados constituyen el meollo del problema del desarrollo urbano de Lima, y su progresiva solución irá formando la infraestructura de soporte para la solución de los demás problemas de la ciudad, sin perjuicio de la necesidad de comenzar a atender otros importantes problemas que afectan a Lima, tales como el del saneamiento ambiental, el del recojo y utilización de la basura, el del abastecimiento alimentario, el del agua potable, el de la energía y el de la seguridad pública.

La respuesta a qué se puede hacer por Lima queda ya planteada a grandes rasgos, tanto en los aspectos estructurales como en los coyunturales. Corresponde a los Concejales Municipales la formulación de la estrategia correspondiente para lograr la Lima deseable, y a los habitantes de la ciudad elegir a las autoridades edilicias apoyando los programas que consideren más realistas y efectivos, inscritos dentro de un marco de referencia de largo alcance.

La Lima deseable es una Lima posible. ■

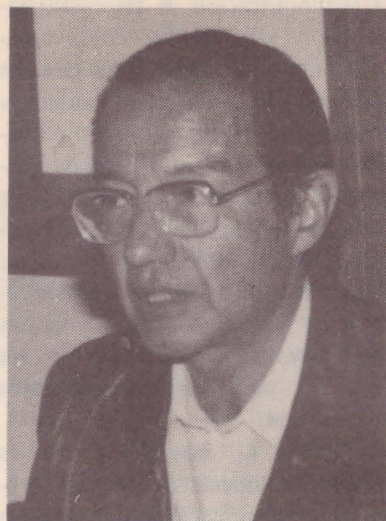
**Gustavo Laurie Duncan**

**AP**

### **"Existe la posibilidad de generar empleos locales y producir alimentos de bajo costo"**

Un sistema de distribución de productos agropecuarios en un país, incluye aspectos relacionados con el *abastecimiento*, los *flujos* de los diferentes productos a través de la *infraestructura* que comprende la red de vías de comunicación, los medios de transporte y las instalaciones de comercialización operadas por diferentes tipos de *comerciantes*, al servicio de *consumidores* de diferentes niveles de ingresos y hábitos de consumo.

El consumidor de productos agrícolas, pecuarios o forestales, requiere de éstos en un *momento* (estación del año, día y hora); en un determinado *lugar* (centro poblado, mercado); y de una *calidad y grado de procesamiento* específico (fruta fresca o en conserva; tela o vestido; leche fresca o queso). Para satisfacer las necesidades del consumidor (exceptuando el caso de autoabastecimiento), una *serie de servicios* deben ser realizados por *agentes de comercio*, para *trasladar* los productos del *lugar de producción* al *lugar de consumo*. La movilización de productos del productor al consumidor implica costos de comercialización en los que necesariamente hay que incurrir. Estos costos comparados con los precios que están dispuestos a pagar los consumidores, orientan a los agentes de comercio a ofrecer los servicios que les resulten en mejores beneficios económicos. Si existe competencia, los precios se aproximarán al valor del producto más los costos de comercialización; si no existe competencia, los precios permitirán un amplio margen de utilidad a los agentes de comercio, en perjuicio de los consumidores. Los agricultores y



**LUIS J. PAZ SILVA**

comerciantes incurren en costos diferentes guiados por las alternativas de precios que se les puedan presentar. Así, las diferencias en precios entre diferentes épocas de abastecimiento justificarán o no el almacenamiento de los productos, o la producción en épocas diferentes; las diferencias en precios entre diferentes mercados o lugares, justificarán o no el costo del transporte, o la producción en diferentes lugares; las diferencias en precios entre diferentes variedades o grados de procesamiento y presentación del producto, justificarán o no los costos de producción de diferentes variedades o de procesamiento.

La acción de las autoridades municipales en aspectos de comercialización de los alimentos, depende de la disponibilidad de éstos como consecuencia de la mayor o menor producción nacional, de la política agraria y pesquera, y de la política de importaciones de alimentos del Gobierno (Ministerios de Economía, Agricultura e Industrias); de los flujos de los productos (de acuerdo a la información de abastecimiento y precios de que disponen los agentes de comercio); y de la infraestructura (camino, mercados y medios de transporte).

Los precios de los productos, aunque son afectados por los factores indicados anteriormente, dependen en gran medida de la política



económica del Gobierno. Los precios controlados de insumos o productos (controlados por el Gobierno o por los oligopolios), la política tributaria, el costo del crédito y la política arancelaria inciden fundamentalmente en los precios de los alimentos, y prácticamente no están bajo el control de las autoridades municipales.

Los productos alimenticios con los que se abastece la ciudad de Lima provienen del exterior (principalmente trigo, aceite, carne, leche y arroz); y del interior del país, de lugares tan distantes como Tumbes (plátano), Chulucanas (limones), o Arequipa (cebolla), y de la misma provincia de Lima (hortalizas y productos procesados). La situación de los mercados internacionales de los productos que se importan, y las fluctuaciones estacionales de la producción nacional, junto con las variaciones en los fletes en ambos casos, son factores que afectan notablemente las condiciones del mercado y de los precios de los productos alimenticios en Lima.

El crecimiento en la demanda de alimentos de Lima Metropolitana como consecuencia del aumento de su población y de su mayor ingreso per cápita comparado con el resto del país, convierte a la capital en la consumidora de la mitad de la producción nacional de alimentos, y de un mayor porcentaje de los produc-

tos alimenticios importados. Este flujo de alimentos tiene un alto componente de costo de transporte, lo que repercute en los altos precios que tiene que pagar el consumidor limeño, no obstante los relativos bajos precios que recibe el productor agrícola.

En relación con la infraestructura de comercialización, el problema más notoriamente apreciado es la insuficiencia de mercados. Esta es una de las áreas que pueden ser consideradas de competencia municipal: el comercio mayorista de responsabilidad del Concejo Provincial, por considerar que tiene que servir a toda la ciudad, y el comercio minorista de responsabilidad de los Concejos Distritales con apoyo del Concejo Provincial, considerando que éstos son para el servicio principalmente de los pobladores del distrito. Además de intervenir en la construcción directa de mercados, los Municipios deben promover la inversión privada en la construcción y operación de mercados minoristas.

Respecto a la infraestructura del comercio mayorista, es de apremiante necesidad que el Concejo Provincial de Lima participe en la construcción de un nuevo Mercado Mayorista de hortalizas, tubérculos y frutas. Los 2 mercados —el mercado No. 1 dedicado al comercio de hortalizas, tubérculos

y granos, y el Mercado No. 2 especializado en frutas— deben ser reemplazados por un solo Mercado Mayorista, que deberá estar ubicado en Santa Anita, donde se dispone de un terreno de 93 hectáreas para su construcción.

El Mercado Mayorista No. 1 funciona en el distrito de La Victoria desde el año 1945, y en la actualidad ha sido totalmente envuelto por la ciudad. Su área de 36,000 m<sup>2</sup> resulta insuficiente para movilizar el millón de toneladas que alcanzó el año 1981. Su pequeño tamaño y ubicación originan congestión y desorden. Actualmente trabajan en él 744 comerciantes mayoristas, 250 estibadores y 2,500 carretilleros. Diariamente ingresan de 200 a 300 camiones, y aproximadamente 4,000 vehículos que son utilizados por 20,000 comerciantes minoristas para retirar los productos que adquieren. Los productos comprados para los comerciantes minoristas —en sacos, cajones o canastas— tienen que ser sacados al hombro o en carretillas por un recorrido de 10 cuadras para llegar hasta los vehículos de transporte. El mercado carece de facilidades de almacenamiento. Alrededor del mercado se ha generado una serie de actividades relacionadas con el comercio, pero debido a la ausencia de reglamentación o al incumplimiento de la existente y al poco espacio disponible, el área en su conjunto es caótica, y constituye un ejemplo a nivel mundial del máximo grado de deterioro de una zona urbana.

El Mercado Mayorista No. 2 no se encuentra en una situación tan grave pero su futuro se proyecta hacia la misma situación.

Hay dos alternativas a la de un nuevo Mercado Mayorista, que han sido analizadas y rechazadas por no ser convenientes ni para el desarrollo urbano, ni para el descongestionamiento del tránsito y, fundamentalmente, por ser menos eficientes para el comercio de alimentos. La primera es la de reestructurar y expandir los mercados en el área que actualmente ocupan. Esta alternativa no es conveniente debido



*"La basura origina alarmantes problemas de salud e higiene que afectan a la población infantil y, además, atentan contra el ornato de la Ciudad".*



a la falta de espacio y al problema de la congestión no sólo en el interior del mercado, sino también en sus alrededores. La segunda alternativa es la de construir 2 ó 3 mercados mayoristas. También ha sido rechazada, principalmente porque la existencia de más de un mercado dificultaría la sana y clara formación de los precios de los productos. De acuerdo a la oferta y demanda de los productos, los camiones provenientes del Norte, Centro y Sur según su orientación a uno u otro mercado ocasionarían falsas apreciaciones de abundancia o escasez de determinados productos, y los comerciantes minoristas aumentarían sus dificultades para adquirir los productos que requieren en la cantidad, calidad y precios más convenientes.

La construcción de un solo Mercado Mayorista, ubicado en las afueras de Lima, tal como es la ubicación de Santa Anita, no presentaría los problemas de las dos alternativas indicadas, y evitaría el ingreso a la ciudad de todos los camiones provenientes del Norte, Centro y Sur al facilitarles la utilización de la Circunvalación.

En el comercio mayorista de carnes en Lima existen 7 mataderos o camales que benefician 270,000 vacunos y otras especies de ganado. En algunos de ellos no se controla debidamente la sanidad del ganado que se beneficia, ni se puede garantizar la calidad de la carne que sale para su expendio a las carnicerías de la ciudad. La Municipalidad debe seleccionar personal y, con la colaboración de la Universidad Nacional Agraria y el Programa de Veterinaria de San Marcos, capacitarlo y colaborar en el establecimiento de un sistema que garantice el pago a los ganaderos de acuerdo a la calidad del ganado, y asegure a los consumidores la sanidad y calidad del producto que compran.

Es importante destacar que el beneficio de cada vacuno genera, en promedio, 12 litros de sangre que va a parar al desagüe. Esto no sólo ocasiona problemas en este servicio, sino que representa el des-

pilfarro de una fuente alimentaria de un alto valor nutritivo. La sangre debidamente tratada y combinada con verduras y condimentos sirve para la fabricación del conocido relleno o morcilla. Este producto contiene aproximadamente de 11 a 12 por ciento de proteínas con aminoácidos principales, minerales, y especialmente alto contenido de hierro. En un país como el Perú, caracterizado por su alto índice de desnutrición, no se debe permitir que este producto se pierda en el desagüe. El Municipio, con la asesoría de la Fundación para el Desarrollo Nacional, puede establecer el mecanismo para la organización de empresas en los barrios populares para la elaboración de éste y otros productos. La Universidad Nacional Agraria tiene las instalaciones para producir alimentos concentrados para la elaboración de sopas de alto valor nutritivo; el Instituto Nacional de Desarrollo Agroindustrial dispone de la maquinaria y la capacidad para enseñar a elaborar pan e instalar panaderías y plantas de conservación de alimentos; el CESPAC tiene los medios audiovisuales y la experiencia para capacitar en la instalación de huertos escolares y familiares, y en nutrición, etc.

Existen los medios, los conocimientos y la experiencia para facilitar el establecimiento de actividades orientadas a la producción de alimentos frescos y procesados en los barrios populares, con la posibilidad de generar empleos locales y producir alimentos de bajo costo. Si existe la voluntad política de hacerlo, el Municipio puede ser el ente coordinador de todos estos recursos para canalizarlos hacia un objetivo común en beneficio de la sociedad.

El principal requisito para lograr lo propuesto es que los peruanos reconozcamos que los principales problemas los debemos resolver nosotros mismos, y sólo debemos pedir cooperación para lo que sea indispensable. No debemos aceptar que los mercados minoristas los construyan los españoles, ni que el catastro urbano lo ejecu-

ten los franceses, etc., cuando tenemos los ingenieros, los equipos, el conocimiento y los trabajadores que pueden realizar las obras a menor costo, generando empleo, no endeudándonos, y, lo que es más importante, devolviéndonos la fe en nosotros mismos. ■

*Luis Paz Silva*

---

## DC

---

**“Extenderemos los canales  
centrales de la Vía  
Expresa para servir  
a los pueblos jóvenes”.**

**E**n concordancia con los principios doctrinarios de la Democracia Cristiana y su filosofía política sobre el hombre, la sociedad y el Estado, orientamos la acción municipal hacia el Bien Común, con un sentido participatorio de la población que permita la realización de la persona humana, como individuo, y de la sociedad, en su conjunto.

Consagrada constitucionalmente su autonomía y reconocida la autoridad del Gobierno Local con capacidad para decidir, debe dotarse de los recursos económicos y humanos que le permitan demostrar su capacidad para ejecutar. Sabemos que con las transferencias del Gobierno Central que llegan incompletas y tardías y con sus recursos propios, que son exiguos, su limitación para atender las demandas de servicios es clamorosa, sobre todo si se tiene en cuenta que la partida de remuneraciones —que se incrementa con cada cambio de Gobierno— absorbe gran parte de los ingresos del presupuesto municipal.

La Comisión de Plan de Gobierno Municipal, conformada por los técnicos del Partido, después de intensos estudios y debates, ha lle-



gado a formular las conclusiones sobre la problemática de la Lima Metropolitana. Extraigo de ellas las principales que se refieren a aspectos que concitan la mayor atención del vecindario femenino de la ciudad.

## ALIMENTOS

En este momento de aguda crisis económica, la diaria preocupación de las amas de casa, a cuyo cargo corre la adquisición de los alimentos con precios que suben incesantemente en forma intolerable, obliga a concentrar esfuerzos para modificar esta angustiosa situación.

Consideramos que es preciso hacer una evaluación de su procedencia y distribución, del almacenamiento y sistemas de conservación y de su comercio y especulación. Pensamos que el punto neurálgico del abastecimiento de productos alimenticios es la comercialización, que deberá atacarse por varios frentes:

- Establecimiento de Ferias Permanentes de Productores, como paso inicial para su conversión en Mercados;
- Mercados de Abastos para evitar el encarecimiento por intervención de los intermediarios y el poderío de las organizaciones mafiosas que se han formado;
- Juntas de Vecinos que controlen directamente los precios de los productos;
- Adecuada organización del comercio ambulatorio; y
- Reorganización de la Policía Municipal que comprenda: personal, equipo, etc.

## LIMPIEZA PUBLICA

El alto grado de contaminación ambiental que produce la deficiencia del servicio de eliminación de la basura, origina alarmantes problemas de salud e higiene, que afectan principalmente a la población infantil, además de atentar contra el ornato de la ciudad.

Creemos que la solución del conflicto está en un sistema mixto para la evacuación de los desechos.



LILY SALAZAR DE VILLARAN

Los Concejos Distritales deberán recoger la basura que se produzca en su área, con la flota de su propiedad o a través de servicios contratados con empresas asociativas comunales (cooperativas, autogestionarias, etc.) para llevarla a las Plantas de Transferencia en zonas ubicadas en la periferia de la ciudad, donde la recibirá la empresa del Concejo Provincial que se encargará de llevarla al relleno sanitario. El costo por este servicio se cobrará sólo a los distritos con recursos económicos suficientes, para otorgárselos en forma gratuita a los de escasos ingresos. Se trata de una solución técnica de contenido social que fomenta la creación de empleos con participación comunal y cuyo pago a destajo por tonelaje le permite al Concejo Distrital controlar la entrega de la basura a la Planta de Transferencia. Se evita incluso, así, que los desperdicios se utilicen como alimento de animales domésticos de consumo humano.

Por otra parte, el Cercado de Lima, seguiría siendo atendido por la Empresa de Servicios de Limpieza con sus propios recursos y equipos.

Mientras tanto, a falta de industrialización de la basura cuya factibilidad es más remota y requiere estudios previos, habría que continuar con el relleno sanitario.

## TRANSPORTE

El crecimiento del volumen vehicular, la falta de áreas de estacionamiento, el desgaste y la destrucción de pistas y la incidencia que en la economía del país tiene las horas-hombre perdidas por el congestionamiento en el lapso de mayor tráfico (las llamadas "horas de punta") hacen imperativo:

- Optimizar los medios de transporte de superficie actual con unidades de mayor capacidad;
- Racionalizar el uso de las vías de tránsito;
- Ampliar —previa planificación— las redes viales, para evitar simplemente trasladar "los cuellos de botella" de uno a otro lugar;
- Extender los canales centrales de la Vía Expresa hacia sus dos extremos, para servir a los pueblos jóvenes de los conos norte y sur;
- Señalizar totalmente el área citadina;
- Hacer operativo el sistema de semaforización;
- Exigir seriedad en la revisión técnica de los automotores;
- Reprimir severamente las infracciones de tránsito, en especial las de exceso de velocidad, en las zonas escolares;
- Reducir lo más posible el tráfico automotriz por la "Lima cuadrada" estudiando la factibilidad de su supresión; y
- Actualizar el Reglamento de Tránsito.

En el estudio que se hizo en la Comisión respectiva se desecharon los proyectos del metro y del tren eléctrico por su alto costo, que hipotecaría hasta más allá del año 2000 las rentas municipales, comprometiendo, además, el Presupuesto del Gobierno Central.

## SEGURIDAD PUBLICA

Lima se ha convertido en una ciudad de alta peligrosidad. Los atentados contra la propiedad y aun contra la vida son cada vez más frecuentes y alarmantes; asaltos y robos son la historia de cada día.

Hay una imperiosa necesidad de dotarla de seguridad para atenuar

foto: César Cox Beuzeville



la sicosis y restituir la confianza frente al aumento creciente de la delincuencia; es preciso y urgente contar con medios de protección más idóneos.

Pensamos que debe organizarse un Cuerpo Técnico de Vigilancia con elementos especializados y equipos mecanizados para la defensa personal y patrimonial de la población. Igualmente, debe proveerse a la Policía Municipal de medios de radio-comunicación efectivos. Los servicios de seguridad que ofrece el Gobierno Central son notoriamente insuficientes y están dedicados, en su mayor parte, a custodiar las empresas bancarias o las residencias de políticos y diplomáticos, dejando sin el auxilio indispensable al resto de los habitantes.

Consideramos que, frente a esta clase de riesgos, debe estimularse las organizaciones vecinales de auto-protección, así como el restablecimiento del Servicio de Serenos, bajo control municipal.

## ORNATO

Ha sido también motivo de nuestra preocupación —que como mujer quiero destacar— la belleza urbana de la ciudad, su equilibrio arquitectónico, el mantenimiento de su arte colonial que se expresa en balcones y zaguanes de las casas señoriales, como símbolo de su abolengo hispánico.

La defensa del patrimonio monumental de Lima y la conservación de su perfil virreinal, ha merecido también un capítulo especial en este Plan de Gobierno Municipal.

## PROMOCION SOCIAL

La Democracia Cristiana, que postula como modelo social la Sociedad Comunitaria, considera que una de las más importantes instituciones que concurren al logro de sus objetivos es el Municipio. Por ello hemos concentrado nuestro mayor interés en este aspecto.

Para el cumplimiento de las funciones específicas que la ley le asigna, el Municipio deberá actuar coor-

dinando los esfuerzos del Estado y la Comunidad, en una efectiva política de asistencia, protección y promoción del menor, del adolescente, del anciano, del minusválido y de la familia, a través de estudios situacionales, previa y técnicamente diseñados.

Las acciones a desarrollar deberán tener alto sentido promocional, no paternalista, para generar la multiplicación de actividades que dinamizando y motivando la participación consciente de la comunidad, superen dentro de un marco de dignidad y justicia, las deprimentes condiciones actuales de la vida del hombre.

Los objetivos de esta política apuntan a:

- Lograr el bienestar común por medio de programas de promoción social y humana, revalorando la integridad del hombre como persona y de la familia como núcleo básico de la sociedad.

- Promover las relaciones de integración del trabajador y de su familia, y de ésta con la comunidad; y
- Fomentar la participación solidaria de la comunidad, para que determinando sus necesidades y evaluando su potencialidad, se organice asociativamente para solucionar problemas locales.

- Las acciones se realizarán teniendo en consideración que el Municipio debe asumir el rol de coordinador de los diferentes sectores encargados de la promoción social:

Salud, Educación, Trabajo, Agricultura, Seguridad Social, etc., para efectivizar sus programas en beneficio de las grandes mayorías de la población.

Con tal motivo orientará y asesorará a la comunidad para su adecuada organización dotándola de la infraestructura conveniente, en estrecha relación con instituciones públicas y privadas. En consecuencia, deberán crearse:

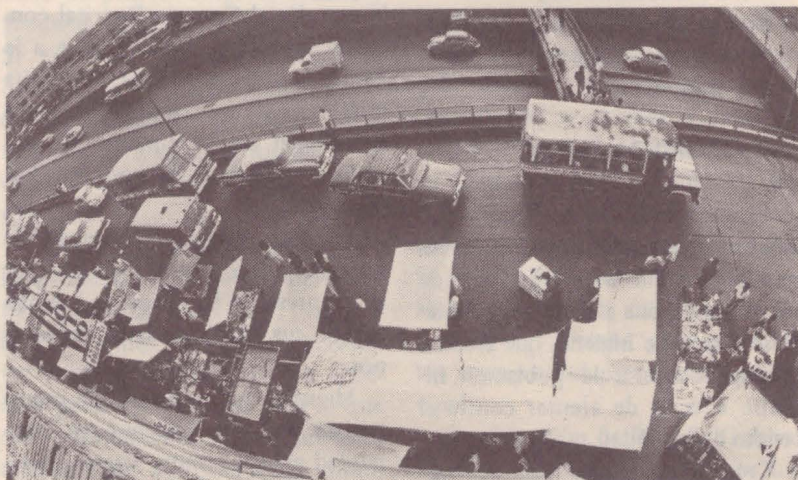
- Centros Preventivos para el desarrollo de programas educativos y de formación médico-psicológicos con unidades de alcoholismo, drogadicción y toxicomanía, preferentemente;

- Centros Sociales Comunes para el establecimiento de servicios de educación sexual, planificación familiar, primeros auxilios, nutrición, etc.; y

- Centros Jurídicos Comunes para ofrecer asesoría y orientación legal en problemas de índole familiar y social.

Deberá programarse la protección y promoción de la infancia, de la familia y la comunidad, en sus múltiples proyecciones. Con ese fin consideramos indispensable dotar al área de Asistencia Social de un mayor número de cunas, guarderías y albergues, campos deportivos, talleres artesanales, comedores vecinales, refectorios escolares, etc.

Asimismo, se ha dado preferencia al proyecto de establecimiento



*“Vivimos en una sociedad terriblemente agresiva, dividida por intereses de clases, que se agudizan por las condiciones de crisis económica”.*



de Servicios Funerarios Municipales, con los velatorios y crematorios respectivos, para terminar con una odiosa especulación que explota el dolor humano.

La Democracia Cristiana aplica así, en este Plan de Acción, las conclusiones de su II Congreso Ideológico en su acápite 16, que declara la necesidad de que en virtud de la naturaleza fundamental de la familia y en vista de su trascendencia como célula de la sociedad, se le reconozca como elemento básico de la organización municipal. ■

*Lily Salazar de Villarán*

## II

**"Necesitamos una ciudad donde la bulla, la basura y el tránsito estén controlados".**

La ficción y la realidad se dan la mano frecuentemente en el país, con resultados que no son necesariamente halagadores. Un buen ejemplo de esto son las municipalidades: la realidad de estas instituciones y la ficción de su marco legal, incluyendo naturalmente lo correspondiente al municipio en la actual Constitución Política del Estado.

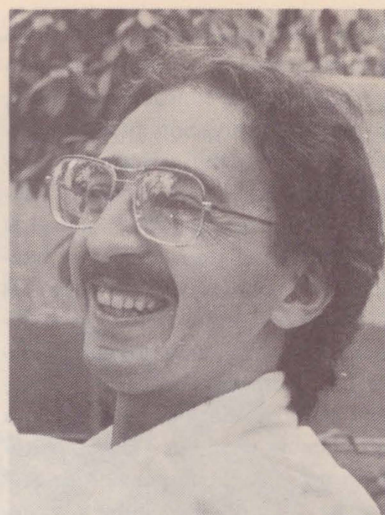
Por tanto, es indispensable tener presente la realidad (la verdadera, la de la vida cotidiana) para responder a una pregunta que se deben hacer muchos ciudadanos cuando piensan en las posibilidades de trabajo desde un municipio, distrital o provincial. Ciertamente, es aconsejable tomar en cuenta el marco jurídico, conocer de los recursos y fuentes de financiamiento municipal si se intenta trabajar seriamente y avanzar en el camino del fortalecimiento de las instituciones democráticas. Pero esto no basta. También es importante saber escuchar a las personas, al vecindario, a las organizaciones gremiales y de base que son la sociedad viva, en

ebullición y no textos que pocos conocen y cuyo respeto y vigencia suelen ser tan sólidos como un semáforo en rojo para la mayor parte de los conductores de vehículos en Lima.

Hecha esta advertencia, tan importante para ocuparnos de lo que es posible hacer desde el municipio, puedo distinguir tres niveles de actividades posibles para un regidor o concejal: a) el que le corresponde en virtud a las tareas legalmente asignadas al municipio; b) el propio a su iniciativa profesional, experiencia de trabajo o formación académica; y finalmente (pero, como dicen los ingleses, *last but not least*), c) el ser vocero de las demandas y necesidades del vecindario. Es reiterativo decirlo, pero no inútil, que los tres niveles que señalo están atravesados por un compromiso y una identificación política, que es inherente al ser humano.

### UN MUNICIPIO CONSTITUCIONAL

Referirse a lo que es posible hacer a partir de las atribuciones municipales, ocupa ya una gran tarea: luchar porque la autonomía municipal, punto de partida que la Constitución del Estado determina, sea algo más que una declaratoria de principios. El municipio es una institución sin poder, o en todo caso un poder definitivamente subalterno e incapaz de generar por sí solo la transformación cualitativa de la sociedad. Sin embargo, los propios municipios pueden y están obligados a luchar por conseguir los recursos y el respeto que el Estado debe guardar a la instancia vecinal. A tener tanto poder como el que, sin mediar la consulta popular, poseen las instituciones públicas dependientes del Gobierno Central, las Direcciones de los Ministerios, o las Corporaciones de Desarrollo. Esta es una tarea sumamente importante para quienes se interesen de verdad en defender el fuero municipal, y temo que no es necesariamente compartida por la mayor parte de candidatos a regidores o alcaldes, identi-



MARIO ZOLEZZI CHOCANO

cados con el partido del arquitecto Belaunde. O, en todo caso, sin el vigor y el coraje de luchar por obtener un espacio propio; les es más cómodo y menos comprometedor incorporarse como parte del aparato administrativo del Gobierno Central, sintiéndose miembros de una junta de notables más que integrantes de una institución maltratada que merece respeto y mucho más poder.

En este nivel, el municipio y sus integrantes tienen que trabajar duramente por construir un verdadero poder municipal, tarea que corresponde por igual a los concejos distritales como a las comunas provinciales. Porque no puede pretenderse un poder municipal sin la indispensable articulación de unos municipios con otros, tan echada de menos, pese a encuentros y congresos nacionales de alcaldes llenos de declaraciones de principio pero vacíos de contenido pragmático y eficiencia para obtener logros significativos.

El artículo 254 de la Constitución numera nueve órdenes de competencia de las cuales solamente tres *no son* puramente administrativas, ya que aluden expresamente a la regulación del transporte, la organización y administración de los servicios públicos y locales y la ejecución de los planes de desarrollo de sus circunscripciones. El artículo 255 amplía la competencia



de las municipalidades provinciales a la zonificación y urbanismo, cooperación con la educación primaria, turismo, conservación de monumentos y, muy significativamente, cementerios (así de lacónico este punto). Como puede verse, nuestros constituyentes no fueron muy imaginativos al momento de fijar las atribuciones municipales, y quienes ocupan el gobierno, ni siquiera han permitido que estas funciones sean ejercidas por los actuales alcaldes y regidores. La Constitución no se va a cumplir porque esté escrita y aprobada; también es necesario exigir permanentemente su cumplimiento, y a los municipios les toca cumplir con la parte que les corresponde en este proceso.

### EL APOORTE PERSONAL

Pasando a otro nivel, el de la competencia profesional, la experiencia y la formación de los integrantes de un municipio, estoy convencido de la necesidad de contar con ciudadanos competentes, lo cual es diferente a hacer del municipio una gerencia, un centro de investigaciones o un cenáculo de especialistas. El municipio, y particularmente el de la provincia de Lima, cuenta con una plana de funcionarios que deben ser orientados en su trabajo por la política municipal que acuerde el alcalde y sus regidores. Si éstos pueden aportar ideas y planes profesionalmente, mejor.

Quiero decir que el municipio de Lima debe ocuparse de tareas muy urgentes, pero no van a ser los regidores quienes las ejecuten directamente. No es su función.

Por ejemplo, el municipio de Lima debe asumir un control sobre el uso del suelo para evitar que la ciudad se siga segregando atendiendo básicamente a los criterios del capital, particularmente urbanizador e inmobiliario, incluyendo en esta tarea un control de los parques que administra otro organismo del Estado. El municipio tendrá que encarar de cerca el proceso de re-

novación urbana, incluyendo el centro de la ciudad, en un trabajo con ENACE en el cual las decisiones de política sean municipales; otra línea importante del trabajo municipal tendrá que ser el apoyo técnico metropolitano a la construcción de viviendas y servicios comunales en pueblos jóvenes, desplazando a Cooperación Popular que nada hace por mejorar la vivienda en barriadas.

Mi experiencia me indica también que el municipio puede intervenir activamente en el abaratamiento de las nuevas urbanizaciones, tanto por vía de la aprobación de proyectos, como por la propia implementación. Del mismo modo como el municipio provincial conducido por Izquierda Unida entregará los locales comunales a las dirigencias barriales y pobladores que los construyeron, porque les corresponde desde todo punto de vista.

Naturalmente, todas estas propuestas tienen que estar estructuradas dentro de un plan de gobierno municipal, y las menciono solamente con el propósito de mostrar iniciativas que sectorialmente me corresponden como sociólogo especializado en problemas urbanos y de vivienda, algunas de las cuales son sumamente importantes y únicamente serán puestas en práctica si la izquierda gana estas próximas elecciones. Pero no es éste el espacio, ni me corresponde ahora presentar el plan de gobierno municipal de Izquierda Unida.

Estas y otras iniciativas van a ejecutarse no por los regidores o el propio alcalde, aunque sea su responsabilidad política, sino, más bien, por los empleados del municipio, sus empresas y las que pasen a ser controladas por el Concejo Provincial, como lo norma la Constitución. Por lo dicho, el rol profesional de los regidores es importante, pero lo es más el de los funcionarios que ejecuten las decisiones políticas del municipio provincial, el de la comisión de Plan de Gobierno.

### LA TAREA PRINCIPAL

Finalmente, creo que la tarea principal de un alcalde o regidor municipal es convertirse en un verdadero representante de las demandas y necesidades del vecino. Es decir, representar al vecindario en la administración de la ciudad como portavoz de sus iniciativas, sugerencias y planteamientos, actuando en el municipio y asumiendo los problemas humanos de la sociedad. Por ejemplo, la municipalidad tiene la capacidad de presionar y luchar por obtener del Gobierno Central el subsidio de alimentos básicos de la llamada canasta familiar, canalizando la protesta popular y las exigencias de las familias, como vocero autorizado de la población. Del mismo modo, el municipio debe y puede priorizar su preocupación por la niñez, sus condiciones de vida, su seguridad en la ciudad y su alimentación adecuada, que aparecen ahora como tareas urgentes que no pueden esperar soluciones al ritmo burocrático de los ministerios de Educación y Salud, jaqueados por la coherencia del gabinete Schwalb, que es *en realidad* el gabinete conducido por Rodríguez Pastor.

Para terminar esta reflexión en torno a las posibilidades de acción desde el municipio, me parece importante recordar al lector que vivimos en una sociedad terriblemente agresiva, dividida por intereses de clase que se agudizan por las condiciones de crisis económicas que soportamos, por el individualismo egoísta y la falta de capacidad de gobierno de quienes fueron elegidos hace tres años y medio. Necesitamos una ciudad para *todos* en la cual la bulla, la basura y el tránsito estén controlados; el municipio puede hacer mucho para que nos sintamos *viviendo* en Lima como en nuestra propia casa; puede ser un instrumento importante para lograrlo, particularmente para los sectores populares.

Mario Zolezzi Chocano





Prestigio mundial basado en  
SEGURIDAD, CONFORT, CONFIABILIDAD y LARGA VIDA

**VOLVO 240**  
PARA GENTE EXCLUSIVA  
COMO USTED,  
QUE CONOCE  
EL VALOR DE LA  
AUTENTICA CREACION

**MOTOR**  
4 cilindros en línea 1986 y 2316 cc.  
**CAJA DE CAMBIOS**  
Automática o manual de 4 ó 5  
velocidades.  
**PUERTAS**  
4 ó 5 puertas en Station Wagon  
**SEGURIDAD**  
Seguridad dinámica con el conocido  
doble sistema triangular de frenos.  
**ESPACIO**  
Amplio espacio interior que  
proporciona alto y placentero nivel  
de conducción.

**VOLVO** NUEVA GENERACION 240  
*Calidad y Seguridad en la más bella forma!*

**UNMSM-CEDOC**



# La Lima Libresca

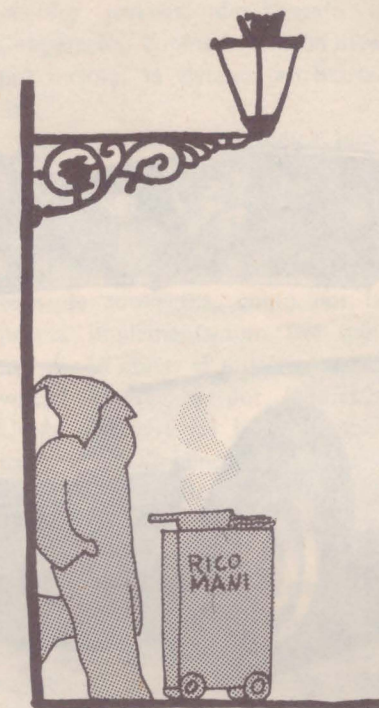
(Una brevísima lectura)

por Abelardo Sánchez León



**G**ustavo Riofrío presentó en el I Congreso Peruano de Sociología, realizado en Huacho en mayo del año pasado, una ponencia que trataba sobre los temas que han merecido la atención de los sociólogos y afines preocupados por lo urbano y por Lima en especial, teniendo como fecha clave la década del sesenta. El trabajo de Riofrío es de indudable interés, y todo aquel que pretenda hilvanar la producción bibliográfica sobre Lima no puede prescindir de ese texto. Doce años antes, Eileen Welsh publicó en la serie Cuadernos de Desco una extensa “Bibliografía sobre el crecimiento dinámico de Lima, referente al proceso de urbanización en el Perú”, trabajo que incluía cinco secciones: los aspectos demográficos, el desarrollo urbano y la evolución de Lima, la vivienda, las barriadas y algunos estudios específicos. Estos dos trabajos nos demuestran que Lima no sólo ha producido una serie de problemas técnicos, políticos, sociales y personales, sino que es mucho lo que se ha escrito sobre ella, a veces con un peruanísimo destino de no poder influir en la realidad que detecta, más allá de discurrir paralelamente, como una contribución a las nuevas generaciones.

Pero no sólo los sociólogos y “afines” han escrito sobre Lima; literatos, filósofos, arquitectos y sicólogos han indagado en su pasado y lucubran sobre su presente y futuro: la Lima que se va del poeta José Gálvez dejó su lugar a la Lima que se nos viene en el fórum Lima-año 2000, organizado por el



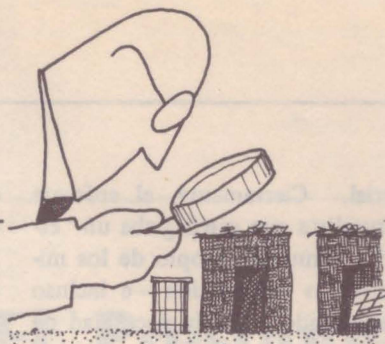
actual alcalde Eduardo Orrego en 1977, y desde entonces la nostalgia y la añoranza fueron reemplazadas por la inminencia de una urbanización que privilegió de facto a la barriada, en contradicción con la ley 13517, pero acorde con la miseria de sus habitantes, para terminar planificándola durante la década del setenta en los límites del ya extenso valle del Rímac, incorporando para ello los del Chillón y Lurín a través de los lotes con servicios y/o tizados como concepción oficial de la vivienda popular.

Cuando Luis Loayza reúne diversos textos de índole literaria lo hace bajo el título *El sol de Lima*. ¿Por qué? se preguntarán muchos, pero el mismo Loayza se encargará de despejar el enigma trasladándonos a la comarca de lo mágico: “Li-

ma no es una ciudad sino una región inexistente, una convención literaria. Su imagen es la imagen de la arcadia, es decir del pasado virgen en que nada ha ocurrido y que tienta por eso a quienes están fatigados de la sociedad industrial y quisieran volver a una naturaleza elemental y ardiente, aunque sea tan inventada como el sol de Lima. Esta impresión típica del espíritu europeo es compartida en sus momentos de nostalgia por el escritor Julio Ramón Ribeyro, cuando en algunos amaneceres desea volver a Lima, a una playa tierna, caminar por un malecón, a pesar que le digan que está deshecha, que tiene cinco millones de habitantes, de los cuales más de la mitad habita en viviendas debajo de cualquier estándar mínimo convencional.

Para muchos, los nombres del Perú y su capital, como señala Loayza, “pertenecen aún a los reinos de la mitología, no han entrado definitivamente a la historia”. Su destino como contraparte del país que señaló Mariátegui en los 7 ensayos, a partir de su raíz hispánica, ha sido turbado, vitalmente turbado, según Julio Cotler por la irrupción masiva y vehemente de las barriadas, que tuvo la virtud de traer el Perú a Lima. De ese modo, la capital ya no podía dar por más tiempo su espalda indiferente al país, pues lo tenía metido, conviviendo con el ciudadano, con el criollo popular, con el arribista, el petulante, el blanquiñoso y el buen y mal burgués. El surgimiento del cholo —en la concepción de Aníbal Quijano— y sus variaciones en el “lorcho” y “chontril” tendrán una





presencia importante en el devenir del nuevo rostro de la ciudad.

Mucha, pero mucha agua (por lo menos en los meses de estío) ha transcurrido bajo el Puente de Piedra desde que Joaquín Capelo publicara *Lima en 1900*, recopilada por Richard Morse y publicada como antología por el IEP en 1973. Capelo fue, además del terror de los gobernantes, concitando odios profundos y sombríos entre los que mandaban, ingeniero, catedrático de la facultad de ciencias matemáticas de San Marcos, miembro de la Asamblea Constituyente de 1833, senador y... sociólogo. Su principal mérito, según Morse, fue lograr una visión sinóptica, descuidada hoy, que integra las dimensiones física, sociológica, institucional, económica y moral. En su antología aparecen analizados los agricultores, los industriales, los comerciantes, los militares, los funcionarios, y entre otros, los parásitos, divididos en mendigos y sinvergüenzas. De los últimos dice: "forma parte del tipo opuesto del mendigo en cuanto a las comodidades de vida: vive sin

trabajar y siempre está contento; incapaz de ganar la subsistencia, la roba, sin descanso, y se pasea impávido, mirando el imbécil, con aire protector o con insolente desprecio, a los hijos del trabajo, que él nunca conoció".

Un tema obsesivo ha sido la manera de ser de esta ciudad que tan poco contacto con la realidad ha tenido, a partir de los trazos psicológicos de sus habitantes. *Lima y lo limeño*, de Ugarte Eléspuru es un buen ejemplo del afán de estudiar a la ciudad por sus personas. El criollo, el palangana, el cunda, el pícaro son algunas de las versiones clásicas de un estilo de vida que ciertamente eclosiona en su encuentro con las migraciones de otras regiones del país. Mientras Héctor Martínez estudia las migraciones en el Perú, los norteamericanos William Mangin y Richard

Patch se enfrascan en el tema cultural de la adaptación de los migrantes, muchas veces descuidando la esfera económica. Indagaban pautas de conducta y marcos valorativos en crisis o recomposición en el proceso que Quijano denominó de cholificación. Mangin privilegió a los clubes provincianos en Lima y Patch a La Parada, como el nuevo ombligo de la ciudad, en franca oposición al Palais Concert de Abraham Valdelomar.

De otro lado, Jaime Gianella fue de los primeros en introducir a la sociología urbana en el país el tema de la marginalidad, que venía de ser trabajado por Venegas y Veke-mans en Chile, para encontrar una explicación a ese contingente que invadía terrenos en la ladera de los cerros, en las márgenes del río y se situaba en los linderos de la ciudad. La barriada ingresó, así, a Lima y al mundo académico. Este proceso perturbó más de una conciencia oficial, motivó una legislación tardía en 1961, estimuló políticas asistencialistas en los gobiernos desde 1950 hasta 1974. ONDEPJOP y SINAMOS fueron los últimos organismos creados esencialmente en relación al ámbito barrial, y relegaron las acepciones sanitarias para reemplazarlas por las de carácter técnico e ideológico.

Gran parte de la producción académica ha estado en relación a la problemática barrial; mientras más se expandía más se multiplicaban los trabajos. Desde el texto pionero de José Matos Mar que analiza las barriadas en 1956, los estudios posteriores han ido ahondando su preocupación en la vivien-





da popular, especialmente en las barriadas. La excepción resultaría ser Carlos Delgado que estudió el caso de los tugurios y de las barriadas internas estimulado, seguramente, por la información que proporcionaba el único estudio empírico serio realizado en Lima por PLANDEMET en 1967. Sin duda, la miseria entra por los ojos y la vivienda era el símbolo más claro para demostrarla.

Los trabajos de Turner, Alfredo Rodríguez y Jaworsky intentaban, sin embargo, una comprensión mayor: la precariedad de la vivienda está vinculada al bajo salario y a una política estatal que en alianza con el capital inmobiliario favorecen la especulación del suelo y empujan a los pobres al arenal. Los trabajos de DESCO, *Tugurización en Lima Metropolitana* realizado por su equipo urbano, y *Se busca terreno para próxima barriada* de Riofrío, pertenecen a la concepción que el fenómeno produce en los años 70: la barriada es un hecho, ha crecido, se ha expandido, e involucra no sólo a la vivienda sino al espacio donde se asienta. La planificación de la barriada por parte del Estado es un fenómeno de esa década y motiva una negociación con los invasores —como fue el caso de Pamplona y Villa El Salvador, el Puente Huáscar y Canto Grande, Dulanto y Márquez—. Además, demuestra que el Estado ha legitimado definitivamente esta modalidad de expansión urbana y a la autoconstrucción.

Publicaciones de esa misma época enfocan el tema de las barriadas a través de la organización de los pobladores y de las relaciones que entablan con los organismos del Estado. David Collier y Etienne Henry van a estudiar no sólo la organización de estos pobladores, sino la creación de diversas instancias estatales que tienen relación con lo

barrial. Ciertamente, el enfoque culturalista que privilegiaba un “espíritu comunal” propio de los migrantes es enriquecido —e incluso reemplazado— por la necesidad de sus reivindicaciones y demandas por servicios muy concretos. Los movimientos de pobladores, sus marchas, sus reivindicaciones, su organización vecinal y política, constituirán temas de indudable interés. A ello se añade además, la visión actual de los pobladores, que no necesariamente son los migrantes primigenios sino sus hijos, nacidos en Lima, y que asumen la ciudad como suya, por nacimiento y derecho propio.

Una veta singular son los estudios de Alfredo Rodríguez y Gustavo Riofrío cuando enfocan a las instituciones estatales y privadas —muchas de carácter asistencialista— para demostrarnos real y metafóricamente cómo las barriadas de ser invasiones han pasado a ser invadidas, tanto por científicos sociales, políticos, órdenes religiosas y otras de aparente carácter filantrópico.

En los últimos años viene surgiendo la necesidad de realizar trabajos en la línea de estudios denominada de la economía de la urbanización, representada por Paul Singer. La constatación dramática de los déficits acumulativos en servicios elementales tiene que vincularse a la lógica económica de funcionamiento de la ciudad, porque de otro modo los estudios no podrían superar el espíritu de protesta que con razón los caracteriza. La barriada no aparece por la “incultura” de los sectores populares, sino por el bajo nivel de sus ingresos; el Estado las admite históricamente —en un proceso ambivalente de represión y concesión— no por generosidad, sino porque constituyen la “solución” al problema de la vivienda; los pobladores se organizan no porque tengan ne-

cesariamente elementos culturales comunitarios, sino porque es la forma de obtener ciertas reivindicaciones a sus demandas por servicios básicos.

Tarea actual es vincular los tres campos de estudio brevemente mencionados y que han estado aislados, dentro de una óptica de globalidad urbana. Los estudios deben salir de lo barrial para poder comprender lo barrial desde una perspectiva que involucre a la ciudad en su conjunto. Un campo, ciertamente importante, es el de la economía urbana y el de los mercados laborales, para tener una aproximación más certera de los procesos migratorios, de la movilidad ocupacional y del creciente sector informal de la economía, reducido a su superficie, a problemas y conflictos de uso de espacios, a los vendedores ambulantes en su versión estética.

A pesar de que Lima es en la actualidad el gran horno de cultura y conflictos sociales, todavía tiene la imagen sutil que las ruinas sin gloria proporcionan. Para el poeta Jorge Eduardo Eielson, “Lima no es una ciudad para vivir sino, al contrario, un lugar ideal para morir: un cementerio”. Y así como la barriada extiende su manto de miseria convulsionada en el comercio y el intercambio, pero se consolida tugurizándose, también responde al esfuerzo de sus habitantes, “la población subterránea de Lima es otra invisible metrópoli de huesos que duplica a la ciudad visible”. Siempre envueltos en la neblina pertinaz y en la brisa salobre, los déficits de servicios deben ser analizados tomando en cuenta la base material de la ciudad, de manera que la producción importante de estudios y trabajos no corra el destino absurdo de una bibliografía que no perturba ni modifica la política oficial urbana. ■





# El Presupuesto Municipal

**L**as elecciones municipales del 13 de noviembre han generado amplios debates sobre la situación actual y, lo que es más importante, las posibilidades —en su mayoría aún reprimidas— que tienen los gobiernos locales. ¿Cuál es la real situación de los Concejos Distritales y Metropolitano de Lima?

Los recursos financieros, incluyendo transferencias para el total de Municipalidades de Lima alcanzan a sólo S/. 79,000 millones —US\$ 48 millones— anuales que difícilmente pueden equilibrar sus actuales presupuestos de operación, por lo que prácticamente no pueden realizar mayores inversiones nuevas ni, mucho menos, asumir el conjunto de nuevas funciones asignadas por la Constitución a los gobiernos locales.

Para poder hacer frente a sus gastos corrientes, las Municipalidades continúan requiriendo transferencias del Gobierno Central. Estas, en el caso de Lima Metropolitana, representaron el 22 por ciento de su presupuesto el año pasado y se estima que en el actual representará sólo el 15 por ciento. Esta reducción se debe más a las restricciones presupuestales del propio Gobierno Central que a una recomposición efectiva de la estructura de los ingresos.

Lo cierto es que las Municipali-

dades carecen de rentas regulares importantes. En Lima, por ejemplo, sólo el 10 por ciento del presupuesto es cubierto por rentas propias —2 por ciento por rentas propias —dichas y 8 por ciento por venta de bienes y servicios, como copias certificadas y publicaciones—.

## FUNCIONES DE LAS MUNICIPALIDADES

- Regular el transporte colectivo, la circulación vial y el tránsito.
- Administrar los servicios públicos locales. Por ejemplo, electricidad, agua, recolección de basura, servicios locales de salud, control de mercados y abastecimiento de alimentos.
- Planificar y ejecutar planes de desarrollo. Por ejemplo, de crecimiento urbano.
- Planificar la zonificación y el urbanismo.
- Cooperar con la educación primaria.
- Fomentar la cultura, la recreación y el deporte.
- Fomentar el turismo y conservar los monumentos.
- Administrar los cementerios.

El mayor aporte proviene de los tributos —75 por ciento— y de transferencias del Gobierno Central —15 por ciento—. Dos son los tributos más importantes: el Impuesto Predial y la Tasa de Alumbrado y Limpieza Pública. Ambos han incrementado su participación en el presupuesto, de 21 por ciento en 1981 a 42 por ciento en el presente año. No obstante, cada tributo ha tenido una evolución distinta. Mientras el Impuesto Predial se elevó de 10 por ciento en 1981 a 15 por ciento en 1983, la Tasa de Alumbrado y Limpieza Pública se incrementó de 11 a 27 por ciento en los mismos dos años. La razón radica en que esta última tiene un sistema de cobro directo, incluido dentro de la factura por los servicios de energía eléctrica, que se reajusta periódicamente. En cambio, los valores arancelarios del Impuesto Predial, que fue reestructurado en 1983 —lo cual incrementó el número de contribuyentes, incluyendo a empresas que hasta 1982 no pagaban este Impuesto—, no se reajustan a tiempo con la inflación.

Las Municipalidades deberían optimizar sus escasos márgenes de acción, simplificando el conjunto de tributos y agilizando su cobro. Existen más de 20 tributos establecidos como rentas municipales, de los cuales sólo 4 ó 5 resultan significativos: el Impuesto Predial, la Tasa



de Alumbrado y Limpieza Pública, el Impuesto a los Terrenos sin Construir, el Impuesto a los Espectáculos Públicos y, en menor medida, la Licencia Municipal de Funcionamiento. El resto de tributos son el resultado de una legislación dispersa e imperfecta, de difícil administración —salvo el Impuesto al Rodaje, que se incluye en el precio de la gasolina— y de elevado costo de fiscalización. Por ejemplo, existen diversos tributos como el impuesto predial, a los terrenos sin construir, a fincas ruinosas, a las playas de estacionamiento; así como las licencias municipales, los arbitrios y las patentes profesionales, y cada uno de ellos tiene un régimen especial, que podría uniformizarse en un solo impuesto, ahorrando costos administrativos y de fiscalización.

En lo que se refiere al gasto municipal, el gasto corriente se ha reducido en favor del correspondiente a inversión, del 95 por ciento del presupuesto en 1981 al 87 por ciento en 1983.

En los gastos corrientes, la mayor incidencia corresponde a los gastos en Remuneraciones, aunque su participación ha disminuido de

Cercado	29.1
San Isidro	6.2
Miraflores	6.1
La Victoria	5.4
Ate-Vitarte	4.8
Santiago de Surco	4.3
San Martín de Porres	4.0
Surquillo	3.7
Lince	2.5
Breña	2.5
Rímac	2.5
San Juan de Lurigancho	2.5
Jesús María	2.0
San Miguel	1.9
Chorrillos	1.8
Pueblo Libre	1.8
Comas	1.6
Magdalena	1.4
Barranco	1.3
La Molina	1.2
San Luis	1.2
Villa María del Triunfo	1.1
El Agustino	1.0
San Juan de Miraflores	1.0
Independencia	0.9
Lurigancho / Chosica	0.9
Chaclacayo	0.6
Ancón	0.4
Puente Piedra	0.4
Carabayllo	0.3
Punta Hermosa	0.3
Pucusana	0.2
Lurín	0.2
Santa María	0.2
Santa Rosa	0.1
Punta Negra	0.1
San Bartolo	0.1
Cieneguilla	0.1
Pachacamac	0.1
Fondo Metropolitano •	4.2

• Recursos no asignados.

## PARTICIPACION PORCENTUAL

FUENTE: Municipalidad de Lima-Perú Económico

00%

<b>INGRESOS CORRIENTES PROPIOS</b>	<b>47.4</b>	<b>79.3</b>	<b>85.1</b>
Impuestos	20.8	30.2	30.0
Tasas (Alumbrado, limpieza pública, etc.)	18.6	30.8	37.1
Contribuciones	0.3	0.6	0.4
Venta de Bienes y Servicios	4.2	7.6	8.1
Rentas de Propiedades	0.8	1.4	1.3
Multas	2.6	2.7	2.2
Saldos de Balance	0.1	0.6	6.0
<b>TRANSFERENCIAS CORRIENTES</b>	<b>-21.5</b>	<b>20.5</b>	<b>14.6</b>
<b>INGRESOS DE CAPITAL</b>	<b>-31.1</b>	<b>-0.2</b>	<b>-0.3</b>
Venta de Bienes	0.6	0.2	0.3
Endeudamiento	29.7		
Transferencias de Capital	0.8		

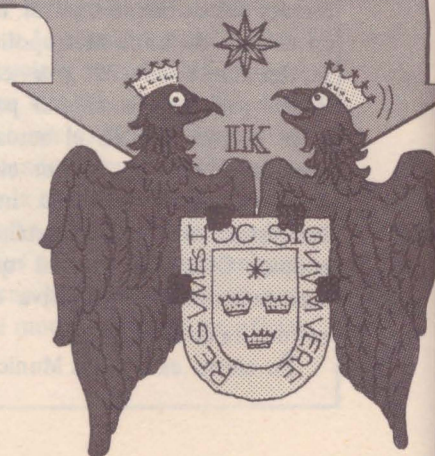
1981

1982

1983

## INGRESOS CONSOLIDADOS (participación porcentual)

FUENTE: Municipalidad de Lima-Perú Económico





75 por ciento en 1981 a 44 por ciento en 1983. Pero, los menores gastos en Remuneraciones se compensan, parcialmente, con mayores pagos por servicios, cuya incidencia ha pasado del 7 por ciento en 1981 al 23 por ciento en 1983. Esto se explica por las restricciones presupuestales de las Municipalidades, las cuales, en muchos casos, no están reemplazando el personal que se va retirando; desde hace 5 años el número total de trabajadores municipales es de 5,000 —2,500 de los cuales pertenecen al Concejo Provincial—. También ha influido el que algunos municipios hayan reemplazado los trabajadores de la Baja Policía por empresas de recolección de basura, conformadas por los mismos trabajadores.

Ahora, si bien el peso presupuestal de la carga laboral es uno de los principales problemas municipales, no es mucho el ahorro que se podría generar por la reubicación o despido de personal. Lo que sí existe es una falta de personal calificado, habiendo más oficinistas que técnicos.

De otro lado, el incremento de gastos de inversión no se traduce en

realización de obras, sino, principalmente, en gastos preliminares de estudio y formulación de proyectos incluidos también en el rubro de Obras. Así, las obras del Municipio limeño se han reducido prácticamente al parchado de avenidas y remodelación de jardines.

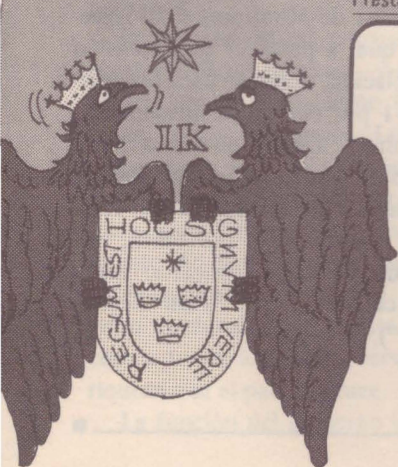
En el Perú, sólo el 3 por ciento de la Inversión Pública se realiza a través de Municipalidades, mientras que en otros países, como Colombia y Venezuela, este nivel alcanza un 40 a 55 por ciento del total. Y es que en los últimos 15 años se ha producido una concentración de funciones en el Gobierno Central de tal magnitud que se redujo en exceso las tareas de los Municipios. Por ello, el proceso de su transferencia a los Gobiernos Locales será necesariamente lento; por ejemplo, recién en 1985 se terminará de transferir la regulación del transporte colectivo y el tránsito.

La mayor parte de los servicios que corresponden al ámbito Municipal son ofrecidos por Empresas Estatales o Empresas Para Municipales, lo cual estaría bien en tanto que los Municipios no tienen por qué ser los ejecutores de los servi-

cios. Sin embargo, los servicios de Energía Eléctrica, Agua, Transporte Masivo, Abastecimiento de Mercados Mayoristas, entre otros, son ofrecidos por empresas estatales que dependen más del Ministerio del ramo que de las Municipalidades, reducidas muchas veces a un sitio en los Directorios. Esto se refleja en el hecho de que en Lima, actualmente, hay 150 proyectos en ejecución —agua, electrificación, etc.—, de los cuales sólo el 10 por ciento lo ejecuta la Municipalidad y, el 90 por ciento restante, el Gobierno Central a nombre del Municipio. Este hecho, a su vez, provoca una descoordinación en la planificación de obras, produciéndose casos como el que algunas calles, después de haber sido re-pavimentadas, han tenido que ser abiertas nuevamente para obras de SEDAPAL o de Electrolima.

Es cierto que las Municipalidades, como la de Lima, cuentan con empresas Para Municipales, que orgánicamente pueden controlar, pero éstas financieramente dependen del Gobierno Central, por las Transferencias que requieren para cubrir sus operaciones. El recojo de basu-

1981	100%	1982	100%	1983	100%
Remuneraciones	74.7	Remuneraciones	60.6	Remuneraciones	44.1
Transferencia Corrientes	6.2	Servicios	17.6	Servicios	23.2
Servicios	6.9	Bienes	6.8	Transferencias Corrientes	8.8
Bienes	4.7	Transferencias Corrientes	6.5	Bienes	8.7
Pensiones	2.3	Obras	3.4	Obras	7.4
Bienes de Capital	1.9	Pensiones	2.5	Bienes de Capital	3.7
Obras	1.1	Amortización de Deuda	1.2	Pensiones	2.3
Transferencias de Capital	0.8	Bienes de Capital	0.7	Estudios	1.0
Amortización de Deuda	0.7	Intereses y Comisiones	0.5	Transferencias de Capital	0.4
Intereses y Comisiones	0.5	Estudios	0.2	Prestamos	0.3
Estudios	0.1			Amortización de Deuda	0.1
Prestamos	0.1				



## GASTOS CONSOLIDADOS (participación porcentual)

FUENTE: Municipalidad de Lima-Perú Económico



# PERÚ ECONÓMICO

Cualquier ejecutivo o profesional de una empresa requiere, para maximizar los beneficios que genera a su institución, de facilidades adecuadas: espacio cómodo, equipamiento apropiado y, sobre todo, información pronta y suficiente para que su acción sea lo más productiva posible, PERU ECONOMICO constituye el mejor medio para este fin.

Suscríbase hoy  
llamándonos:  
467070 y 455946,  
o visítenos en:  
González Larrañaga 265,  
Miraflores.



ra en Lima lo efectúa la Empresa de Servicios Municipales de Limpieza, pero ésta sólo cubre, con ingresos propios, menos del 50 por ciento de su presupuesto de operación. El Fondo Metropolitano de Inversiones (INVERMET), creado para realizar las Obras Públicas de Lima Metropolitana, sólo cubre el 33 por ciento de su presupuesto con recursos propios; el 67 por ciento restante proviene de Transferencias del Gobierno Central. Por ello, quizás, las únicas obras visibles del gobierno municipal en Lima Metropolitana son el paso a desnivel entre la Carretera Panamericana Sur y la Avenida Benavides, la remodelación del Jirón de la Unión y el parchado y ampliación de algunas vías de tránsito.

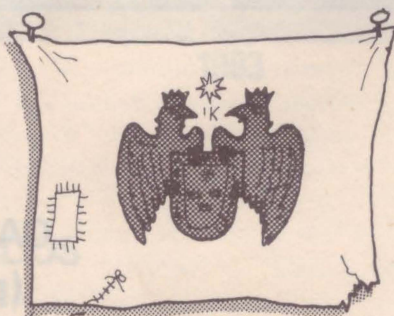
Por ello, es necesario saber cómo se van a realizar las obras y cubrir los servicios que Lima Metropolitana requiere con urgencia. La licitación para el recojo de basura —cuyo costo es de S/. 30,000 millones anuales, equivalente a la tercera parte del presupuesto Municipal— ha quedado en nada; más allá de los dos años de discusiones y de los subterfugios del proceso de licitación, el resultado es que unas propuestas eran demasiado onerosas y otras, si bien más adecuadas a los ingresos limeños, no habrían podido asegurar el mínimo de equipos y maquinarias requeridos. Su solución quedará en manos del nuevo gobierno municipal y, sin duda, será un tema electoral trascendental.

La posibilidad de nuevos proyec-

tos escapa a las reducidas arcas actuales del municipio limeño y a los criterios de austeridad del gasto público. Sólo queda la opción del endeudamiento externo. Así se podría solucionar el problema del Transporte Masivo —sea mediante tren eléctrico o subterráneo, cuyos costos están en una relación de 2 a 5— y la regulación del tránsito mediante un sistema computarizado de semáforos; todos los cuales se encuentran en un nivel preliminar de estudio, además de la remodelación urbana de Lima. Además existen una serie de servicios que no requieren de una inversión tan alta, como son los de abastecimiento de alimentos, de salud y fomento de la cultura, que son prestados por el Gobierno Central con grosera deficiencia.

Si bien el problema es básicamente financiero, también lo es de índole política. El conflicto entre las Municipalidades y el Gobierno Central es básicamente un problema de asignación de recursos para prestación de servicios y ejecución de obras. Con el gasto realizado en las Torres de San Borja, por ejemplo, se pudo haber resuelto mucho y más orgánicamente respecto de la vivienda en Lima. Pero la obra resultante sería de todos y no materia de inauguración y placa.

También existe un problema entre las propias Municipalidades distritales de Lima Metropolitana. San Isidro y Miraflores son los distritos que más ingresos obtienen —más del 6 por ciento cada uno del presupuesto consolidado de Lima Metropolitana—, frente a otros, como San Juan de Miraflores y El Agustino, que, a pesar de su dimensión y población, obtienen escasos ingresos —1 por ciento del presupuesto cada uno—. De ahí que unos distritos estén en mejor posibilidad de atender las necesidades de su localidad que otros, y por tanto, menos dispuestos a concertar servicios comunes. (De "Perú Económico").







# Lima ante el País

## Notas sobre el Desarrollo Urbano Metropolitano

**Raúl Flórez García Rada**  
Arquitecto, Planificador Urbano

**E**scribir sobre Lima en relación al país, precisamente en un período pre-elector, representa una interesante oportunidad de presentar algunas ideas y conceptos relevantes. Al abordarlo, se ha preferido elaborar notas libres que, a manera de ensayo, especulen respecto al enfrentamiento entre los intereses locales y nacionales dado el caso particular de nuestra capital.

### EL DESARROLLO NACIONAL Y EL DESARROLLO METROPOLITANO

Se puede concebir el desarrollo del país como un proceso de cambios cualitativos y cuantitativos que conducen al mejoramiento de las condiciones de vida de todos los peruanos.

El aparato estatal, encargado de conducir dicho proceso —y que involucra tanto al Gobierno Central como a los Gobiernos Locales— persigue, en última instancia, obtener un ritmo de crecimiento económico superior al ritmo de crecimiento de la población, así como una distribución equitativa del ingreso nacional que permita el acceso a todos los bienes, servicios y riqueza que el país produce.

La función del gobierno local es

contribuir y coadyuvar al desarrollo nacional mediante un adecuado manejo de los asuntos y responsabilidades locales. Ello debe realizarse de manera que se optimice el desarrollo de las actividades productivas y se mejore el grado de bienestar y la calidad de vida de los limeños, contribuyendo así sustantivamente al crecimiento económico de la nación.

Los servicios urbanos —tales como el transporte y vialidad públicos, la dotación de agua y recolección de residuos líquidos y sólidos, tanto como el ordenamiento físico-ambiental de calles, plazas y zonas comerciales, residenciales e industriales, entre otros— son instrumentos o medios que posibilitan alcanzar el desarrollo metropolitano en primer orden y, en suma, el desarrollo nacional.

Es menester, por tanto, mantener una plena coherencia entre las acciones productivas y de servicios que se realizan en el ámbito de Lima Metropolitana, de forma que éstas coadyuven al desarrollo de la nación en vez de dificultarlo o estancarlo.

Cabe preguntarse, sin embargo, si toda acción o proyecto que se haga en Lima redundará, finalmente, en beneficio del país; si los recursos empleados para ejecutar dichas

acciones guardan proporción con la importancia y rol que tiene la capital de la República respecto a las provincias; y, finalmente, si es social y políticamente admisible que exista diferencias entre el nivel de desarrollo metropolitano de Lima y el desarrollo de otras ciudades, municipios y regiones del país.

Indudablemente, la gran concentración de capitales, industrias, servicios y mano de obra especializada en Lima (1) brinda economías de aglomeración a cualquier industria, empresa o actividad establecida o que se decidiera implantar. Incluso, grandes proyectos estatales han sido localizados en Lima para no sustraerse a esas ventajas (2).

Los problemas y desventajas que ello acarrea tendrían que verse bajo consideraciones tales como las desventajas producto de la congestión (vgr. contaminación, extinción del suelo agrícola) que son pagados por todo el país, y el costo de oportunidad de tales inversiones, pensando en cuánto más rentables serían si fueran ubicadas en otros lugares de la nación.

También se podría decir que al abandonar los recursos provinciales o dejarlos inexplorados, el país en su conjunto pierde la oportunidad de desarrollarse más.

En último caso, vista así la diná-



mica de crecimiento económico, físico y político de Lima Metropolitana, estaríamos asistiendo a un proceso de creciente diferenciación entre lo que es vivir en Lima, y el resto de la República, el cual, como todo, tiene un costo que es necesario medir. Al menos socialmente, no podríamos justificar por qué un habitante limeño deba tener más posibilidades y oportunidades de vivir mejor que cualquier otro peruano que, seguramente, trabaja tanto o más que el limeño promedio (3).

Y ello propicia un efecto secundario inesperado que es la migración de la población, lo cual agrava aún más la situación deficitaria de los servicios urbanos, la seguridad social y genera más hacinamiento, tugurios y contaminación.

## EL BIENESTAR VECINAL Y EL DESARROLLO URBANO DE LA METROPOLI

La administración de los servicios urbanos y la planificación de su territorio, constituyen acciones determinantes para la buena marcha del desarrollo metropolitano, ya que los problemas de servicios urbanos —lamentablemente cotidianos en Lima— inciden directamente en la baja productividad del individuo, causándole un perjuicio en su bienestar físico y económico. Y, en suma, ellos dañarían sustancialmente la calidad de vida de la población metropolitana, y su bienestar, objetivos finales del desarrollo.

Ahora bien, los planificadores urbanos consideramos que las actividades humanas/económicas de la población deben ser distribuidas “racional y eficientemente” en el espacio urbano. Por ello es menester la clasificación y ordenamiento de las zonas industriales, comerciales, residenciales, etc., de manera que no se perturben entre sí. Y el transporte metropolitano, por tanto, debe entrelazar eficaz y oportunamente los centros laborales con los servicios y áreas residenciales. Todo lo cual se plasma en el plan urbano correspondiente.

A su vez, el gobierno central y el municipio metropolitano pueden establecer políticas explícitas e implícitas para densificar las áreas urbanizadas remanentes o vacantes, consolidar o reforzar los ejes viales importantes, expandir la ciudad en direcciones convenientes y sobre terrenos eriazos —evitando la extinción de las tierras agrícolas—, promover la renovación de las zonas tugurizadas, así como propiciar la desconcentración económica y física hacia ciudades o subpolos urbanos que atenúen la migración hacia la capital.

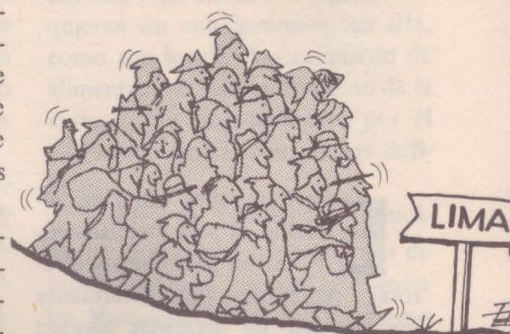
Como consecuencia de tales políticas se revaloriza el terreno urbanizado en ciertas áreas o ejes, decae el valor de la propiedad inmueble en las zonas centrales, y se dota de servicios públicos a las nuevas zonas periféricas.

Sin embargo, en Lima Metropolitana existen dos grandes áreas industriales a lo largo de la Av. Argentina y Carretera a Ancón cuya extensión y nexo industrial ha obligado a una gran cantidad de trabajadores a vivir en asentamientos irregulares en las inmediaciones (Comas, San Martín, Playa Rímac, Reinoso, etc.), en condiciones lejos de lo conveniente. De lo contrario, y según lo que se ha planificado, los trabajadores tendrían que viajar hasta dos horas desde Villa María del Triunfo, Villa El Salvador o Ventanilla. Ambas situaciones tienen inconvenientes. La primera, sin orden ni servicios suficientes, posee bajos niveles de salubridad y seguridad física en la proximidad de industrias, río y cerros; y la segunda, que, tanta distancia, además del costo de transporte, ocasiona una pérdida muy significativa en las horas-hombre productivas del trabajador.

Y al lado de esta situación, se tiene aquella otra en que suburbios de baja densidad demográfica al sureste de Lima, ocupan terrenos amplios y arborizados, con buena accesibilidad a los centros comerciales y educacionales, mediante el uso extensivo del automóvil (vía Javier Prado, Circunvalación, Av.

Primavera o Av. Benavides).

Estas diferencias y dificultades en acceder al trabajo y servicios de la ciudad, así como al suelo urbano, las zonas comerciales e industriales, los espacios recreativos y los servicios metropolitanos fueron manifestadas anteriormente (4), tanto como que los niveles de satisfacción de servicios en los “barrios marginales” de Lima no difieren sustancialmente del promedio de satisfacción en las otras ciudades de la costa (5).



Las primeras reflexiones nos hacen preguntarnos: ¿en qué proporción se debe invertir recursos metropolitanos o nacionales para que el buen funcionamiento de los servicios metropolitanos no se perturbe?, y ¿quiénes serán los beneficiarios de esas inversiones y de qué bolsillos saldrá el dinero?

Más aún, nos preguntamos si se puede justificar planes y políticas de ordenamiento físico en que no se reconozcan los problemas de inaccesibilidad al suelo y los servicios de grandes grupos humanos, y cuyas estrategias, acciones y soluciones se basen en principios de eficiencia o menor distancia entre las actuales zonas de vivienda y trabajo, manteniéndose rígido este patrón o forma de distribución de actividades, sin cuestionarlas y proponer los remedios convenientes.

¿No cabría, acaso, proponer un reordenamiento de los usos del suelo de la capital, de modo que los trabajadores no distraigan tanto tiempo en los buses; que los escolares no atraviesen tantas zonas



de riesgo en su desplazamiento cotidiano o que los servicios municipales y estatales revaloricen zonas de baja densidad e ingreso, deprimidas de la ciudad en sus asentamientos periféricos?

Tal vez, los establecimientos artesanales que producen bienes que venden los ambulantes y que están localizados en barrios periféricos de la ciudad, estén dando las pautas de lo que podría ser una política urbana más permisiva y sensible a la necesidad de optimizar las horas de trabajo del obrero y su familia.

Habría, además, el convencimiento de que al obtener una mejor distribución espacial de la población y los servicios —vía reordenamiento comercial e industrial—, se mejoraría el acceso de la población a tales actividades y, con ello, se optimizaría su tiempo útil en su propio beneficio.

También se tiene convicción de que las políticas gubernamentales y municipales debieran ser suficientemente explícitas respecto a qué zonas de la ciudad y qué grupos socio-económicos se beneficiarán con la plusvalía urbana que se genere con las inversiones públicas y privadas en transporte público, vivienda y servicios metropolitanos. Y de manera similar, qué sucederá en las zonas tuguizadas o agrícolas existentes donde no se prevé inversiones pero que, por su ubicación, habrán de jugar un rol importante en el crecimiento y mejoramiento de la ciudad.

## SOLUCIONES TECNICAS A LOS PROBLEMAS

Si bien hay un sinnúmero de técnicas y métodos contemporáneos para optimizar los servicios urbanos, la selección tecnológica guarda estrecha relación con el grado de desarrollo de la población urbana tanto en términos de costo, modo de empleo y conocimientos, beneficios directos e indirectos y consecuencias que se pudieran generar.

Por ello es de vital importancia diseñar políticas, planes, proyec-

tos y, en suma, soluciones técnicas acordes con las características locales. Este conjunto de acciones deberá dar respuesta, por tanto, a los problemas que es posible resolver, tanto en sus causas locales como regionales, y en función de los sectores socio-económicos menos favorecidos por los servicios urbanos.

En consideración al transporte urbano, por ejemplo, y en referencia a algunos programas pre-electorales en los cuales se han mencionado las diversas modalidades de transporte rápido masivo —sea el tren eléctrico, los trolley buses, etc.—, convendría conocer primero, desde el punto de vista tecnológico, cómo funciona nuestro actual “sistema” de transportes, cuáles son sus componentes principales y los problemas que éste no es capaz de resolver. Porque, querámoslo o no, existe un sistema de transporte basado en tarifas, rutas, vías, sistemas administrativos, técnicos, trabajadores no calificados y problemas sociales que es preciso observar rigurosamente antes de alterar el sistema y sus interrelaciones.

En segundo término, habría que identificar con precisión los problemas que se puede resolver a un costo razonable para la población. Aquello que escape de sus posibilidades no podrá ser subsidiado como en otras partes, pues el Gobierno Municipal no recauda rentas suficientes para ello.

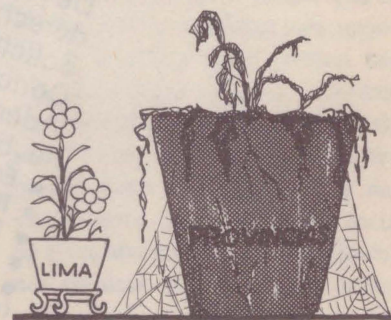
En tercer lugar, se tendría que saber cuál es la política municipal respecto a reforzar o mantener nexos trabajo—vivienda a través de ejes de crecimiento vertical de desarrollo, de forma que los costos de vialidad, ensanche y plusvalía urbana sean mesurados en su verdadera magnitud, y así realizar inversiones principales que sean rentables.

Y, finalmente, se tendría que saber de dónde provendrán los recursos: ¿del Tesoro Público, de los ingresos propios del municipio o de préstamos bancarios?

Ello se amerita en vista del gasto que tendría que hacer la República

en su conjunto para mejorar o contribuir a elevar el PBI nacional tanto como el bienestar de la población metropolitana. Esto no es más que un examen de costo—beneficio para saber si se justifica invertir recursos estatales en el proyecto de transporte que se elija (6).

Obviamente, no se debe perder la óptica de que cualquier mejoramiento que se pretenda hacer en el sistema de transporte metropolitano debe contribuir significativamente al desarrollo capitalino, y éste al desarrollo nacional. Paralelamente, se tendrían que disminuir las diferencias de ingresos, generar empleo masivo y, en suma, lograr cambios cualitativos en la calidad de vida de la ciudad. En caso contrario, esa inversión sería un dispendio de recursos, y hubiera sido mejor haberla gastado en algún otro lugar de la República, donde su rendimiento fuese justificado social y económicamente y que, obviamente, contribuyera a desarrollar los recursos naturales, humanos y técnicos que el país posea en esos lugares.



## ALGUNAS PAUTAS Y PROPUESTAS DE DESARROLLO URBANO

Sería deseable que al optar por determinadas políticas, programas y proyectos se tuviese en consideración algunos aspectos tales como:

a) Mínimo empleo de recursos económicos nacionales. Los proyectos deben basarse en estudios de prefactibilidad comparables con otros proyectos para otras



Lo que importa a los importadores

# NO PAGUE TODOS LOS IMPUESTOS JUNTOS



Ransa Comercial le brinda la oportunidad de retirar su mercadería importada por partes. De esta manera, sólo paga los derechos aduaneros de la mercadería retirada. Solicítenos información.

Conozca nuestro sistema. Ahorrará costos. Además, Ransa Comercial le brinda las siguientes ventajas:

- Emisión de certificados para Warrants. \*
- Responsabilidad contra robos y daños.
- Facilidad para inspeccionar su mercadería.
- Rapidez para la entrega de su mercadería.
- 40 años de experiencia en el ramo.

(\*) A través de una Empresa autorizada.  
**Cercana al puerto para mayor seguridad de su mercadería.**



**RANSA** Comercial s.a.

AV. ARGENTINA 3257 - TELF. 299110 CALLAO

UNMSM-CEDOC



localidades, analizándose su rentabilidad social y económica.

b) Generación de nuevos recursos. Comúnmente se desaprovechan recursos tales como la publicidad utilitaria en calles, playas, estacionamiento vehicular en las zonas de mayor congestión, etc.

c) Necesidad de buscar la equidad y no sólo la eficiencia al localizar y administrar los servicios municipales. Esta equidad se refiere a dotar de servicios a aquellas zonas más deterioradas o carentes de servicios. Ello se puede traducir, además, en la reorientación del plan físico de la ciudad admitiendo una zonificación más flexible que posibilite localizar industrias, comercios gubernamentales, en zonas de baja densidad, usualmente marginales.

d) Facilitar y estimular las inversiones productivas fuera de Lima Metropolitana (provincias de Lima, Callao, Cañete y Chancay). Ello se lograría a través de mejores comunicaciones, equipamiento de salud y educación. Los corredores urbanos de Huacho-Paramonga y Cañete-Pisco constituyen ejes de desconcentración viables.

e) Incorporar mano de obra no capacitada en servicios urbanos. Así, por ejemplo, podría recurrirse a soluciones o alternativas técnicas tales como triciclos y motocicletas para hacer servicios de transporte microlocal, dentro de cada barrio.

Las ventajas y defectos de estos planteamientos pueden ser examinados de antemano.

Así, por ejemplo, estos planteamientos son muy "electoreros" ya que al promover inversiones en barrios periféricos de baja densidad y baja renta, habría una gran receptividad de los beneficiarios.

Ante la crítica de la mediatez de las propuestas, se diría que estando de por medio la descentralización y desconcentración de Lima, no cabe soluciones de corto plazo, sino aquellas que comprendan varios trienios dándole así con-

tinuidad y coherencia al programa de desarrollo urbano municipal.

También se dirá que la incorporación masiva de mano de obra supone costos y dificultades de administración. Sin embargo, se debe recordar que la fortaleza del gobierno local depende, en última instancia, del grado de compromiso establecido por los vecinos con sus representantes. Allí en la base se produciría la concertación de voluntades y se decidiría qué proyectos o acciones son más prioritarios.

Y ante la oposición de los agentes y empresas inmobiliarias, se les presionaría para que actúen en otras esferas, como en la de la producción, fuera de Lima y para que dejen la administración de los servicios al Municipio o las empresas para-municipales que se formen a tal efecto. Con ello también se conseguiría un mayor empleo y una mejor distribución del ingreso entre las poblaciones marginadas.

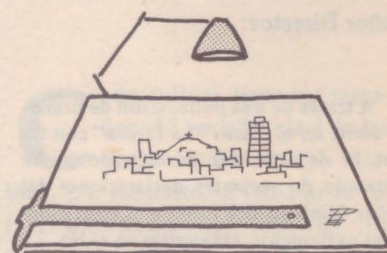
No existiría tampoco razón en decir que se abandonaría a los barrios o distritos de mayor desarrollo relativo ya que en éstos existe una consolidación y concentración de actividades tales que han adquirido su propio dinamismo.

## COMENTARIOS FINALES

En primer término, es necesario enfatizar cuán importante es Lima Metropolitana —tanto en sus aspectos productivos como de servicios— para el desarrollo económico del país. Sin embargo, la aislada preocupación por dotarla de más y mejores servicios necesariamente compromete apreciables cantidades de dinero —las cuales podrían ser más productivamente invertidas en el resto de la República, si se quiere atenuar las agudas diferencias de satisfacción de servicios entre Lima y provincias.

En segundo lugar, debería señalarse cuán relevante es que los planes, programas y proyectos que se formule para el desarrollo urbano metropolitano guarden relación con los problemas que adolece la población, pero según grupos socio-

económicos. Así, los objetivos y metas que se adopte se encaminarían hacia la reducción de las desigualdades internas de la ciudad tanto en lo que se refiere al acceso al suelo, a los servicios básicos, como a los servicios urbanos. La ciudad debe funcionar bien, pero a partir de la identificación de los beneficios, beneficiarios y perjuicios que tal o cual política u ordenamiento físico causarán.



Finalmente, debe decirse que la selección de tecnologías para mejorar las interrelaciones urbanas debiera considerar aspectos económicos (costos directos e indirectos), sociales (beneficiarios), y que su beneficio fuese sopesado local y nacionalmente, dada la importancia de Lima Metropolitana. Las soluciones técnicas que se adopte deben servir como eficaz instrumento para atacar sistemáticamente un problema local claramente identificado, sin generar consecuencias sociales y económicas que lamentar cuando esté en operación (vgr. mayor atracción de población, mayores diferencias socio-económicas, etc.).

A lo largo de estas notas se ha querido resaltar cuán importante es que los técnicos y políticos ofrezcan alternativas de solución sobre el desarrollo urbano, que sean coherentes tanto local como nacionalmente.

Segundo, que los objetivos esbo-



zados por ellos contengan precisiones tales como la necesidad de generar empleos en las áreas de servicios más que en la producción y se aproveche justamente el recurso humano sub-utilizado o sub-empleado en el sector terciario.

Tercero, que es sumamente importante identificar adecuadamente los problemas metropolitanos, sus

causas y esferas en que pueden ser resueltos así como los grupos socio-económicos más desfavorecidos.

Cuarto, que las políticas urbanas, planes y programas que se establezca busquen también un reordenamiento de los usos del suelo —particularmente cuando se estudie las soluciones viales y de transporte— como medida de propender a

una equidad social y no solamente a una mayor eficiencia en la provisión de servicios.

## CARTA

Chiclayo, 16 de Setiembre de 1983

Señor Director:

A través de una publicación de primera plana en el diario "La Prensa" con fecha 14 de setiembre de este año me he enterado de recientes declaraciones del señor Ministro del Interior a corresponsales extranjeros, transcritas en el No. 22 de la revista de su dirección, las mismas que me afectan de modo directo.

Pero antes de seguir adelante debo referir algunos antecedentes. A fines del año pasado, "Oiga" (no tengo a la mano el número, mas recuerdo que en la carátula estaba Eugenia Sessarego) publicó un largo artículo en el que enumeraba una relación de personas como componentes del "Comité Central de Sendero Luminoso", mencionándome entre ellas con mis nombres y apellidos completos. Si no recuerdo mal, esta lista es igual o casi igual, hasta en su ordenación, a la nómina de "líderes de Sendero Luminoso" que al decir de "La Prensa" proporcionó el Sr. Pércovich, incluyéndome nuevamente. Aquella "información" del mencionado semanario me ocasionó desde el año anterior un sinnúmero de problemas, entre los cuales figura mi apresamiento por efectivos de la División contra el terrorismo de la PIP, cuando almorzaba en un restaurante de la Residencial San Felipe de Lima. En tal ocasión, además de ser allanada la casa donde habitaba, fui minuciosamente interrogado sin que pudiera probarse en modo alguno semejantes imputaciones. Se me dijo en DICOTE que carezco de homónimos en el país y que dada la "denuncia" periodística me iban a hacer objeto de un seguimiento cuya ejecución imagino en práctica. Tras permanecer 5 días en DICOTE y otros tantos en la inmundicia carcelera del Palacio de Justicia, sin ningún tipo de asistencia legal, el 2o. Juzgado

de Instrucción de Lima dispuso mi libertad incondicional el 10 de febrero de este año.

Evidentemente, podría no darme por aludido arguyendo que el Ministro Pércovich sólo menciona uno de mis apellidos pero me es imposible dejar de relacionar su versión con la de "Oiga". Considero que esas infortunadas declaraciones —hechas quizás para salir del paso y reproducidas tal vez ya en el exterior— trasuntan, por lo menos en mi caso, una ligereza e irresponsabilidad que prefiero no calificar. Y no me extrañaría que dichas palabras del Sr. Pércovich me acarrearan nuevas y medio kafkianas complicaciones.

Así las cosas y aunque todavía no ha sido posible que consiga aquel ejemplar de su prestigiada revista para verificar la información de "La Prensa", me apresuro a dirigirle la presente para expresar sin dilación que en lo referente al suscrito tales declaraciones del Sr. Ministro del Interior son *absolutamente falsas*.

Ignoro qué procedencia última tienen los falsos datos que, repito, parecen iniciarse en "Oiga", mas lo cierto es que todo ello me genera una serie de contratiempos y dificultades, nada llevaderos, por decir lo menos. Soy una persona con domicilio y trabajo estable definidos, de vida pública y notoria, que en la pasada década fue dirigente estudiantil en la Universidad Nacional de Ingeniería y que carece de militancia partidaria. He dudado buen rato antes de sentarme a escribir estas líneas que tal vez de nada sirvan. Pero ya las concluyo. Reitero, pues, mi rotundo desmentido a esa información e, invocando su benevolencia en honor a la verdad, solicito a Ud., Señor Director, la publicación de la presente.

Atentamente  
(fdo.)

JUAN CARLOS FLORIAN TORRES  
L.E. 5951339

(1) A pesar de una serie de dispositivos legales, dictados a partir de 1959, relacionados con el desarrollo regional y la descentralización, la producción industrial se centraliza en el área de Lima Metropolitana: 70% de las empresas; 75% del valor bruto de producción industrial; así como el 25% de la población del país, y una tasa de inmigración de 43%. (INP "Orientación General del Plan Nacional de Desarrollo 1982-2000", pg. 100 y "Plan Nacional de Largo Plazo 1979-1990", pg. 26).

(2) Por ejemplo, la Refinería de Cajamarquilla, Instituto de Energía Nuclear, y hospitales especializados fueron ubicados en Lima muy a pesar de las políticas y estrategias de desconcentración económica de Lima, vigentes en el gobierno anterior.

(3) Se estima que en Lima Metropolitana un tercio de la población tiene niveles de vida entre seis y doce veces menor que el dos por ciento de los residentes más acomodados; y asimismo, las ciudades mayores de la costa peruana tienen niveles de vida entre cinco y ocho veces menor que la capital. (Cifras de "La desigualdad interior en el Perú", Universidad del Pacífico, Lima, junio 1981).

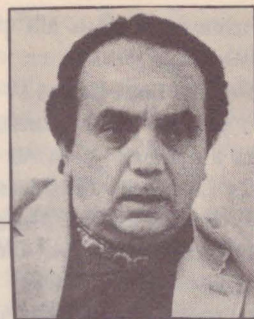
(4) Amat y León C., *Op. cit.*

(5) Alrededor del 70% de la población de Lima posee instalaciones domiciliarias de agua, mientras que en ciudades como Chimbote, Sullana, Pisco o Barranca apenas llega al 50%.

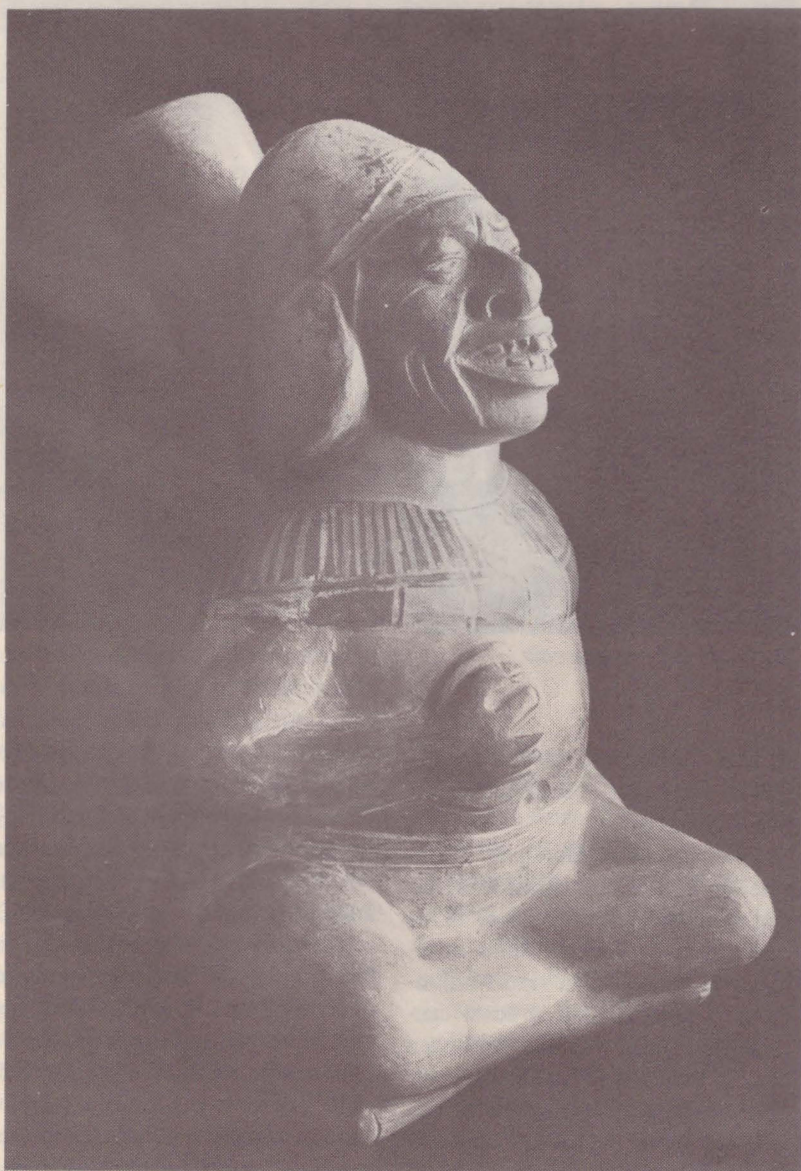
(6) En 1973 se decía que la construcción del llamado 'metro' de Lima equivalía al presupuesto de obras y mantenimiento de carreteras del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, durante 40 años (Durand Eduardo - "Áreas Metropolitanas y Desarrollo Regional", Ponencia al Congreso Internacional de Planeación de Grandes Ciudades, México 1981 pg. 18). Según otros datos más recientes de la Comunidad Económica Europea, se señala que con el dinero de la construcción de un kilómetro de ferrocarril subterráneo se podría realizar 150 kms. de autopista en terrenos planos ("Problems of Urban Concentration in the Community", Report: Mr. W. Griffiths, Doc. 1-1001/83 - European Parliament - "Working Documents 1982-1983").



*Alfonso Mochica*



## Gigantismo Mochica



Personaje Mochica: altura 47 cm., ancho 31 cm. Base, medidas mayores: 26 x 23 cm.

**C**ada cultura tiene sus tamaños: El tamaño ideal de las mujeres y las casas; o también, por supuesto, el tamaño de las representaciones que formula. No sería difícil elaborar una tabla compartida de los tamaños preferidos por cada cultura andina en sus diversas épocas. Digo que no sería difícil de mediar mínimas facilidades para consultar museos privados y públicos. Sobre todo estos últimos, que en el Perú son más privados que los particulares. Los Museos arqueológicos peruanos (con excepciones como las de Lambayeque, Ica, Cuzco y otros pocos) tienen por dueños a las oligarquías burocráticas que los parasitan.

Los tamaños Mochicas han sido insinuados por diferentes investigadores (Larco, Tello, Donnan) y sobre todo por Muelle en sus generosas lecciones orales de San Marcos. No estamos en capacidad, actualmente, de completar esos estudios. Sólo quisiéramos analizar una representación que constituye una novedad y un problema dentro de la cerámica Mochica (clasificación Larco).

En términos generales, los tamaños del Mochica II, III y IV (clasificación de Larco) no son muy diferentes del Mochica I. Y estos, a su vez, de algún modo continúan empleando las dimensiones Chavín (para no hablar de otros patrones



del Formativo Tardío allí presentes). Pero algo ocurre en el arte Moche en las fases finales IV-V. El respeto por las formas consagradas empieza a perderse; y en vez de los ceramios Chavines y Mochicas, I, II, III y IV inicial, aparece el *gigantismo*. Definimos así, en términos comparativos y en función de su propia serie histórico-formal, al grupo cuyas dimensiones llegan algunas veces casi a triplicar los modelos practicados en las etapas anteriores.

Ese cambio de tamaños podría estar indicando y ser el resultado de un cambio más general de tipo económico, social, político. Esta, sin embargo, empieza ya a ser una fórmula convencional en la medida en que todo "Historiador que se

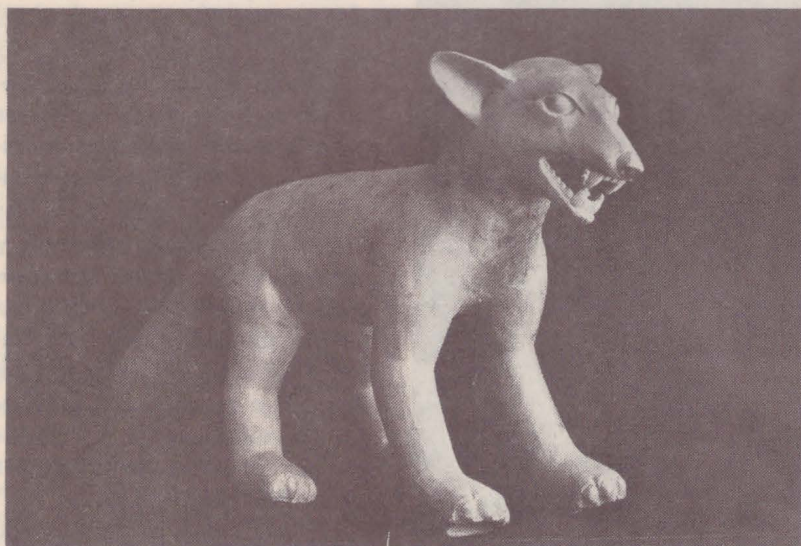
económicos para exigir y necesitar un arte de estos tamaños? Quizás la respuesta más probable sea la siguiente:

Los tamaños Mochicas I, II, III y IV Inicial están relacionados con (expresan y representan) la administración de espacios regionales que implican una nomenclatura personal. Lo cual significa que la relación fundamental de la *Orden* (administrativa, política, religiosa, etc.) se produce en términos tales que Ordenador y Ordenado se conocen mutua y físicamente. O por lo menos en un estadio más avanzado, esa fórmula resultaría verdad en el sentido que el Ordenado sabe muy bien (visualmente) quien lo manda aunque no existe ya trato directo. Ambos, además, compar-

política (antes en esta última) cuando los espacios administrados esfuman y difuman las relaciones personalizadas. Cuando, en vez de administrar un solo valle o un doble valle, nos encontramos en la necesidad de diseñar un sistema conveniente y adecuado a una organización política multi-valles. Entonces nos encontramos ante lo que llamarían el *Desafío Telegráfico*, es decir, la necesidad de organizar (y reforzar) un símbolo comunicado a distancia en el cual los referentes objetivos que lo ocasionan no pueden estar en directa relación físico-visual con los receptores del mensaje. Desde luego que en todo esto hay una trampa muy complicada y que no podemos simplificar hasta el punto de reducirla a una *estafa* o deliberada ambigüedad de los que están arriba sobre los que están abajo. Esto significa, en buen romance, que el ceramio Mochica V tres veces más alto que un Mochica II no por eso —no por su simple tamaño físico— puede ser mejor visto desde Moche y por quienes se encuentran en Casma por ejemplo. En otras palabras, el *aumento* sólo es significativo, en términos visuales, a pocos metros de distancia. Más allá de los 100 metros son tan invisibles los gigantes como las miniaturas. El aumento físico es pues en definitiva (por sus propios límites) un aumento simbólico. Una significación, una sugerencia.

Tampoco estamos sugiriendo que un arte político a la distancia tenga necesariamente que explorar el gigantismo. ¿De qué tamaño, al final tendría que ser hoy la cara del Presidente Reagan para ser visto desde Lima, en la barriada del Imperio? ¿Para expresar poder imperial de un modo más persuasivo que su imagen de tamaño natural en TV?

O sea que el *aumento* es a la vez físico y, especialmente, cultural. En otras palabras, el efecto dimensional del Mochica V —gigante era obtenido por un sencillo pero sofisticado eslabonamiento de experiencias sensibles. Grandes estatuas de zorros y príncipes no podían ser multiplicadas democráticamente.



*El zorro: alto 34 cm., largo: 70 cm. de la boca a la cola.*

respeto" se siente presionado a establecer siempre relaciones entre el respectivo sector que explora de un lado y del otro lo que llama el "contexto social" empieza a ser un concepto vacío por abuso de empleo y no es más que una de las tantas fórmulas teológicas o de refugio a una pereza que es grave porque antes de ser una pereza intelectual es sobre todo una pereza de la sensibilidad.

Lo que interesa es concretar: ¿Qué es lo que está ocurriendo en esos niveles políticos, sociales y

ten un mismo conocimiento *personal* del escenario geográfico de su relación mutua.

Estamos hablando, por consiguiente, de la administración de no más de un valle o, en el mejor de los casos, de un mínimo sistema intervalles (comparable al tipo Chillón-Rímac en el caso de la costa central). La administración simbólica correspondiente a esas dimensiones políticas-geográficas no tiene por qué preferir la *grandeza* como expresión formal.

Pero todo cambia, en el arte y la





Estaban destinadas, desde Moche, a los régulos e intermediarios que como en Roma administraban las provincias del Reino. Con la diferencia que, en vez de mostrar a los súbditos la cara del Emperador en el circuito-círculo reducido de la moneda, doblemente empequeñecida por el perfil, se la entregaba al intermediario la estatua aumentada. Tales efigies podían ser vistas y apreciadas por otros de inferior jerarquía. Pero, desde luego no por todos aquellos que eran (o debían ser) los súbditos del príncipe mochica

representado en la efigie gigante. Al final, se confiaba en la palabra. Quienes habían visto la imagen aumentada del Príncipe lo contaban. Y magnificaban, para su propio beneficio, los tamaños reales así como el privilegio de apreciar de un modo personal y directo la ruptura de las dimensiones tradicionales.

En definitiva, las nuevas medidas funcionaban cultural y políticamente en tanto que formaban parte de una correa de transmisión en la cual el acto visual directo sólo tenía valor como instrumento de poder en

la medida que iba de mano con el rumor y cualquier otro tipo de transmisión oral. La fórmula “hemos visto una gran estatua del Príncipe” terminaba siendo “hemos visto un gran príncipe”.

En el aspecto formal, estos príncipes Mochicas son como las mujeres de Balzac: están a punto de estallar. Presentan ese sustituto de la tersura que frecuentemente aparece asociada a los primeros estadios de la obesidad. Son los príncipes de una sociedad Mochica en trance de ser una sociedad obesa; pero que todavía no lo es. Cuyo encanto y peligro están en esos 35-40 años de edad individual e histórico cultural.

De esta etapa —si la admitimos— sólo era conocida hasta hoy una enorme Cabeza gigante en el Museo Larco. Lo cual resultaba insuficiente. Pero hace poco han aparecido otras piezas excepcionales, algunas pocas más, en total 15-20. Esa agrupación, sin embargo, es sugerida principalmente por a) la proximidad en el hallazgo y b) las diferencias individuales de tamaño por comparación con patrones anteriores. Pero, para una evaluación más estricta, podría haber dos estilos diferentes. Empecemos por aquellos ejemplares que, según mi opinión, no son los más característicos —con independencia— de su valor artístico en sí mismo: *El Hombre de la Sonrisa* y *Banquete de Llama*. Ambos sólo rompen los modelos tradicionales de un modo restricto. Sus tamaños son mayores, pero no *mucho* mayores. Todavía más, diría que rectifican la innovación dimensional por un procedimiento de exasperación formal del expresionismo Mochica. En la figura del Hombre nada hay más tradicional dentro del realismo estético Mochica que enfatizar la dentadura malograda del personaje. Mientras que la intención expresionista queda todavía más exacerbada en los trozos de llama destinados al banquete. Una gran pieza de arte, sin duda: donde las carnes depositadas en forma horizontal sobre el cuenco adquieren su propio valor por el contrapunto con la cabeza cadaverizada de la



# Las Empresas Líderes anuncian en una Publicación Líder

Aeroperú  
Banco Continental  
Banco de Crédito  
Banco de la Nación  
BANPECO  
Banco Popular del Perú  
Banco Industrial  
Belco  
Bolsa de Valores de Lima  
Cementos Lima  
Centromin  
Cofide  
Cosapi  
Eastern Airlines  
Enrique Ferreyros y Cía.  
Entel Perú  
Extebandes  
Fopex  
INRESA  
IPAE  
Maquinarias S.A.  
Miraflores Cesar's Hotel  
Peruinvest  
Ransa Comercial S.A.  
Secrex  
SEDAPAL  
Seguros Atlas  
Seguros El Pací  
Seguros el Pacífico  
Sociedad Francesa de Beneficencia  
Vencedor  
Volvo del Perú  
Wang

**DEBATE**  
Revista Bimestral

llama que los corona. Pero, al fin y al cabo, todo pertenece al gran arte de las evidencias y no al de las sugerencias. Todavía más cuando el plato de llama trozada reposa sobre otro plato de maíz norteño. Todo eso es un ritual; estamos no al nivel de los dioses sino al nivel de las religiones.

Diferente es el Príncipe Mochica que por sí solo autoriza esta nueva propuesta formal. Sus dimensiones son excepcionales (\*). Quien lo hizo o encargó abandonó cualquier excusa o residuo utilitario. Hay una ventilación pero no está disimulada ni asociada a ninguna boca o cuello. Esta es, definitivamente una Estatua.

¿Dónde mira este Señor? ¿A quién mira? ¿Por qué, para qué mira el Príncipe? Quizás, también ¿cómo mira el Rey? Pero, además: ¿Quién mira el Rey?

Preguntas recurrenciales para subrayar el juego entre la acción aparentemente fundamental y las modalidades que no es que la conjugan y corrigen sino que son las formas de su variable. El Rey no mira a nadie de este mundo; a nadie igual a él (que no lo había) ni debajo suyo. Mira hacia arriba, al Otro. Lo hace en postura ritual y ceremo-

\* El zorro resulta, igualmente, fuera de serie por su tamaño. Pero como obra de arte podría discutirse el trabajo de los cuartos traseros, menos cuidado que el impuesto en el tratamiento de la cara.



nial (lo que no siempre es lo mismo: la ceremonia duplica la intención publicitaria del rito, es más comunicativa). El otro es Dios, es "dioses", es aquello o aquellos que constituían lo sagrado Mochica. Pero este Príncipe en el límite de su juventud, un poco gordo, no muy inteligente (sus fuertes mandíbulas son mayores que la frente aplanada) no es por supuesto un reformador ni un ateo. Pero sí un creyente cómodo. Que mira a lo sagrado con tranquilidad. Su actitud no es de temor. Ni siquiera está pidiendo algo para sí o en nombre de su pueblo. Se encuentra en el pináculo más alto de la comodidad aristocrática: *Su religión es agradecer*. El Príncipe mira hacia arriba para agradecer a Dios(es) los favores legítimos recibidos; recibidos, sin temor de perderlos.

Cuánto poder podían concentrar los Mochicas para permitirse esta clase de Príncipes y agradecimientos. Pobre este *fin de raza* en que la voluntad de la mandíbula no era ratificada por la frente tan comprimida.

En estos momento, en estas zonas de transición, a las 6 p.m. de cualquier cultura, cuando todos los gatos son pardos, el artista encomendado no sólo *interpreta* —sino también *contra interpreta*—. Y si la ambigüedad y constricción son fuertes desova como el salmón, aguas arriba, es decir a los orígenes. Por eso, como un acto de protesta y coquetería, a la vez, en la figura simplificada y sin adornos del enorme Príncipe, convenció a sus patrones que le permitieran marcar los agujeros de su barba costosamente depilada. Obra que nadie podía apreciar sino muy de cerca. Lo que no era el objeto de la estatua. O, al revés: ¿el Príncipe ordenó al artista que expresara la depilación porque la depilación era tan costosa y cuidadosa que era un signo de rango?

Este Príncipe Mochica de pupilas semi-drogadas, y de frente huidiza es casi una caricatura de los señores de todos los tiempos. Son menos de lo que deberían ser.



# SU EMPRESA y

# El Centro Hospitalario **MAISON DE SANTÉ**

## JUNTOS POR LA SALUD DEL TRABAJADOR

AL COMERCIO, LA INDUSTRIA Y DEMAS INSTITUCIONES...  
LA SOCIEDAD FRANCESA DE BENEFICIENCIA OFRECE SU  
PROGRAMA ESPECIAL DE AFILIACION COLECTIVA

Los trabajadores también podrán ser afiliados en forma colectiva y recibir  
asistencia médico quirúrgica en el Centro Hospitalario MAISON DE SANTE.  
En la MAISON DE SANTE, Ejecutivos y Empleados siempre encontrarán  
una pronta y familiar atención.

Señor Gerente, solicite su programa de Afiliación Colectiva creada  
especialmente para su empresa.

INFORMES E INSCRIPCIONES:  
MAISON DE SANTE

Miguel Aljovín 208  
Lima. Teléfonos: 272941  
288345 - 100 - 139

**MAISON  
DE SANTÉ**



**AFILIACION  
COLECTIVA**



**SOCIEDAD FRANCESA DE BENEFICIENCIA**

DESDE 1860 AL SERVICIO DE LA SALUD DE LA COMUNIDAD SIN FINES DE LUCRO





## Contracultura a la Peruana

*Bajo la denominación de contracultura se agrupan una serie de actitudes socioculturales de contestación y propuesta que remecieron al mundo a partir de los 60. Primero aparecieron los hippies y sus predecesores los beatniks. La segunda ola contracultural trae consigo la emergencia de los underground (subterráneos), las feministas, los homosexuales, las minoerías étnicas, las vanguardias artísticas, etc. Del origen y desarrollo de estos fenómenos y su respuesta cultural en la circunstancia peruana, trata el presente informe.*

**Hugo Salazar del Alcazar**  
Crítico de Arte.

**D**esde ya hace casi tres lustros, el mundo anglosajón y su periferia, vienen siendo atravesados por una constelación de prácticas ideológicas y fenómenos socioculturales difíciles de encuadrar dentro de las disciplinas sociales y estéticas. Estos fenómenos se agrupan genéricamen-

te bajo la denominación, por supuesto un tanto riesgosa, de contracultura. Generalmente se dice que la contracultura supone y se contrapone a una cultura o, en el mejor de los casos, se define como una respuesta sociocultural frente a la cultura que Occidente —por llamarle de algún modo— nos ha legado.

En países como los nuestros, signado por un legado cultural que nos ha llegado bastardeado desde los grandes centros culturales de poder, adquiriendo otro matiz en cada región de llegada, por un lado, y por unas culturas autoctónas en franco proceso de desestructuración por la invasión y consolidación de los



imperialismos culturales, por el otro, el fenómeno contracultural anglosajón y europeo tiene su equivalente criollo en una contracultura con visos propios, al superponerse y adosarse a las formas y modelos culturales nacionales, al atravesar las diversas ideologías y conductas socioculturales de los grupos y clases de una formación social con las particularidades y complejidades de la peruana.

### POR UNA DEFINICION DE LA CONTRACULTURA

Pero, al fin de cuentas, ¿qué es la contracultura? A decir verdad, y consultada la bibliografía a nuestro alcance, no tenemos una respuesta precisa para encuadrarla. En todo caso, y por etimología, se puede decir que son las manifestaciones socioculturales contrarias a la cultura oficial, al Poder, a lo instituido, a lo establecido y que generan mecanismos culturales de enlace y agrupación de un grupo humano que se segrega de sus formas y conductas culturales primigenias, para expresarse en otras que les son más afines y vitales. Antes que una cultura orgánica, la contracultura se puede ubicar a partir de un estado de ánimo, de una contestación, de una actitud de repulsa hacia la cultura matriz, hacia la ideología del Poder. De esta manera, toda la historia de la cultura está atravesada por otra historia de la contracultura, aún no escrita sino más bien enunciada por breves escorzos e intuiciones. Dar cuenta de esta historia constituye una tarea sociológica extremadamente arriesgada y precaria pero, al mismo tiempo, impostergable. Es arriesgada porque la dinámica de la contracultura tiene lugar en el seno de las corrientes socio-políticas-culturales, trascendiendo de alguna manera los modelos estructurales que la sociedad y la norma imponen, y por otro lado, porque la contracultura conlleva un culto más o menos encubierto a lo dionisiaco, tan patente en sus manifestaciones que hace más importantes sus aspectos vitalistas que sus propias producciones formales.



*"En nuestra ciudad, el espacio público homosexual es muy disperso".*

### LAS PRIMERAS OLAS

Los finales de la década del 60, y específicamente 1968, pasarán al recuerdo como los años de emergencia de la actitud contracultural. Veamos por qué. A nivel político, son los años del fracaso de las dos grandes utopías de Occidente: Capitalismo y Socialismo como dos concepciones que pretenden ser totalizadoras. En el caso del primero se queda en totalitario o, mejor dicho, en la paradoja de una democracia totalitaria, cuyos engranajes se ordenan a partir de la plusvalía, la explotación, segregando alienación. En el segundo caso, a través de sus manifestaciones degeneradas se ha detenido el cambio que pudo haber empezado en las relaciones de producción para acabar en la interioridad del hombre pero que, en la práctica, se vuelve contra él. Ambas concepciones se necesitan mutuamente como elementos de una contradicción general y necesaria, pero en las nuevas generaciones no llevan sino a constatar el fracaso de las utopías. La técnica,

tecnología y, finalmente, la tecnocracia, terminan por inmiscuirse en este campo de enfrentamientos, generando alienación, consumismo, ocio dirigido, mass media, etc.

Dos acontecimientos políticos, dentro de este marco de referencia, hacen posible el nacimiento de la contracultura del 68: la guerra de Vietnam y las revueltas de los universitarios franceses y posteriormente europeos. La primera da origen al fenómeno *hippie*, y la segunda a las actitudes contraculturales europeas.

La contracultura *hippie* norteamericana y europea, representa la autosegregación generacional frente al fracaso de las grandes utopías. Por primera vez, la actitud revolucionaria y de protesta no se verbaliza ni se teoriza sino que, sobre todo, se expresa en sus formas más lúdicas e irracionales, se escenifica, se convierte en festival rock y vestimenta, rituales, danza tribal, alucinógenos, intercambio y promiscuidad sexual, budismo Zen, etc. Revierte todas las estructuras de la cultura oficial: Dios, Poder, Fami-



lia, Pareja. Y se convierte en estilo de vida y militancia. Luego, acabada la guerra del Vietnam, los contraculturales del 68 acaban su primavera de flores y no-violencia integrándose y fagocitándose a la cultura y al Poder del cual pretendieron marginarse.

Pero no todos. La eclosión contracultural del 68 dio cabida a la aparición de los *underground* de los 70 y 75, que luego salen a la luz, con fenómenos como los siguientes: aparece, o mejor dicho se consolida, la revolución sexual, el feminismo toma la tribuna y ocupa un nuevo espacio, aparecen los movimientos homosexuales organizados, las minorías étnicas, los ecologistas, etc., que ocupan hasta ahora el espacio de contestación contracultural de sus predecesores *hippies*. Según se van sucediendo las diversas etapas de consolidación contracultural, también aparecen núcleos conceptuales como resultado y sedimento. Este movimiento en espiral va integrando al arsenal conceptual de la contracultura las obras de R.D. Laing, las relecturas de Marx, Freud, Nietzsche, Deleuze, Lacan, Sartre, Artaud, Genet, Bataille, Sade, Foucault, Lyotard, etc., junto al viejo núcleo intelectual de la primera hornada: Marcuse, Mailer, Clerman, Skinner, Goodman, Ginsberg, Leary, entre los más connotados.

## LA CONTRACULTURA EN EL PERU

¿Y todo esto tiene algo que ver con el Perú?. Sí y no. Para una formación social y cultural con las características multiformes y dinámicas como la peruana, las escisiones entre ideologías y visiones culturales siempre han generado —tal vez desde sus orígenes como proyecto de nación— manifestaciones contraculturales frente a las culturas de dominación. Que hayan sido de resistencia, no le quita su barniz contracultural.

Centrándose en el Perú oficial, en su calidad de periferia respecto al enclave internacional, y retrocediendo a la década del 60, se puede

afirmar que nuestro mayo del 68 ocurrió en octubre y bajo la forma del populismo reformista de los generales peruanos. Dentro de esta secuencia, se puede decir que el Poder, o sea los generales, implementaron medidas de política cultural de neto matiz contracultural respecto a la política de la cultura oficial precedente. El intento de oficializar el idioma quechua y la dación de un Premio Nacional de Cultura a un artista popular, son dos muestras suficientes de ello. A casi tres lustros de estas medidas, la cultura oficial no da muestras de haberse recuperado de este golpe.

de enunciación, repasaremos algunas de estas manifestaciones y sus motivaciones en nuestro medio. Aunque de existencia precaria, la mayoría empiezan a ocupar espacios socioculturales e incluso urbanos, que se deben empezar a observar y calibrar con una mirada más atenta y desprejuiciada.

## ESPACIO DE LA SEXUALIDAD

Herbert Marcuse, en “Eros y civilización” —quizá el texto capital de la contracultura—, esboza una serie de tesis respecto a la sexuali-



“El espacio homosexual empieza a ocupar espacios sociales y urbanos...”

En cuanto a la contracultura fuera del poder, la contracultura *hippie* tuvo su correlato peruano en el fenómeno llamado *hippismo criollo*, que era justamente eso, la reproducción alienada, mistificada y descontextualizada de la contracultura *hippie*, con un sabor más alucinógeno y epidérmico que realmente contestatario.

La segunda ola contracultural (los subterráneos), con una década de retraso y esta vez si más conceptual que epidérmica, empieza a ocupar un espacio que sí se puede definir como contracultural dentro del espacio ideológico de la cultura oficial peruana, si es que realmente alguna vez existió tal cosa. A nivel

dad en la contracultura. Para Marcuse, la civilización se ha llevado a cabo pagando el alto costo de una sobre-represión que ha desensualizado la mayor parte del cuerpo y la mayor parte del tiempo, haciendo de éstos instrumentos y momentos de producción, cultura y civilización. El trabajo, según la utopía contracultural, debería pasar a ser un placer, un juego en el que participe todo el cuerpo, que recobre su total erotización de la que la civilización le ha desprovisto. De una sexualidad sometida a la supremacía genital a una erotización de toda la personalidad. Es decir, a una actitud libre y desprejuiciada frente a la sexualidad del Poder, que con-



diciona programaciones sociales como la pareja, el matrimonio, la convivencia matrimonial, patriarcal. En este punto, la revolución contracultural feminista y homosexual se dan la mano, y no es gratuito que se apoyen mutuamente.

Respecto al feminismo en sí, su rechazo al estatuto patriarcal, por no decir machista, las lleva, por lo general, a una actitud cuasi-anarquista, recusando todos los mecanismos de poder, inclusive aquellos de los partidos políticos, porque encuentran dentro de ellos la presencia del estatuto machista. Reivindicar para sí la especificidad del

otros espacios; la librería "La Mujer", especializada en temas femeninos, cuenta con una galería de arte femenino ("Aspasia"). "Al otro lado de la luna" es el nombre de una cafetería exclusivamente femenina y feminista, que ofrece además peñas y reuniones literarias sólo para público femenino. Aunemos a esto dos publicaciones periódicas sobre temas femeninos "La tortuga" y "Mujer y Sociedad". En conclusión, la contracultura feminista llegó y se consolidó frente a todas las conjeturas.

El espacio homosexual también empieza a ocupar espacios sociales

dentro de los centros urbanos. En nuestra ciudad, el espacio público homosexual es muy disperso, desde los parques y plazas públicas hasta las saunas y discotecas. Es justamente en éstas donde se encuentran la mayor cantidad de los estereotipos "gay" u homosexuales, generalmente copias mistificadas de las discotecas de homosexuales anglosajones. "Perseo", "Red and Blue", "Jazz Bar", son los nombres de las más importantes discotecas frecuentadas por los homosexuales masculinos de la clase media. "La Ferretería" y "Remember", por las lesbianas. Curioso que una sola discoteca tenga nombre en español.

Dos movimientos ideológicos pretenden captar el ánimo y militancia de los homosexuales limeños. El MHOL (Movimiento Homosexual Limeño), que se proclama solidario con la reivindicación feminista y aboga por un proyecto nacional en el cual ellos estén inmersos, y el APHLO (Acción para la Liberación Homosexual), de ascendencia cristiana y con un manifiesto programático parecido al del MHOL. La semiclandestinidad de estos movimientos, la jerga homosexual, la cultura homosexual, su actitud frente a la cultura heterosexual, los hacen en el mayor parte de sus aspectos, contraculturales.

En otro nivel, el culto limeño a la pornografía en sus formas literarias, coloquiales y cinematográficas, representa también un nivel de subversión respecto a la sexualidad del Poder. No se discutirá aquí los aspectos de voyerismo y perversión que pueden haber en esta actividad, ni su respuesta social. Su culto a la morbidez representa, aunque de una manera bastardeada e irracional, una respuesta contracultural.

## ACTITUDES

La actitud contracultural, dentro de las subculturas urbanas, toma diversas manifestaciones para hacerse identificar como contracultural. Apela para ello a diversos códigos y mensajes. Dentro de esta vertiente, la subcultura crea códigos que le



*La contracultura feminista llegó y se consolidó.*

problema femenino, de la cultura femenina y feminista y se instrumentan como contracultura al friccionar con el estatuto de la cultura del Poder. En el Perú, el espacio contracultural feminista empieza a emerger en 1968 con la asociación ALIMUPER. En 1979, MIFE (Militancia feminista) presenta dos proyectos feministas a la Constituyente. En la actualidad, hemos detectado 8 organizaciones feministas, que en su mayoría se abocan a labores de asistencia y propaganda. Entre las más connotadas están "Flora Tristán", "Manuela Ramos", "Perú Mujer", "Creatividad y cambio". Por otro lado, la contracultura feminista empieza a ganar

y urbanos dentro de la ciudad. No vamos a discutir sus causas o efectos pues aquí nos interesan sus manifestaciones sociales y contraculturales. Si bien el homosexualismo es una opción respecto a la sexualidad que ha cruzado la historia y las clases sociales, en la mayoría de los casos la sociedad heterosexual los ha signado con la marginalidad, el clandestinaje y la delación. La revolución contracultural, por el contrario, saca al homosexualismo de este encuadre y le da existencia espacial, gremial y social. Los "Gay power", "Gay Liberation", "Left Gay" estadounidenses y sus vecinos europeos aparecen dentro de la contracultura y empiezan a ocupar sus



son propios al grupo que los utiliza y recrea para su autoconsumo contracultural. Estos códigos están situados generalmente dentro del lenguaje, el vestido y las conductas socioculturales de estos grupos. El "achorado" limeño o provinciano, el hampón, el estudiante, la prostituta, el "pituco" miraflorentino, la jerga del barrio, son algunos ejemplos de estos lenguajes contraculturales. La revista humorística "Monos y Monadas" dio vida a cuatro personajes, que justamente representaban este tipo de lenguaje, aunque sus visiones ideológicas no estaban necesariamente de acuerdo con el espíritu de la contracultura.

Otra forma de expresión de estas actitudes contraculturales la constituyen los *graffittis*, inscripciones espontáneas y anónimas que aparecen tanto en las calles como en los baños públicos. El *graffitti* callejero es la contestación individual del individuo a la insatisfacción de su deseo, que para darse y darle identidad, la inscribe en los muros y baños. Es la válvula de escape de la sobreexposición existencial del individuo frente al Poder. Que sea al mismo tiempo revelador de una patología no excluye la necesidad de subvertir y subvertirse frente a la cultura oficial, aunque para ello la alusión escato-

lógica, sexual, o religiosa estén transparentando todos los mitos y castraciones del Yo frente al Eros, a la punición social y existencial de la cultura del Poder. De ahí justamente su filón contracultural y su carácter, en la mayoría de los casos infantil e irracional.

### FORMAS ESPECIALIZADAS

Así como existe una contracultura espontánea y gratuita, hay otras formas de contracultura más especializada. Las llamaríamos, tal vez, la "alta contracultura", que representan un nivel de contestación más elaborado y sofisticado. Estamos hablando de las vanguardias artísticas y experimentales. Provenientes todas ellas, según ya una triste tradición, de las excrescencias del arte burgués, tienen también su filón contracultural. Edoardo Sanguinetti, en "Por una vanguardia revolucionaria", nos habla de dos momentos de la vanguardia: el heroico-patético y el cívico. El primero representa su aspecto subversivo y de ruptura, y el segundo habla de su absorción inevitable al mercado, al museo. En nuestros términos, el primer momento representa la contracultura, mientras que el segundo es definitivamente cultura. Entre las vanguardias artísticas que fueron contraculturales en Lima, encontra-

mos los grupos poéticos "Sagrada Familia", y a sus predecesores, los ya antiguos "Hora Zero", y "Kloaka", que como su nombre lo indica, volvería a ser el último intento de esta contracultura literaria. "Huayco", en artes visuales, también ocupó por algún momento este espacio contracultural, para luego disolverse y fagocitarse dentro del mercado. En teatro, "Cuatrotablas" y "Yuyachkani" también representan una actitud contracultural respecto a las experiencias teatrales precedentes, sobre todo en sus comunas teatrales.

En música, la irrupción del movimiento "Música urbana" es contracultural a nivel de sus textos, mas no de su música. Pero fundamentalmente la "chicha", híbrido musical de salsa, cumbia, aire selvático y huayno, es dentro de las formas especializadas la manifestación contracultural más contundente y dinámica. Esta observación nos la hizo notar el sociólogo Roberto Miró Quesada. La chicha a nivel melódico congrega la contestación musical de los migrantes en la gran ciudad. Disuena con la percepción musical habitual y a la vez exige otro código interpretativo. Sin lugar a dudas, es la contracultura musical peruana, una expresión definitiva de la dinamicidad contracultural de los migrantes.

### FINAL

La pugna entre la cultura y la contracultura recién empieza a manifestarse y no se pretende como un sistema que quiere reemplazar a los existentes. Al final de cuentas sus síntomas no son sino los de una nueva época cultural que empieza a emerger donde, después del fracaso de las utopías políticas de Occidente, reclame para sí un nuevo estatuto para las relaciones del hombre con el Yo, la cultura y el Estado, época utópica donde finalmente cultura y contracultura serán una sola cosa. O tal vez todas juntas pero realmente humanas.



*"La civilización se ha llevado pagando el costo de una sobre represión".*



"El Hogar de la Madre"

La Revista Latinoamericana

EL  
HOGAR  
DE LA  
MADRE





# EL HOGAR DE LA MADRE

## "El Hogar de la Madre"

### Ofrenda de Caridad

En memoria de.....

ofrecida por.....

Lima,.....de.....de 19.....

### «Una ofrenda que se convierte en Obra»

Las Ofrendas de Caridad de "El Hogar de la Madre" son tarjetas de condolencia que contribuyen a proteger una nueva vida cuando otra se extingue.

Se suplica a las familias que tengan la desgracia de perder un ser querido, incluir en el aviso de defunción:

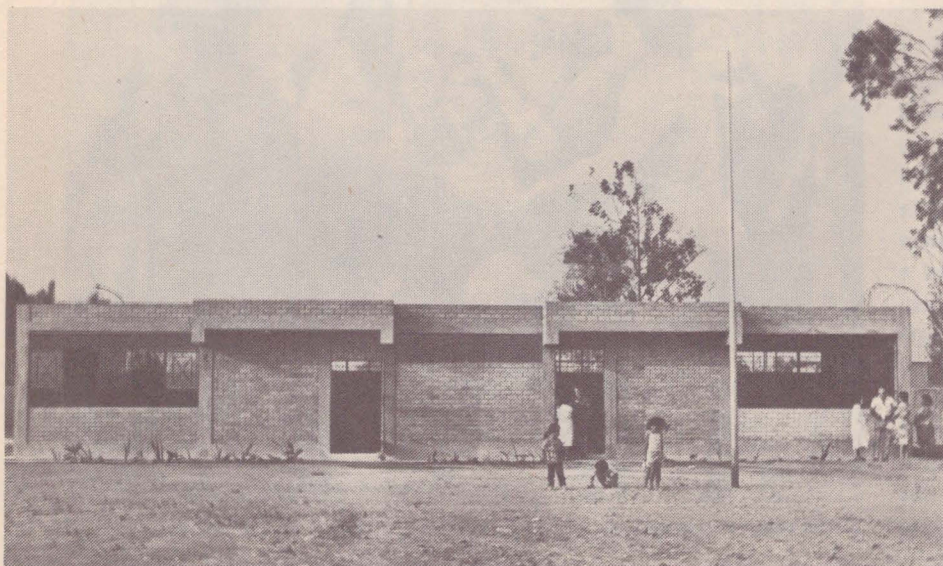
Se agradecerá enviar Ofrendas de Caridad de "El Hogar de la Madre".

**VALOR: MIL, 10 MIL Y 50 MIL SOLES**

Este importe es deducible del Impuesto a la Renta.

Solicitarlas a: Asociación "El Hogar de la Madre"  
Av. Petit Thouars 4035. San Isidro.  
Teléfono: 220319 (Horario de Oficina).

Es una ayuda generosa para la construcción del nuevo Centro Materno Infantil en el distrito de Ate.



Este es el primer pabellón del Centro Materno-Infantil de Ate, construido a un costo de 16 millones de soles, financiados con la campaña 1982 de venta de Ofrendas de Caridad, bajo el lema: "UNA OFRENDA QUE SE CONVIERTE EN OBRA".



# La Deuda Latinoamericana

## La Experiencia Peruana

Roberto Dañino  
Abogado.

**E**l año pasado marcó el inicio de una grave crisis para América Latina. En 1982, la inflación promedio en la región fue de casi 80% (mientras que en 1981 fue de 36%); 27 millones de personas estaban sin empleo (24% de la fuerza laboral); el producto bruto de la región decreció en 1%; pero, sobre todo, la deuda externa adquirió caracteres alarmantes.

### I

Al 31 de diciembre de 1982, la deuda latinoamericana ascendía a 274 mil millones de dólares. Esta cifra equivale a la mitad de lo que debe todo el Tercer Mundo. Si comparamos nuestra deuda actual con los 7 mil millones que en 1960 debía la región, vemos que la deuda latinoamericana ha aumentado 40 veces en poco más de veinte años. Si referimos el monto de la deuda al producto bruto de la región, vemos que la deuda ha crecido de 8% en 1960 a 50% en 1982. En relación al número de habitantes, hemos pasado de una deuda per cápita de 34 dólares a una de 445 en 1982. El monto de la deuda es, pues, excesivo desde muchos puntos de vista.

El monto no es, sin embargo, el único problema de la deuda latinoamericana. Esta se encuentra inadecuadamente estructurada pues el

componente "blando" —fondos concesionales a bajo interés y largo plazo— es cada vez menor. El componente "duro" —créditos comerciales y de proveedores— ha crecido de 35% en 1960 a 62% en 1982. A su vez, ello ha obligado a que la región destine un 60% de sus exportaciones a pagar su deuda más intereses. Hay países en la región que

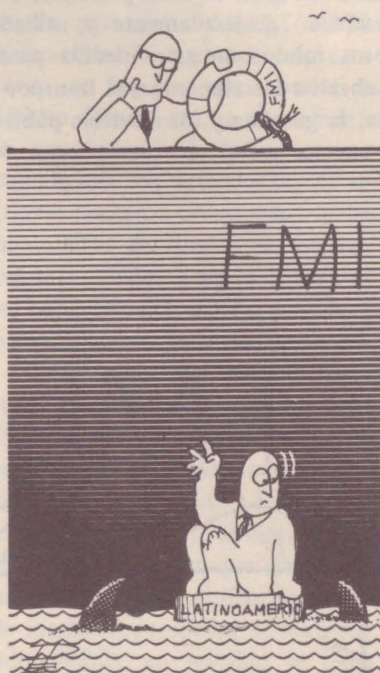
en 1983 deberían haber pagado mucho más de lo que reciben por exportaciones: Argentina 153%, Brasil 117% y México 126%. Ello determinó la necesidad de solicitar el refinanciamiento de sus deudas.

### II

Las proyecciones para lo que resta del año no son buenas. Las exportaciones de la región se ven reducidas cada día más por la falta de mercados de exportación generada por la recesión y el proteccionismo. A ello se aúna el menor flujo de inversiones y de créditos. La brecha entre los ingresos y egresos se proyecta, así, cada día más grave.

Al analizar las causas del problema financiero, usualmente se hace referencia a que el precio del petróleo incrementó en más de 10 veces a partir de 1973. Por ello, se alega, muchos países de la región tuvieron que endeudarse aceleradamente para financiar sus compras de petróleo. Este argumento puede ser válido para un país importador de petróleo como Brasil. La argumentación no es válida, sin embargo, para México o Venezuela que son exportadores de petróleo.

Sin duda, la decuplicación del precio del petróleo es una de las principales causas del actual problema financiero, pero existen otras





raíces tanto o más importantes. Entre las causas de la crisis es necesario tener presente los efectos del proteccionismo imperante en los últimos años, el cual contribuyó, en buena medida, al endeudamiento de los países que, al ver disminuidos sus ingresos por exportaciones, los suplieron con créditos del exterior. A su vez, las políticas de restricción monetaria al comienzo de esta década en algunos países industrializados, unidas a grandes déficits fiscales, elevaron a niveles sin precedentes las tasas de interés en el mercado financiero. Muchos países de la región tuvieron así que endeudarse no sólo para comprar petróleo, sino también para compensar sus menores exportaciones y para poder hacer frente a imprevisibles tasas de interés.

El ingreso de petrodólares en el sistema financiero, de otro lado, presionó a muchos bancos de ámbito doméstico a internacionalizar sus actividades sin estar preparados para ello. El ingreso de depósitos que ocurrió en la década pasada generó una intensa competencia por colocar esos fondos. Ello redujo temporalmente los intereses, pero abundancia de fondos y bajas en las tasas de interés aceleraron nuestro proceso de endeudamiento, a veces con desconocimiento y ligereza en el análisis de parte de los prestamistas y otras veces con excesivo optimismo respecto de la capacidad de pago de parte de los prestatarios.

Las propias políticas económicas de la región también han contribuido a generar la crisis. Tasas de cambio irreales han afectado por igual a importadores y exportadores de petróleo, como es el caso de Chile y México. La política de sustitución de importaciones aplicada a ultranza en ciertos casos también contribuyó a crear empresas con poco interés en exportar. Ello, a su vez, facilitó la adopción de tasas de cambio artificiales. Las divisas requeridas provinieron así, fundamentalmente, de exportaciones tradicionales. Sin embargo, dado que éstas son altamente vulnerables a las fluctuaciones en los precios internacionales de las materias primas, las ba-

jas periódicas de los precios generaron la necesidad de endeudarse para cubrir las necesidades de divisas.

Por otro lado, la preocupación regional por los efectos negativos de la inversión extranjera parecería haber contribuido, también, a descuidar el tratamiento del endeudamiento externo. Por ejemplo, el Grupo Andino redujo en 10 años de 5% a 2.5% su participación en la inversión mundial, mientras que, en el mismo plazo, el endeudamiento de la región aumentó catorce veces. Hemos carecido, pues, de una política que permita el tratamiento armónico del capital extranjero, tanto en su forma de inversión como de deuda, para así saber cuándo conviene contar con socios y cuándo con acreedores.

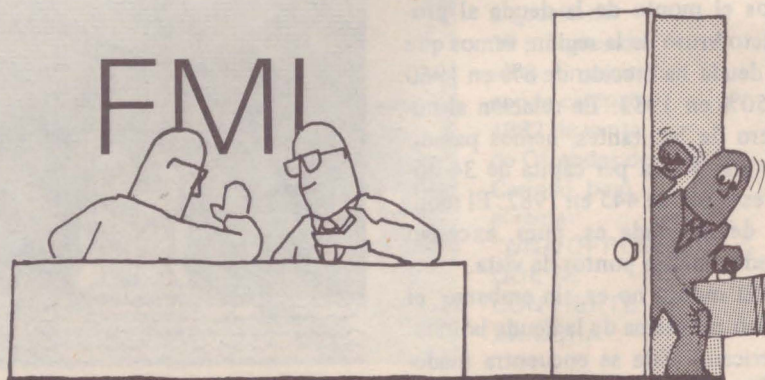
El destino de los fondos obtenidos a través del endeudamiento resulta también cuestionable. No sólo nos endeudamos para cubrir desequilibrios en nuestras balanzas de pagos, sino también para emprender proyectos sobredimensionados o no-reproductivos, así como para financiar subsidios indiscriminados y gastos en defensa por encima de nuestra capacidad. Es así que de 1968 a 1978, en el Perú, la deuda creció de 1,300 millones a 8,200 millones de dólares. El gobierno de esa época, estimulado por expectativas de gran riqueza petrolera, se endeudó aceleradamente y utilizó esos fondos en gran medida para subsidiar los alimentos, el transporte, la gasolina y los servicios públi-

cos. Hoy seguimos pagando esos préstamos. Los fondos también se emplearon para expropiar diversas empresas, comprar armas y financiar una tasa de cambio artificial. Cuando llegó el momento de pagar lo prestado, el país no pudo hacer frente a sus compromisos. Ello se debió, fundamentalmente, a que los proyectos en que se invirtieron esos préstamos no eran reproductivos. Así la crisis de 1978.

### III

A partir del año 1978 el Perú aprendió la lección; después de sufrir en carne propia los problemas de un manejo financiero irresponsable, empezó a tomar las medidas necesarias para controlar su deuda externa. Es el caso de los estrictos controles establecidos a través de los acuerdos con el FMI en 1978.

El Gobierno actual, a los pocos meses de instalarse, estableció voluntaria y unilateralmente, un estricto sistema para controlar el monto, la calidad y el destino del endeudamiento externo. Es así que, en 1980, dictó el Decreto Legislativo No. 005, el cual establece un sistema mediante el cual se señala anualmente el límite de endeudamiento (en créditos a más de un año) del sector público, teniendo en cuenta las verdaderas capacidades de absorción y pago del país. Asimismo, se precisa la mecánica de asignación sectorial del monto límite, a fin de que se respeten las

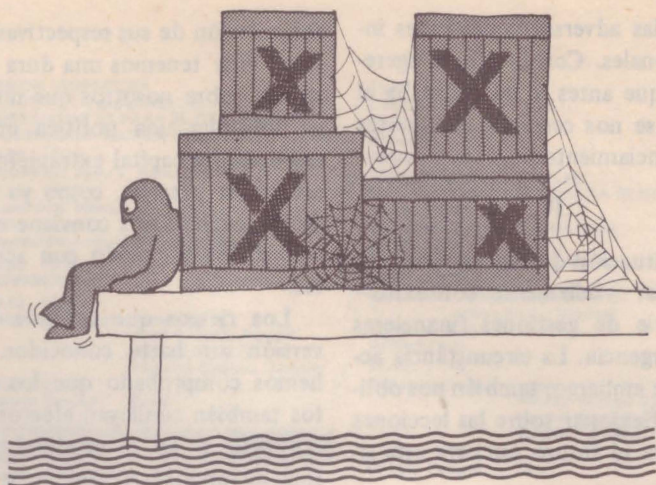




prioridades globales de inversión. En vista de la previa dispersión de esfuerzos, el D.L. 005 limitó también la representación del sector público para obtener créditos externos, nombrando a dos agentes exclusivos: el Banco de la Nación, como agente del gobierno central, y COFIDE, como agente de las empresas públicas. Igualmente, el D.L. 005 creó el Comité de la Deuda Externa para coordinar la ejecución del programa de endeudamiento y optimizar las condiciones de los préstamos. En vista del alto componente comercial de nuestra deuda externa, la estrategia de endeudamiento del actual gobierno enfatizó también la concertación de créditos blandos. Para ello se creó PROINVERSION, un ente intersectorial coordinador del financiamiento concesional, el cual en 1981 organizó el Grupo Consultivo de París. En esa reunión se estableció el esquema de apoyo de los organismos financieros del desarrollo respecto de los proyectos de inversión pública en el Perú.

Este conjunto de medidas redujo la proporción de la deuda pública externa respecto del producto bruto interno del 48% en 1978 al 36% en 1982. Además, el componente blando que en 1975 cayó al 5%, aumentó al 36% en 1982. Es así que al terminar 1982 la estructura de la deuda peruana a más de un año había mejorado sustantivamente: de una parte, el 54% de la deuda tenía tasas de interés menores al 8% y, de otro lado, el 52% de la deuda tenía plazos mayores de cinco años. Es más, a pesar de la declinación de nuestras exportaciones, la relación del servicio de la deuda respecto de nuestras exportaciones bajó del 53% al 45% en 1982.

No obstante, en el primer trimestre de 1983, los bancos extranjeros cerraron sus puertas al Perú. Pocos meses después, el Perú tuvo que re-financiar su deuda externa. Esto se debió a varias causas. De un lado, la recesión y el proteccionismo en nuestros principales mercados de exportación se acentuó y ello redujo el flujo de recursos externos. La recesión en los países industriales



y la imagen de la región también impidieron el incremento sustantivo de la inversión extranjera. De otro lado, a partir del episodio de las Malvinas, los bancos restringieron el flujo de fondos a América Latina. Cuando México anunció su incapacidad de pago, en agosto de 1982, la actitud se endureció drásticamente para el resto de la región. Cuando Brasil hizo lo propio, el pánico se apoderó de muchos banqueros. Ellos veían en situación crítica a la región en su conjunto, sin prácticamente discriminar entre países como Colombia, que tenía una deuda similar al monto de sus reservas, y el de Bolivia que se había quedado sin reservas y con una deuda per cápita de US\$ 2,109. Esta actitud fue particularmente enfática en los pequeños bancos de ámbito doméstico que rápidamente se arrepintieron de haber internacionalizado sus actividades. Al retraerse limitaron severamente la disponibilidad de fondos en los bancos más grandes, a través de los cuales habían venido canalizando su financiamiento hacia América Latina.

En este contexto, la crisis ministerial en el Perú, en diciembre de 1982, introdujo durante las últimas semanas del año un elemento de incertidumbre respecto de nuestro país y precipitó el retraimiento de los bancos. Es así que desde comienzos de 1983, el planteamiento de los bancos respecto de Perú fue muy simple, en realidad se trató de una profecía autocumplida: el

Perú, por ser parte de una región con problemas financieros, estaba también condenado a tenerlos; por tanto, no se podía seguir prestándole a un deudor que iba a tener problemas; en consecuencia, cesaron los préstamos al Perú y con ello los propios bancos contribuyeron a que el Perú no dispusiera de los fondos necesarios para cumplir con sus compromisos y verificaron así el cumplimiento de su profecía. A ello se aunaron los desastres naturales. Es así como el Perú, en marzo de 1983, se vio obligado a gestionar la refinanciación de su deuda externa.

De nada valió que en 1982 el Perú fuera el único país de la región cuyas reservas había aumentado; que mientras que el producto bruto de la región decreció, en el Perú hacía tres años que el producto seguía creciendo; que la proporción deuda/producto había mejorado y que su estructura también había evolucionado favorablemente. Tampoco importó que el Perú hubiese negociado oportuna y adecuadamente un acuerdo con el FMI y que lo estuviera cumpliendo; ni que se hubiese obtenido una línea contingente de los fondos árabes; ni que se hubieran iniciado las gestiones para obtener un préstamo de Ajuste Estructural del Banco Mundial. Tampoco se tuvo en cuenta que el Perú era un país que en poco tiempo había establecido un nuevo sistema político y una nueva institucionalidad económica, aun a pe-



sar de las adversas condiciones internacionales. Con la misma ligereza con que antes se nos prestaba el dinero, se nos cerraron las puertas del financiamiento.

#### IV

La situación de hoy ha obligado a realizar —felizmente con éxito— una serie de gestiones financieras de emergencia. La circunstancia actual, sin embargo, también nos obliga a reflexionar sobre las lecciones que para el futuro encierra esta situación.

Obviamente es necesario que examinemos el grado en el que podremos basar nuestro crecimiento en el financiamiento externo. No podemos esperar que en el futuro cercano exista la disponibilidad de fondos que hubo en la última década. Es necesario redimensionar en términos realistas nuestras expectativas de crecimiento y la contribución externa con la que podemos contar.

Redefinida nuestra proyección de crecimiento a un nivel realista es necesario centrar nuestros esfuerzos en generar internamente la mayor parte de las divisas requeridas. Resulta así de crucial importancia la promoción activa y decidida de nuestras exportaciones no-tradicionales. Este es un tema que adquiere mayor importancia cada día. Tenemos que diseñar esquemas dinámicos y eficaces, que no queden neutralizados por las medidas compensatorias de los países industrializados, ni al margen de las prácticas de trueque que empiezan a intensificarse y, a su vez, que nos permitan penetrar nuevos mercados agresivamente.

El monto que quede por financiar externamente debe encararse reconociendo que el capital extranjero puede venir tanto en forma de inversión como de crédito. Ello es importante para aplicar una política armónica, ya que usualmente los países de la región han tratado a la inversión y a los créditos a través de instituciones independientes y con pocos puntos de contacto en la

formulación de sus respectivas políticas. Hoy tenemos una dura experiencia sobre nosotros que nos exige formular una política integral respecto del capital extranjero para así poder precisar, como ya se ha dicho, cuándo nos conviene contar con socios y cuándo con acreedores.

Los riesgos que conlleva la inversión son harto conocidos. Hoy hemos comprobado que los créditos también conllevan efectos a veces peores. La incertidumbre del flujo de fondos (especialmente cuando más se les necesita), los costos altamente fluctuantes y el repago obligatorio con prescindencia del resultado del proyecto en que se emplearon los fondos, son sólo algunos de los efectos que nos ha tocado vivir recientemente.

Las lecciones de esta crisis, sin embargo, no sólo se circunscriben a los deudores. En cuanto a los bancos, éstos tendrán que ser más diligentes al otorgar sus créditos. La mejor garantía de repago es la solidez y la rentabilidad del proyecto al que se destinan los fondos. Será necesario también, para los bancos más grandes, el compartir la información de que disponen, sobre cada país, con los bancos regionales (con los pocos que queden en el ámbito internacional). En buena medida, el actual problema que confrontamos se origina en la desinformación de parte de los bancos regionales. Ella los llevó a poner a todos los países de la región en una misma canasta con los resultados que conocemos. En el futuro los organismos internacionales están por tanto llamados a jugar un rol más importante en la difusión de la información sobre las economías de la región.

El con financiamiento entre bancos comerciales y organismos internacionales es otro elemento que puede ser útil en el futuro inmediato para permitir el flujo de fondos de la región. Es probable que los bancos se sientan más seguros si le prestan a nuestros países de la mano con el BID, el Banco Mun-

dial, e incluso el Fondo. Usualmente los proyectos financiados por estas entidades tienen sentido dentro del proceso de desarrollo. Además, las condiciones en que estas instituciones prestan permiten hacer combinaciones de fondos que en definitiva se traducen en mejores esquemas de repago para los países. Así, las modalidades de con financiamiento pueden formularse como el mero préstamo conjunto o como un repago secuencial (primero lo comercial y después lo concesional), o con un interés fijo para el deudor (el saldo por mayores intereses lo cubre el organismo internacional y después se lo cobra al país, ampliando el plazo del préstamo original). Estas modalidades, entre muchas otras, permiten asegurar el flujo neto de fondos, ampliar los plazos y evitar alteraciones drásticas por las alzas de intereses. El con financiamiento podría convertirse incluso en el instrumento para ir reestructurando la deuda regional en su conjunto.

Sin embargo, el con financiamiento está en gran medida supeditado a las contribuciones de capital que hagan los gobiernos a estos organismos internacionales. Es por ello un reto inmediato para nuestra región el persuadir a los países desarrollados para que efectúen los aportes que se requieren.

Es necesario un esfuerzo de cooperación regional que permita articular una posición latinoamericana, sólida y coherente, que lleve a los países industrializados a efectuar aportes sustantivos a los organismos financieros de desarrollo, a fin de reestructurar la deuda regional. Debe así primar el convencimiento de que el apoyo a través de estos organismos es una de las formas más eficaces para superar la crisis.

En definitiva, América Latina tiene que formular nuevas maneras de incrementar su ahorro interno, dinamizar sus exportaciones, en especial las no-tradicionales, y redefinir el aporte futuro del capital extranjero, tanto en su forma de crédito como de inversión.



## INAUGURACION

### PRIMERA SESION:

Jueves 17 de Noviembre de 1983

17.30 - 17.45

Apertura de la Conferencia a cargo del  
Presidente de CADE '83, Ing. Juan Antonio  
Aguirre Roca

17.45 - 17.55

Palabras de Bienvenida por el Alcalde de Ica

17.55 - 18.20

Inauguración

18.20 - 19.30

Conferencia a cargo del Dr. Lawrence Robert

Klein (Premio Nobel de Economía)

"Análisis y Perspectivas de la Economía Mundial"

## SEGUNDA JORNADA

Viernes 18 de Noviembre de 1983

### SESION MATINAL

"EL SISTEMA PRODUCTIVO PERUANO:

EVALUACION Y PROYECCION"

MODERADOR: FELIPE ORTIZ DE ZEVALLOS

09.00 - 09.30

Exposición: Guillermo Arteaga Ralston

09.30 - 10.00

Exposición: Gonzalo de la Puente y Lavalle

10.00 - 10.30

Exposición: Juan C. Hurtado (Ministro de  
Agricultura)

10.30 - 10.45

REFRIGERIO

10.45 - 11.45

Debate Intrapanel Panel:

Guillermo Arteaga Ralston

Gonzalo de la Puente y Lavalle

Juan C. Hurtado

11.45 - 13.00

Debate General Panel

13.00

Almuerzo

### SESION VESPERTINA

"AHORRO Y TRIBUTACION:

HERRAMIENTAS PARA EL DESARROLLO"

MODERADOR: RAMON REMOLINA

15.00 - 15.30

Exposición: Juan F. Raffo Novelli

15.30 - 16.00

Exposición: Manuel Ulloa Elías

16.00 - 16.30

Exposición: Augusto Bedoya Camere

16.30 - 16.45

REFRIGERIO

16.45 - 17.45

Debate Intrapanel

Panel:

Juan F. Raffo Novelli

Manuel Ulloa Elías

Augusto Bedoya Camere

17.45 - 19.00

Debate General

Panel

## TERCERA JORNADA

Sábado 19 de Noviembre de 1983

### SESION MATINAL

"LA PRODUCCION Y LA PRODUCTIVIDAD"

MODERADOR: FERNANDO VIDAL RAMIREZ

09.00 - 09.30

Exposición: Felipe de Lucio Pezet

09.30 - 10.00

Exposición: César Atala

10.00 - 10.30

Exposición: Iván Rivera Flores (Ministro de  
Industria, Turismo e Integración)

10.30 - 10.45

REFRIGERIO

10.45 - 11.45

Debate Intrapanel

Panel:

Felipe de Lucio Pezet

César Atala

Iván Rivera Flores

11.45 - 13.00

Debate General Panel

13.00

Almuerzo

### SESION VESPERTINA

"GENERACION DE EMPLEO"

MODERADOR: OSCAR RIVERA RIVERA

15.00 - 15.30

Exposición: Alfredo Romero Vega

15.30 - 16.00

Exposición: Marcial Rubio Correa

16.00 - 16.30

Exposición: Joaquín Leguía Gálvez

(Ministro de Trabajo)

16.30 - 16.45

REFRIGERIO

16.45 - 17.45

Debate Intrapanel

Panel:

Alfredo Romero Vega

Marcial Rubio Correa

Joaquín Leguía Gálvez

17.45 - 19.00

Debate General

Panel

## CUARTA JORNADA

Domingo 20 de Noviembre de 1983

### SESION DE TRABAJO

MODERADOR:

JUAN ANTONIO AGUIRRE ROCA

08.45 - 09.25

"La Crisis Financiera en Latinoamérica"

Carlos Santistevan de Noriega

(Director Librabank Ltd.)

09.25 - 10.05

"Problemas y posibilidades de América Latina"

Raúl Salazar Olivares

(Presidente Fondo Andino de Reservas)

10.05 - 10.45

"El programa Económico Peruano"

Rodríguez Pastor (Ministro de

Economía, Finanzas y Comercio)

10.45 - 11.15

REFRIGERIO

11.15 - 12.15

Debate General

## CLAUSURA

12.30

- Palabras del Presidente de IPAE

Ing. Alberto Sacio León

- Clausura a cargo del Sr. Presidente de la

República, Arq. Fernando Belaúnde Terry

- Almuerzo de Clausura

# Superación Económica: Reto de Todos.

# CADE 83

ICA 17-20 NOVIEMBRE

XXI CONFERENCIA ANUAL DE EJECUTIVOS

INFORMES E INSCRIPCIONES: Av. La Marina Cdra. 16 Telfs.: 512233 - 517777

**IPAE**

INSTITUTO PERUANO DE ADMINISTRACION DE EMPRESAS

UNMSM-CEDOC



# Conversación con Mario Montalbetti

*Mario Montalbetti nació en Lima en 1953. Estudió Derecho y Lingüística en la Católica. En 1978 apareció su libro Perro negro, 31 poemas. Actualmente sigue cursos superiores de Gramática Transformacional en el M.I.T. (USA) con Noam Chomsky.*

*escribe Edgard O'Hara*

Alguna vez, Mario, conversando en la cafetería de la universidad, soltaste una frase de Cummings que dice: "La poesía se escribe con el cerebro frío y el corazón caliente". ¿A qué te remite, así, en el acto?

A una serie de cosas. Primero, obviamente, a esta especie de cosa que está en el aire de que mi poesía es fría, intelectual, cerebral, etc. Bueno, a una serie de preocupaciones sobre qué cosa era lo que yo pensaba que debía ser un poema y además centrado en cosas que ocurrían en la poesía peruana por ese momento: cierta vuelta al vitalismo de los años 60, cierto tipo de esencialismo de haikus que comenzaba a merodear el ambiente de la Católica y la poesía peruana en general... Yo creo que la poesía intelectual, cerebral, era una especie de buen antídoto, de práctica saludable frente a ese tipo de vitalismo que comenzaba a emerger en la poesía peruana. Esto lo digo ahora viéndolo para atrás, pero probablemente no lo pensaba en ese momento.

Esas son las preocupaciones que la frase de Cummings me mueve, pero, en fin, probablemente la dije por razones diferentes cuando la dije. Es decir, sobre todo lo que la frase de Cummings plantea de ma-



foto: H. SCHWARZ

*Montalbetti: "... en lugar de escribir poesía me interesa escribir poemas".*

nera clara es la proporción de emoción y de razón que existe en un poema, ¿no es cierto? Cummings pretende este balance, que muchas veces no logra y probablemente sea muy difícil de lograr... Creo que Cummings plantea el tema de la razón, aunque para él el problema de la razón era un problema básicamente gráfico...

Pasemos a otra frase que también soltaste en la cafetería un año antes de la publicación de *Perro negro*. Tú dijiste: "En lugar de escribir

poemas me interesa escribir poesía..."

Es al revés: en lugar de escribir poesía me interesa escribir poemas...

Ah no, en esa época tú la pronunciabas así, como te digo. Y el sentido era el siguiente: cualquiera puede escribir poemas, pero no cualquiera puede escribir poesía. Es decir, cualquiera, con cierto artificio, podía escribir un poema aceptable dentro de una retórica...



El campo de significación creo que estaba motivado por alguna lectura de Pound, no recuerdo bien. En fin, que la poesía no es patrimonio del poema, que la poesía existe fuera del poema, ¿no es cierto? Y que el poema era una forma de llegar a eso que llamamos poesía... No me pidas definiciones muy estas. Lo que a mí me interesaba al construir un poema era, simplemente, construir un medio para alcanzar poesía. Y por eso me parecía más importante hacer poesía que escribir poemas; nadie escribe poesía en ese sentido, sino que la hace... Y, claro, la reflexión era en el sentido de que cualquiera podía hacer poemas o que cualquiera podía escribir con la retórica que nos dio el 60 ó el 70. Era muy difícil escribir uno muy bueno, sí, pero muy difícil escribir uno muy malo...

#### **Una estandarización de la retórica...**

Así es, una gran clase media de la retórica... Entonces, en ese sentido creo que estaba ubicada la frase. Había que saltar a eso y que a la poesía se llegaba rompiendo esta retórica un poco estandarizada...

#### **Ahora explícame el sentido de la otra frase.**

La otra frase es que me interesa mucho más escribir poemas que hacer poesía. Creo que comienza a variar en mí lo que yo pensaba que debía ser un poema y lo que a mí me interesa básicamente ahora es una poesía intelectual bajo ciertas definiciones o estipulaciones, una poesía que argumente... Este es un grupo de ideas que tengo que no logro afinar del todo. Es decir, me interesa en un poema lo mismo que me interesa en un ensayo de lingüística, de ciencias sociales o de astronomía: un planteamiento argumental frente a un problema de trabajo o que existe en la realidad. Ahora, obviamente, la poesía o el poema tiene reglas propias, es decir, tiene reglas que no tiene la lingüística, que no tienen las ciencias sociales o las ciencias naturales... Entonces, lo que me interesa en un poema es que logre crear reglas de argumentación frente a algún sector

### **REYES ROMANOS**

*Numa Pompilio no distinguió ser rey y ser sacerdote a la vez. Murió asesinado.*  
*Tulio Hostilio, el belicoso, emprendió una guerra contra el alba. Murió asesinado.*  
*Anco Marcio fue igual a Numa Pompilio.*  
*Tarquino el Antiguo construyó un circo y una gran cloaca. Murió asesinado.*  
*Servio Tulio pasó a la historia sin mover un dedo. Murió, asesinado por su hija.*  
*Numo d'Orange abdicó antes de ser asesinado.*  
*Murió asesinado.*

### **EL AMOR EN ODRIA**

*"Putá" dijo el gordo.*  
*Si después de todo*  
*tenías tu estilo.*  
*Pero quién se acuerda de Tarma?*  
*Quién de tus alianzas?*  
*Trataste de organizar un buen gobierno*  
*y nunca más escasas las rockolas,*  
*nunca más profundos los ombligos.*  
*El partido no tiene lema*  
*pero todavía te recuerdan los muchachos*  
*con cariño:*  
*"Ni en tiempos de Odría se robó tanto".*  
*Formidable inmortalidad la tuya, gordo.*  
*Hasta Rocha ha dejado la represión por el pisco.*

### **BASTANTE MENOS QUE UNA IDEA**

*No creas en la verdad.*  
*No creas en la belleza.*  
*No creas en el amor.*  
*Siéntate al piano*  
*sopla el corno*  
*rasga la cuerda*  
*y quedamos a la par.*  
*No me alcances un beserol*  
*si me duele la cabeza.*  
*No repitas conmigo*  
*películas que ya viste.*  
*No creas que hay algo*  
*importante en lo que haces.*  
*Ni siquiera una buena acción*  
*es tan buena como ninguna acción.*  
*Octava nube o noveno cielo apartes*  
*algún día el cuerpo será un hecho suficiente.*

*Todos los poemas son del libro:*  
*Perro negro, 31 poemas*



de la realidad, la realidad entera o lo que fuera... Creo que para construir un poema así uno debe acercarse más al silogismo aristotélico que al satori zen, en tanto poema. Me interesa más qué se puede hacer con ese objeto que llamamos poema y en cuya construcción yo creo que colabora más el cerebro que el corazón. Yo creo que el corazón no sabe escribir poemas, el corazón sabe hacer poesía. Nuevamente estamos en esta distinción un poco opaca, pero en fin...

**¿Y cómo te ha ido con la ironía, con esa risa distanciadora que envuelve a lo lúdico.**

Sí... Creo que "Quasar" es la culminación del trabajo de la ironía, entre comillas, que además remata en la última frase del poema que más que irónica termina siendo cínica, ¿no?, y que, como lo viste tú alguna vez, queda una invitación al silencio, es decir, después de esto cállate la boca, ya no hay más que decir, viejo... Creo que la ironía, en fin, la he desarrollado más, primero en mis poemas y después en mi persona, y es básicamente una forma de relacionarse con el mundo. Inevitablemente esto surgió en los poemas como un arma no solamente retórica: quedaba muy bien haciéndose uno el único pendejo o lo que fuera... Pero eso tiene un costo personal muy grande. Creo que el cinismo como sofisticación de la ironía es un acto sumamente peligroso. Y me parece sumamente peligroso en poesía, que es de lo que estamos conversando... Allí es una zambullida, o sea, te metes y sales, no hay un fin cínico, no hay un fin irónico, es un método que tú puedes utilizar para escribir, pero imagino que con la misma pasión con que lo agarraste tienes que dejarlo... Supongo que en las últimas cosas que estoy escribiendo el cinismo se halla en una especie de trasfondo cínico, no es el cinismo lúdico de *Perro negro* sino tal vez un poquito más sustancial.

Alguien me contó que tú te sentabas al fondo de la clase en la universidad y que de pronto, en pleno

**debate sobre Derecho Internacional o Derecho Civil, se escuchaba recitar a Shakespeare o esos jueguitos lexicales al estilo de Lewis Carroll... ¿Qué influencia ha tenido no sólo la poesía en lengua inglesa sino la lengua inglesa en tu formación?**

Es una buena pregunta. Es claro de dónde proviene... Yo he estudiado en el colegio Santa María, en la época en la que todos los cursos eran dictados en inglés, excepto Historia del Perú. Entonces, de ahí un poco viene... Creo que mi entrada al juego de palabritas es un regalo inglés por una razón muy sencilla y es que yo me sentía con bastante menos responsabilidad al hacer una broma en inglés que al hacerla en castellano. En inglés tú no controlabas mucho y entonces parecía ingeniosa. Y, claro, encontrarme con Cummings no era gratuito. Si no hubiera sabido inglés probablemente no hubiera sido un poeta juguetón o lúdico.

**¿Y la poesía peruana?**

¿Te acuerdas cuando hicieron esa encuesta en "Hueso húmero" sobre preferencias poéticas? Yo como un estúpido puse 5 menciones a Vallejo, como diciendo Vallejo está en otro plan... No. Probablemente en mi poesía yo sea una de las personas menos vallejanas que puedan existir en el país. Lo que me parece fundamental en Vallejo es que es de los poquísimos tipos en este país que nos enseñó a pensar en poesía de forma totalmente distinta. Creo que *Trilce* es una forma en que el tipo dice: "vamos a argumentar de manera distinta, vamos a pensar en poesía de manera distinta con reglas diferentes". Que haya vanguardismo, que haya lo que quieras, es diferente. Yo creo que Vallejo es el primer intento de tomar esto en serio. Ya no tanto como mérito poético mismo, sino como mérito casi intelectual...

Tú pretendes también lograr una especie de gramática o, mejor, poética transformacional que te permita, a partir de una serie de reglas, crear un número de...

Claro. Pero creo que hay que hacer una distinción. Cuando pienso en reglas en poesía, no estoy pensando en, qué te digo, lo que hace Verástegui cuando se topa con las computadoras, ¿verdad? No, no estoy pensando en eso; no estoy pensando en computadoras ni en revistas ni en combinatorias ni en eso...

**No, en eso estamos de acuerdo...**

Cuando digo crear reglas propias estoy pensando más bien en lanzar hipótesis en un poema, en refutarlas, en probarlas, en sacar un material de aquí y ver... No tiene nada que hacer con el tema, simplemente es crearse una forma de construir un poema. Creo que Vallejo entra en eso y es por eso que mantuve las 5 menciones frente a otros. Martín Adán, siendo un gran poeta, no creo que nos haya enseñado a pensar diferente, no creo que nos haya ayudado a formar nuevas concepciones a partir de sus poemas, a pesar de que creo que son poemas magníficos. Eguren menos, ¿no? Pero, en fin, también es un buen poeta... Me interesa cada vez menos recordar un sonido bello en poesía. Me interesa más un verso largo y bien hecho que la imagen. Es un poco qué cosa quieres sacar del poema. Yo de repente quiero sacar un par de ideas más que un par de sentimientos, no importa; o sacar más un par de insinuaciones sobre formas de mirar algo que la imagen que me dice cómo mirarlo. Y por eso cada vez me disgustan más los haikus, son justamente la antípoda de lo que a mí me interesa...

**Es una buena confesión, porque 4 ó 5 años atrás hubiese significado una herejía...**

Ah, sí...

**Entremos en *Perro negro*. Tú tenías los poemas de la primera sección desde el año 74, los poemas romanos. ¿Qué te hizo prolongar o diferir la publicación del libro hasta el 78?**

Tal vez esperaba algo que lo engarzara más a mi vida, algo frente a lo cual yo sintiera que el libro



estaba terminado. Esa cosa rara que a veces te preguntan: ¿cómo sabes que un poema que has escrito ya está terminado? A veces hay un *feeling* de que ya está listo y punto. Mi libro no me daba esa sensación, creo que había un poco estas distinciones que alguna vez conversábamos, la diferencia entre un poemario, que es un conjunto de poemas, y un libro de poemas... Creo que lo que faltaba era una especie como de unión temática que estuviera relacionada con lo que yo estaba viviendo entonces...

**¿De dónde salió el título?**

¡Pucha! Buscando títulos, no

tólica en la universidad a la que te presentas, me preguntaron a boca de jarro cuál era el animal que llevaba dentro y yo les dije que un perro negro... Yo quería encontrar una de las cosas más prosaicas. Y *Perro negro* era, justamente, una cosa muy prosaica, muy vulgar, muy simple y que al mismo tiempo me atraía, sí, me parecía que era una imagen bonita. Recuerdo que Ricardo González Vigil, a la semana que salió el libro, me dice: "¿Por qué ese título?" Yo le respondí: "Bueno, por qué no ese título". "No, no, pero hubieras puesto algo mucho más sugerente, como *Gato negro*..." Si ése era el problema,

**Recordarás que Pound decía que no le hacía caso a nadie que tuviera menos de 30 años, hablando en términos poéticos. ¿A qué te remite la frase al borde de los 30?**

La impresión que tengo es que Pound tenía razón; probablemente no tenía sentido su afirmación pero él tenía razón. Yo creo que uno comienza a darse cuenta de que la poesía es algo bastante más serio que toda esa efervescencia juvenil, que todo ese complejo Rimbaud-Heraud que existe en la poesía joven peruana, como tú dijiste una vez en una de esas charlas nuestras con cebiche de caracoles y cerveza. Hay cuestiones mucho más de fondo tocadas por el quehacer poético. No creo que ese membrete de "poeta joven" sea malo, ¿verdad?, pero tú no se lo puedes explicar a un poeta joven porque cuando a nosotros nos dijeron esas cosas nos pinchamos... Creo que hay ciclos dentro de esto que se llama escribir poesía, comenzando con esta cosa o escritura biológica de ser "poeta joven" y tomársela en serio... Nosotros pensábamos que si seguías escribiendo a los 23 años ya serías tomado en serio, cosa que comprobamos ahora que era un error. O sea, no creo que sea cuestión de poner una edad, que después de los 30 ya eres serio y antes no. Pero creo que realmente uno comienza a escribir poesía más en serio cuando deja de lado todas las cosas extrapoéticas que... Yo creo que es un poco sentir que se cancelan una serie de etapas que uno ve con horror que otros las repiten generación tras generación... Pero no creo que se repitan en la próxima generación porque no creo que nadie escriba poesía. Si te has puesto a imaginar —yo me imagino el año 2500—, no existirá esta cuestión de escribir poesía, es decir, nadie va a tener una hoja de papel y va a garabatear signos sobre ella. De repente encontrarán formas de hacer poesía superior, diferente o lo que quieras, pero el papel como elemento va a desaparecer...

foto: H. SCHWARZ



*"Martín Adán, siendo un gran poeta, no creo que nos haya enseñado a pensar diferente, no creo que nos haya ayudado a formar nuevas concepciones a partir de sus poemas, a pesar de que creo que son poemas magníficos".*

tenía ninguno realmente. Y cada vez cuento una historia diferente sobre por qué le puse ese título, así que te contaré...

**...una nueva, pero amena...**

Porque hay una canción de Led Zeppelin que se llama "Black dog"... La primera aparición de Mefistófeles a Fausto fue bajo la forma de un perro negro... Hay un perro de Hemingway que se llama así... Una vez que tomaron una prueba en la universidad esos psicólogos para ver si estás apto para la educación ca-

claro, pues, *Cuy negro* también, ¿no?

**¿Y cómo lo sientes ahora?**

Creo que ahí maté la inocencia, ahí maté cierto tipo de ingenuidad con la cual todos llegamos al mundo y que de alguna manera la quiebras publicando tu primer libro. Claro, la distancia entre ese libro y el siguiente probablemente sean 10 años, no sé, pero en fin... Sobre todo alguien muy distinto a mí escribió *Perro negro*, muy distinto en caracterología, en intereses, etc.



# Víctor Andrés Belaunde

José Luis Sardón

Víctor Andrés Belaunde orientó su meditación hacia tres tópicos diversos: el Perú, el Derecho Internacional y la Filosofía de la Cultura. Sus libros de la serie internacional me interesan poco y casi no los conozco. Tengo la impresión que fueron escritos sin mayor pasión, por las circunstancias. La diplomacia fue su profesión, mas no su vocación. Con sus libros filosóficos me sucede algo peor: me interesan muchísimo y los conozco menos aún. No ha mediado negligencia mía; los busqué inclusive en su casa desmontada. Pero fue inútil: esas obras de Belaunde se han esfumado por el desinterés que suele rodear a los legados intelectuales. Es ciertamente una lástima, pues él tenía a esas obras suyas por sus favoritas... Por estas razones y sinrazones, me queda para comentar sólo la primera dirección de su pensamiento: la peruanista.

Repetidas veces Belaunde confesó que el Perú le era un tema obsesivo. El primer mérito de *Meditaciones peruanas*, *La realidad nacional* y *Peruanidad* es justamente ése: ser libros obsesionados. Supo trasladar su íntimo sentir al papel y la tinta, y bajo las letras de molde palpita una emoción auténtica. Son, por ello y por lo pronto, libros necesarios. Si se quiere conocer el pensamiento peruano del siglo XX,

de ellos no es posible prescindir. Con González Prada, García Calderón, Mariátegui, Haya de la Torre y Basadre, Víctor Andrés Belaunde constituye lectura obligatoria.

Si me exigieran la elección de uno de los tres, posiblemente escogería el primero: *Meditaciones peruanas*. Libro estupendo que, como muchos otros libros estupendos (recordemos los *Siete ensayos...* y *La rebelión de las masas*), no es propiamente un libro: es una recopilación de artículos, ensayos breves y conferencias. Sus dos grandes virtudes son la frescura y la originalidad. El olor fresco le viene de la robustez y el vigor con que Víctor An-

drés expone sus ideas. Categórico y entusiasta, el libro conmueve al lector. Especialmente, si lo lee en voz alta. Y la mejor prueba de su originalidad es su vigencia actual. Los libros plagiados mueren rápido; los fundadores quedan para siempre. Muchas de las ideas de Belaunde aportan hoy luz abundante. ¡Cuán exacto, por ejemplo, su diagnóstico sobre nuestra pobreza sentimental! Todavía ésta se manifiesta en los vicios que él señalara en 1912: *incoherencia*, ya que tendemos a la dispersión en nuestras actividades; *rencor*, porque la vida se mueve por revanchismos menudos; *ironía*, pues se suele disolver todo entusiasmo en el sarcasmo mediocre; *ignorancia*, porque la cultura es vista como aditamento de lujo; y *decoratismo*, pues vivimos más de poses y famas que de obras y realidades. La psicología nacional, en 1983, registra las mismas carencias.

Decía Belaunde que al tratar de explicar el problema peruano se podía cometer el error de atribuir su génesis al territorio (lleno de dificultosas variedades) o a la raza (con diversidades numerosas). Gruesos errores que distraían la atención del verdadero origen de nuestro cáncer: la inconveniente formación de la conciencia nacional. Yo no estoy absolutamente seguro de que ésta sea la causa de nuestros males todos. Pero entiendo, sí, que suponer



El Perú le era un tema obsesivo...





al territorio o a la raza como raíz de nuestros problemas, es colocar su solución más allá —fuera— de nuestro alcance. Y esto es muy grave. Al igual que los materialistas históricos y los estructuralistas lingüísticos, quienes explican a la sociedad o a la historia a partir de esos elementos, ponen sus virtudes o defectos como cosa externa —diferente— a la voluntad humana. Según ellos, las sociedades están hechas así o así por estructuras inconscientes. Esta es la clave de la fuerza de grupos políticos que, apoyados en alguna de estas teorías (hoy: el materialismo histórico), tratan de capturar el poder. Los terroristas no creen que su vandalismo sea fruto de decisiones suyas, no. Su violencia es producto inexorable del devenir histórico. La Historia —así, con mayúscula— los escoge para realizar sus designios... Víctor Andrés subrayó siempre ese peligro: se venían dibujando dos antropologías incompatibles. Entre ellas mediaban no sólo diferencias de circunstancia y matiz, sino discrepancias metafísicas, de puntos de partida. Una se basaba en la trascendencia y afirmaba la libertad; otra la negaba y se apoyaba en la inmanencia.

Claro está que aquí puede aparecer otro riesgo que es menester denunciar: el maniqueísmo. Convertir la pugna ideológica no en un diálogo (o en una polémica), sino en una Guerra Santa es acabar negando la tolerancia y el entendimiento. Entre quienes se autoproclaman elegidos de la Historia y quienes se autoproclaman elegidos de Dios no cabe conversación alguna. Sólo insultos primero y disparos después. Mucho me temo que Belaunde devino en intolerancias frecuentes en sus últimos años de vida. Sin llegar nunca, por supuesto, a los excesos de Riva-Agüero. Incluirlo (como lo ha hecho recientemente López Soria) entre los facistas peruanos me parece más que una injusticia absurda: una franca estupidez de inquisidor de signo opuesto.

Fue, eso sí, un hombre de derechas. Pero no tanto por sus convicciones políticas cuanto por su temperamento. Contra la creencia vulgar, sospecho que el ser conservador o revolucionario no es asunto de ideologías sino de caracterologías. Si se desmenuza el pensamiento de Belaunde, será difícil etiquetarlo de conservador: en 1908, cuando en San Marcos reinaba el

almidón, proclamó la urgencia de reformar la vida universitaria, vinculándola al país; en 1914, vigente un racismo descarado, sostuvo que el problema social peruano era el problema del indio, a quien había que incorporar a la vida nacional; en 1930 proclamó las virtudes de la cogestión y el cooperativismo como formas de hacer empresa. No, ideológicamente no fue un reaccionario. Quizá en su estilo de vida sí. La corbatita michi permanente; los cuadros antiguos que plagan el salón de su casa; la ampulosidad retórica: reflejos de un temperamento tradicionalista. ¿Pero ello implica ser frívolo y miserable? No lo creo. Los puntos decisivos son la honestidad y la lucidez. Y Víctor Andrés fue, ciertamente, un hombre lúcido y honesto.

En este año, que se conmemoran cien de su nacimiento, es menester desempolvar un poco a esta figura. La simple amnesia, el afán de caricatura y la chabacanería ideológica (males tan peruanos) se han empeñado en opacarla. Hombre de cien facetas interesantes —orador volcánico, memorialista fino, maestro fervoroso, hábil diplomático, meditador agudo—, Víctor Andrés Belaunde merece mejor destino. ■



# ¿PROBLEMAS EN SU EMPRESA?

## UN EJECUTIVO VOLUNTARIO DE CISE PUEDE SER LA SOLUCION.

El cuerpo Internacional de Servicios Ejecutivos es una organización sin fines de lucro con sede en Estados Unidos que reúne a destacados ejecutivos, recientemente jubilados, de todos los campos de actividad. CISE pone a sus ejecutivos senior americanos a disposición de cualquier empresa que solicite un especialista para resolver un problema o emprender un proyecto en particular.

- Ofrece sus servicios a todo tipo de empresas.
- Resuelve problemas a todo nivel.
- Brinda los más calificados y expertos servicios a bajo costo y sin límite de tiempo.

Llame o escriba hoy a CISE: Estoy interesado en recibir más información sobre los servicios que brinda CISE:

Nombre: \_\_\_\_\_

Compañía: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_



**CUERPO INTERNACIONAL  
DE SERVICIOS EJECUTIVOS**

Máximo Abril 599 - Jesús María

Casilla 1833 - Lima 100, Perú - Telf.: 321946.



Estas son algunas de las entidades que se han beneficiado con los servicios de CISE:

- Electrolima • Enturperú • Enafer-Perú • UNI • Minero Perú • Petroperú • Banco Continental  
• CECO AAP • Arturo Field y la Estrella Ltda. • Mutual "El Pueblo" • Banco Wiese • Cervecería  
Backus y Johnston, S. A. • Cía de Minas Buenaventura • Country Club "El Bosque" • J. R.  
Lindley e Hijos, S. A. • Moraveco S. A. • Tecnoquímica S. A. • Scala S. A. • Productos Chipy  
S.A. • Peruplast S. A. • Química Ventanilla S. A. • IPAE • Estudio 501 • Fundición Lima,  
S. A. • Hidrostral • Hortus • ESAN, etc.





## EL ESPACIO HABITUADO

por Augusto Ortiz de Zevallos

# CHARLA DE CAFÉ SOBRE INTERIORES

**E**l mejor indicador de nuestros gustos en cuanto a diseño y decoración interior está en su registro espontáneo: en la oferta que se hace de bienes a su medida. Esto ocurre en diferentes instancias. Hay oferta institucionalizada, mediante las casas comerciales conocidas que producen, ensamblan o tan sólo venden muebles y objetos.

Hay, recientemente, cierta oferta de fabricantes pequeños; algunos ingeniosos y de calidad, aunque sin atreverse a ser originales. Y hay, en un extremo, oferta de muebles y objetos al borde de algunas vías, como pasa con ciertas piletas de

dudosa piedra a la espera de aficionados a los "patios sevillanos" (en interpretación de la cual Sevilla es enteramente inocente).

Quien escribe practica el rito anual de caminar el pabellón de la Feria del Hogar, pese a que se trata de una versión nacional de la cámara de los horrores. Hay —no miento— muebles en imitación de piel de serpiente, sillones con más botones que un turrón de doña Pepa, espejos enmarcados en otros aspectos trizados, cromados ante los cuales es posible peinarse, maderas ahumadas como tocinos o transfiguradas hasta connotaciones eróticas. Y hay sillones de ejecu-

tivos que habrían anhelado Calígula y Nerón, si no fuera porque tienen en sus dispositivos cinemáticos un presente recuerdo de los antiguos sillones de peluquería. Los muebles, como los autos y los objetos que la gente se pone, tienen un cierto sentido identificador con ella. Se los carga, a pesar de su carácter utilitario, de un significado adicional.

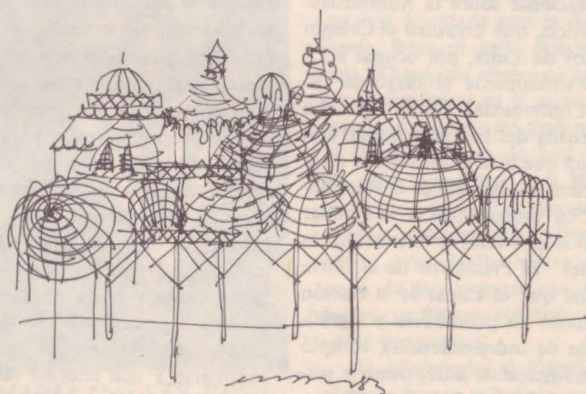
Contra lo que cree la casi totalidad de nuestros fabricantes, existe una historia del mueble y una lógica estructural dimensional y constructiva del mismo. Sobre esa lógica los estilos y las formas de emplear los materiales construyen sus elaboraciones. Progresivamente, las modalidades artesanales, en que cada mueble y cada parte del mismo recibían tratamiento singular, han dejado su lugar a modalidades industriales en la fabricación en serie. Pero hay una lógica de la seriación: tiende necesariamente a simplificar formas y ensambles; a hacer del resultado un montaje. Esto tampoco lo entendemos mucho.

En vez de ir a las formas que originaría una concepción consecuente con la técnica empleada, hacemos que ésta haga piruetas para seguir teniendo las mismas formas a que nos hemos acostumbrado.

Verbigracia, los faroles fueron alguna vez forjados en sus contorsiones, lo que además rigidizaba los elementos lineales. Hoy suele hacerse primero el farol como un cubo simple, entornillándosele después suertes de bucles o rulos que al primer esfuerzo se leadean y los dejan despeinados. ¿Para qué —por otro lado— necesita uno un farol?

Las sillas, que fueron antes torneadas de verdad y los sillones, que se armaban en torno a hormas anatómicas, hoy se fabrican primero en simplificadas y aplanadas versiones, para luego recibir tratamiento con recursos de pastelería y modelarse a la medida del mal gusto colectivo.

Hay sillas de fierro de catre que quieren hacernos creer que son rancias y aristocráticas. Hay arrebatos rococó y flecos désdentados apareciéndose por donde menos se esperan. Hay formas





acorazonadas, arriñonadas y en general amenudenciadas. Hay una afición inesperada por lo achinado, lo aindiado (la India imperial, claro), lo ajaponesado, lo arabesco y lo tropicalizado (en versión en que comulgan las últimas películas de Emmanuelle y las camisas con palmeras de Julio Iglesias).



Como ese sillón Voltaire en que Alfredo Bryce emprende un viaje imaginario; acá también, sin demasiados atributos ni expectativas, los muebles son un modo, barato al fin, de irse de paseo a algún reino anhelado o confusamente rememorado.

Y hay una gramática de los signos. Por ejemplo, entre nosotros, la autoridad política se sienta en una silla de alta cabecera tallada. A más tallado más autoridad. En las escenas talladas hay de todo: soles radiantes, leones o flora variopinta.

En las empresas las jerarquías se miden en centímetros de escritorio, blandura de asiento y movimientos posibles de hacer en la posición de sentado imperterritorio. Un ejecutivo basculante es mil dólares más ejecutivo que uno que no bascule.



Lo penoso de todo esto —que apenas apunto preliminarmente aquí— es que Lima ha perdido su buen sentido. Hoy los cafés son o demasiado vieneses (con sillas reforzadas con escuadras de fierro) o muy poco. El rango va del lugar en que todo es de plástico, incluido el sandwich (Mac Tambo) hasta allí donde la escenografía es tan reminiscente que uno cree estar en un anticuario de segundilla (Vivaldi). Y hubo lugares limeños. Los obvios, el Cordano, el Raimondi (cuya versión post-incendio es, por comparación, penosa). Pero también originales y de época, como el Dominó

de las galerías Boza —con dos Sérvulos y una decoración tipo Agrupación Espacio—, el Versailles de La Plaza San Martín con un bonito mosaico de Braun, un café de muebles negros y desayunos tempraneros cerca de la esquina de Huallaga y Unión, el D'onofrio del Pasaje Olaya, congelado en los años 50 con mozos y manteles; el café de París, la Bomboniere, que no imita mal alguna esquina inexistente de París; hasta el Haití en medio de sus adefesios y la Tiendecita Blanca.

Entre lo devaluado están así el espacio y su consciencia y expectativas. Vuelto cosas y prejuicios. Fetiches y fijaciones. Idolatrías de poco monta. Objetos de consumo rutinario. Desprovistos de significados, salvo los obvios: el prestigio, las asociaciones fáciles, los lugares comu-

nes.

Y se dilapidan oportunidades, como la de la Rosa Náutica —que por razones presupuestales sólo he visto desde fuera— donde se malentende el sentido necesariamente transparente de la arquitectura marina. Comparado en dos obvias confrontaciones: con los desaparecidos Baños de Barranco, de madera, con hermosa atmósfera de muelle y precioso perfil vespertino; o con los también demolidos y excelentes Baños de Miraflores, en estilo buque, de gran presencia y corporeidad como edificio abierto y dictado por el mar; éste reciente no es ni chicha ni limonada sino, a lo mucho, un agitado e insípido almíbar.

Como decía el reiterativo comentarista televisivo a quien le he robado el título: “Es que no nos llaman” ■



## AL REVES DEL DERECHO

por Alberto Bustamante Belaunde

# El PRESIDENTE Supremo y el JUEZ Coactivo

**H**e sido partícipe de una anécdota que se me ha quedado prendida en algunos de esos habitáculos personales que sólo un esfuerzo paciente puede descubrir. No me interesa en este caso señalar cuál es el habitáculo personal, sino difundir la anécdota.

Me correspondió ser el moderador del I Forum Nacional sobre la Administración de Justicia, que organizó el Colegio de Abogados de Lima, por ocupar accidental o interinamente el cargo de Director de Conferencias del Colegio. La segunda jornada del Forum culminó con la exposición que hizo el Presidente de la Corte Suprema de Justicia de la República sobre “La independencia del Poder Judicial” y la posterior intervención de los asistentes. El Presidente de la Corte (que al igual que el Fiscal de la Nación ha demostrado un promisorio y significativo gesto de independencia), rompió una vieja tradición de ausentismo y sordera de los “Señores” de la Corte Supre-

ma. Con el precedente de un Poder Judicial recluso por el sometimiento al que estuvo expuesto desde el gobierno de Leguía, la presencia del Presidente de la Corte Suprema en el Forum rindió cuenta fiel de un importante cambio de maneras.

El Presidente Gálvez Vega centró su exposición en la independencia económica y la autonomía funcional que está reclamando, sin ambages, el Poder Judicial. Los panelistas en sus respectivos turnos y el público asistente (por el examen que cabe de sus reacciones e incluso de sus preguntas finales) trasuntaron un apoyo decidido a un gesto de independencia similar a la que evocaba, ese mismo día, la presencia de un Fiscal de la Nación al que el oficialismo tuvo la insolencia de pretender acusar constitucionalmente y hasta de exigir su renuncia. La exposición del Presidente no fue académica, y él mismo lo admitió sin sonrojarse y con enorme valentía. En el instante en que los panelistas Rosa Mavi-



la y Luis Pásara culminaron sendas intervenciones que reclamaban “algo más” de autonomía en el contexto de una administración de justicia maniatada en Ayacucho por el poder castrense, mi cercanía física al Presidente de la Corte Suprema me reveló cierta incomodidad de su parte debido a la *circunstancia*. Luego de cederle el uso de la palabra para que replicara —previa consulta por escrito que me fue absuelta con un rotundo “sí” verbal—, tuvo una intervención algo opaca y confusa, y empezaron las preguntas del “público asistente”, conformado fundamentalmente por abogados, fiscales y jueces.

Joffré Fernández, un Juez Coactivo por el que guardo un profundo respeto por ese equilibrio pausado que profesa entre la humildad y la sabiduría, pidió el uso de la palabra. Se la concedí, sabiendo que iba a decir algo pertinente. No defraudó a nadie, porque al referirse a la independencia económica del Poder Judicial (asunto en buena medida presupuestal al que el propio Presidente de la Corte Suprema se había referido), dijo que las necesidades del Poder Judicial eran tan grandes que, de pronto, ni siquiera el 20/o regateado injustamente en los últimos años iba a resultar suficiente si no se descongestionaba ese pesado aparato. Sugirió dos medidas concretas: que las rectificaciones de partida y otros procedimientos no contenciosos fueran *desjudicializados* —convirtiéndolos en asunto de competencia de las municipalidades, por ejemplo—, y que las sentencias en los juicios de alimentos contuvieran mandatos de *indexación*, de manera que los alimentistas no tuvieran que iniciar nuevas demandas tres veces por año. Sin duda, dos medidas *concretas* que la independencia económica del Poder Judicial exige, en la medida en que la burocracia no puede erigirse en fundamento de mayores rentas para el Poder Judicial, sobre todo si

se pueden propiciar también ahorros desde dentro.

Tuve la suposición, en definitiva equivocada, de que el Presidente de la Corte Suprema expondría a continuación los comentarios que le merecían ambas sugerencias concretas y, a juicio de la mayoría de los concurrentes, acertadas y prácticas. Sobre todo, si minutos antes había él mismo invocado una experiencia de 35 años de juez como base, por cierto legítima, para que sus afirmaciones merecieran respeto. Nunca olvidaré la gélida respuesta presidencial que merecieron las sugerencias del inteligente Juez Coactivo: “no voy a pronunciarme sobre sus sugerencias porque no forman parte del tema de este panel”.

Comprendí en ese momento que el asunto de la reforma judicial es más complejo de lo que se cree. Que el esfuerzo tenaz del Presidente de la Corte Suprema se veía bien expresado en su presencia, algunos años antes inconcebible, dis-

puesta textualmente para “la conversación”, pero no para “la polémica”. Simultáneamente, comprendí que los restos de la realidad cotidiana —entre los que destacan las soluciones imaginativas— no son de fácil digestión para los jueces, y ni siquiera para un Presidente al que ahora se le debe, con toda seguridad, el privilegio de que no haya desaparecido la esperanza, a pesar de todo, en los tribunales de justicia.

La jornada del martes 4 de octubre ofreció el privilegio de entender cómo la consolidación de la democracia, en una de sus instituciones fundamentales, podría depender, en buena medida, de la disposición que muestren para el diálogo los jueces que no tengan demasiado temor a dejar de ser solemnes, y a la creatividad que expresen los viejos y nuevos abogados que quieren sensatamente el cambio de las cosas. Si es posible el encuentro, hay que seguir intentándolo. ■



## DEPORTES

por Abelardo Sánchez León

# LOS EXTRAÑOS SABORES DEL TRIUNFO Y LA DERROTA

**E**l aficionado al fútbol reaccionó con una serenidad semejante a la tradicional flema británica con el triunfo sobre Bolivia, que nos permitió clasificarnos a la etapa semifinal de la Copa América, y con una algarabía inusitada con la derrota de Orlando Romero ante *Boom-Boom Mancini*. Claro, los rivales no tenían los mismos pergaminos ni el escenario tenía el mismo prestigio: no podemos comparar al alicaído coloso de José Díaz, cercado de orín y papeles, y el *Madison Square Garden*, la cuna del boxeo, y menos al equipo verdolaga del altiplano, capitaneado por Ovidio Mezza, con el campeón de la categoría que venía de matar en su último combate a su contrincante surcoreano.

El aficionado al fútbol preveía una victoria frente a Bolivia, por eso su en-

tusiasmo fue recatado, a pesar que el periodismo se había encargado de engrandecerlo previamente, hasta el punto que existía la posibilidad, ya no tan remota, de un sorpresivo traspies. *Boom-Boom*, en cambio, venía precedido por una serie de imágenes extraídas de sus peleas que lo definían como un muchacho blanco que se había socializado a punta de golpes; un descendiente del sur de Italia, cariñoso con sus padres, pero firme en la esquina de un turbio barrio neoyorquino. Todos esperábamos la derrota de Romerito —bonachón y tímido trujillano, de dudosa alimentación— y por esa razón no nos afectó. Pero, curiosamente, así como el seleccionado venció a un rival que no era tan bueno como lo pintaban, Romero no sólo se esmeró ante su contrincante (lo cual dio alegría) sino que éste no fue tan buen boxeador

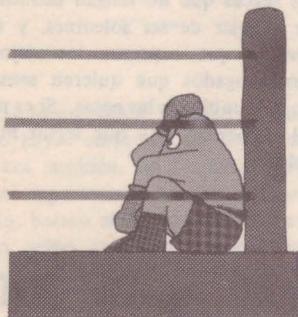


JOSE MARIA GALVEZ VEGA



(por lo menos esa noche) y fue eso lo que motivó la pizca del sentimiento preponderante: más cólera y rabia que alegría o pena por su derrota.

No podemos estar verdaderamente contentos de saber que Mancini tuvo que ir al hospital para tratarse de los golpes que le afligieron el rostro, mientras Romero era alzado en hombros en el aeropuerto Jorge Chávez, si, simultáneamente, vemos la foto de *Boom-Boom* con la mano en alto, en el centro del ring, cargado por un asistente y a Romero tendido, cuan largo es, en la lona. Ni el ojo cerrado de Mancini, ni su párpado abultado, ni la sangre corriendo por

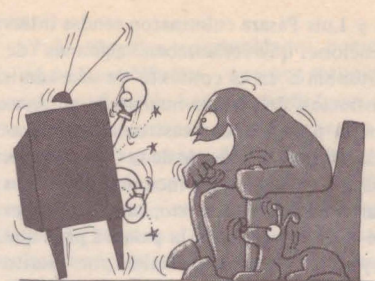


el pómulo es suficiente, aun comparándolo con el rostro casi intacto de Romero, para sentirnos contentos. Lo que sentimos en el fondo es la gran ira de que pudo ganar y no ganó. El periodismo, correctamente, ha puesto énfasis en el valor y la guapeza que exhibió nuestro púgil, pero olvida que parte de un principio dado: el púgil debe ser valiente. Lo que debemos rescatar es que un error se paga caro, sobre todo cuando ese error podría haberse evitado, al menos que Romero no esté todavía capacitado para atacar sin descuidar su defensa, porque debía atacar para cansar, como lo venía haciendo, y a partir del décimo *round* controlar más la pelea, como seguramente iba a ocurrir, y vencerlo incluso por *nocaut*. Pero hubo el error. Y el error llegó porque lo buscó Mancini en el momento debido, ya que después sería demasiado tarde.

Pero no nos olvidemos tan pronto de Bolivia, e insinuemos que para Mancini, Romero fue un poco lo que Bolivia fue para el Perú en el fútbol. Era, por qué no, un buen paquete del sur, que nunca había enfrentado a un rankeado, zurdo, pero manejable. La publicidad y el periodismo locales podían alzarlo al nivel del otro Romero, el volante del altiplano, eximio dominador de pelota, pero Mancini no se lo iba a creer como no se lo creyó la afición nacional cuando hablaban de las grandes virtudes del fútbol boliviano. Mancini tuvo problemas con el peso, fue sorprendido, venía de recuperarse de una lesión a la clavícula, ca-

si, pero casi, paga caro su descuido y altanería. Y Romero hizo lo máximo, pudo hacer más, para asombro de todos, pero no pudo aprovechar la oportunidad de encontrarse con un campeón que no tomó en serio el compromiso.

Su entrenador Nicolás Cárpena, de origen peruano pero de acento argentino, fue honesto en su entusiasmo inicial de un probable triunfo y en su desazón por la derrota. Nadie niega que para Mancini éramos Bolivia, pero a diferencia de los jugadores del altiplano y de su entrenador Camacho, que reconocieron nuestra superioridad sobre su fútbol, nosotros no reconocimos superioridad en Mancini. Por eso no debe haber tanta alegría (la derrota no debe dar nunca alegría) sino cólera o el reconocimiento de la superioridad del rival: y en esa pelea Romero no fue inferior. Cayó cuando no debía caer. Fue sorprendido. Fue un golpe de muerte. Podía ganar. Pero perdió, y mientras el padre de Mancini sonreía después de vivir momentos de desasosiego, la esposa de Romero se desmayaba frente a su televisor en Trujillo. No quiero ser injusto, pero si Romero fue valiente en el ring, no lo fue del todo después; su corazón no debió ser ganado tan pronto por la alegría, debió guardar un poco de cólera por su error, que sí la tuvo su entrenador: en todas sus declaraciones, Nicolás Cárpena habla de ese



descuido fatal, dándonos a entender que empañó cualquier sentimiento suyo a pesar de los grandilocuentes titulares y la manifestación en Trujillo, que a un aprieta lo pone en un serio aprieto, por no poder distinguir entre Romero y Haya de la Torre, al menos que entre los dos exista el vínculo común de un probable triunfo y el festejo del destino de la derrota.

Los niños, aquellos seres increíbles, tienen sus certezas cuando escogen a sus ídolos; por eso dudan entre ser un *Boom-Boom* desfigurado y un Romero noqueado. Romero debe alimentar la cólera, no de la venganza, pero sí la que da el saber que hubo un error que esquivó su triunfo, que como la guapeza, seguro debe ser también un sentimiento inherente a todo boxeador que se ve a sí mismo como un legítimo campeón. El resto es farándula. ■



## MUSICA

por Alfredo Ostoja L.A.

## PRO MÚSICA VERITAS

**M**i convicción de que el "Me-sías" de Haendel, como el pavo al horno, había sido convertido en una mercancía de estación, se consolidó allá por los años sesenta cuando llegada la Navidad o el Domingo de Ramos no había cómo sustraerse a escuchar fragmentos del hermoso oratorio o, cuando menos, la muy trajinada partitura del coro vulgarizado como "El Aleluya de Haendel", en versiones cuya bondad parecía estar directamente vinculada al mayor número de sus intérpretes.

Así, las llamadas "masas corales", que en la mayor parte de los casos son eso, masas, se esforzaban en acercarse, impotentes, a ese incomprensible paradigma que era el elefantiásico Coro Mormón del Tabernáculo, con sus incontables rubicundos e insípidos cantantes de Salt Lake City, perdiéndose en los últimos niveles de las graderías confundidos con los tubos de un órgano construido en la escala de las superproducciones que en su momento hicieron famoso a Cecil B. de Mille, el cineasta de "Los Diez Mandamientos" con montañas de cartón-



pedra y cientos de miles de extras cruzando el Mar Rojo con cara de desconcierto.

Esa, pensaba yo, no podía haber sido la concepción que Haendel, a mediados del Siglo XVIII, tuvo de su obra. El no podría haber *sentido* ninguna de sus composiciones sobredimensionadas a ese extremo, como un pintor flamenco de caballete no podría haber imaginado su lienzo convertido en un mural de edificio público.

Ni el estado de socialización de la música como espectáculo o como experiencia interpretativa, ni la sonoridad de los instrumentos de 1700 habrían permitido una fantasía o una pesadilla semejantes.

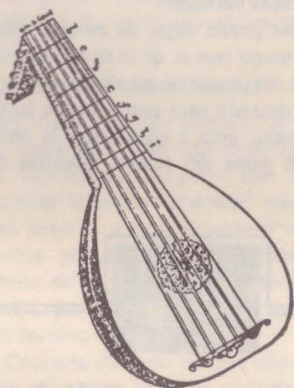
Fue recién en 1966 que cayó en mis manos una grabación del "Mesías" a cargo del Coro y la Orquesta de Robert Shaw que era exactamente aquello que yo había estado intuyendo: una producción de la obra con el mismo elenco de instrumentistas, solistas y coro que el propio autor había utilizado para la versión dirigida por él entre los años 1752 y 1753. Los cuatro solistas y un coro de 31 voces cantaban con el apoyo de una orquesta de cámara compuesta por 4 oboes, 3 fagots, 2 trompetas, timpani, clavecín, órgano y cuerdas.

Así, mi inquietud encontraba resonancia en Shaw, quien en la presentación de esta impecable y refrescante grabación del oratorio decía "No es posible esperar descubrir el espíritu de Haendel sin recrear, en la medida de lo posible, el número, naturaleza y disposición de sus fuerzas musicales. Esto es exactamente lo opuesto a sustentar una ejecución en la propuesta de 'qué es lo que el autor hubiera escrito de haber contado con las grandes fuerzas sinfónicas y vocales de la actualidad'. El significado de un compositor —continuaba Shaw— no puede ser separado del sonido que él oyó en su oído interno... Si nuestra tarea es válida, el resultado de la misma debería ser que el "Mesías" se vea despojado de su pesada, santurrón y mórbida pomposidad musical y religiosa, para ser nuevamente aquello que Haendel ciertamente quiso que fuera, un luminoso y brillante oratorio de cámara celebrando con secular destreza un lejano, pero no menos interrogante, misterio religioso".

Desde entonces he especulado con más vehemencia acerca de la legitimidad de las versiones contemporáneas de obras que preceden históricamente al nacimiento de la música sinfónica y que, no obstante, se hacen, una y otra vez, con instrumentos que, no solamente en número, sino, particularmente, en características sonoras, están muy lejos de aquellos para los cuales escribieron sus autores, sin por ello desconocer tanto las demandas acústicas de las salas de conciertos de este siglo, cuanto la prerrogativa implí-

cita en la relectura del intérprete, que, con frecuencia, pone de manifiesto las riquezas intrínsecas de la obra.

Quizás mi predilección por la llamada "música antigua", cuyo repertorio más difundido cubre el período que va del Siglo XIV al Siglo XVI, tenga bastante que hacer con la casi inexorable exigencia de interpretarla con fidelidad instrumental y estilística. Nadie se atrevería a ejecutar seriamente una suite de danzas cortesanas isabelinas prescindiendo del dulce sonido de las flautas dulces o de la intimidad de la viola da gamba y el laúd, reemplazando tales instrumentos "de época" por flautas travesas, violoncellos y uno de cuerdas percutidas que pudiera convivir balan-



ceadamente con el conjunto sin ser sofocado por los primeros.

Un madrigal de Monteverdi o un motete de Palestrina a capella hechos por un grupo vocal que excediera de ocho personas podría perder todo su carácter hasta convertirse en una obra banal, en la que resultaría difícil descubrir la verdadera textura armónica de la partitura o el delicado balance de sus voces.

No llego, pues, a entender del todo por qué la música del barroco no ha podido sustraerse a estas concesiones de mercadeo, manteniéndose dentro del encuadre estilístico y sonoro que le es propio.

Comparaba al escribir esta nota las versiones de Raymond Leppard (clavecín) con la English Chamber Orchestra y de Vladimir Ashkenazy (piano) con la London Symphony Orchestra del Concierto en Re Menor BMV 1052 de J.S. Bach escrito por el autor de "El clavecín (clave) bien temperado" para este instrumento, y no para el "piano-forte" que inventó Cristofori en 1710 y que recién alcanzó un nivel razonable de utilización hacia 1770 y respecto del cual, dicen los historiadores de la música, J.S. Bach, en particular, y sus contemporáneos, en general, fueron si no

## DISCOS

*Conciertos para Flauta Dulce, Cuerdas y bajo Continuo/Vivaldi, Sammartini, Telemann, Haendel*  
Michala Petri (flauta dulce)  
Philips  
9500714

Michala Petri con el apoyo instrumental de la Academy of Saint Martin-in-the-Fields que dirige Iona Brown ha incluido en esta grabación el Concierto en Do Mayor para flauta dulce sopranino de A. Vivaldi (1678-1741); el Concierto en Fa Mayor para flauta dulce soprano de G. Sammartini (1693-1750); el Concierto en Do Mayor para flauta dulce alto de G. Ph. Telemann (1681-1767); y, el Concierto en Fa Mayor para flauta dulce alto de G.F. Haendel (1685-1759).

En la historia de la música occidental la flauta dulce —un muy temprano instrumento de viento de finas maderas, tocado verticalmente— adquirió su plenitud durante los Siglos XVI y XVII. En ese período tal instrumento era construido de manera tal que pudiera "doblar" la voz humana en sus mismos registros (soprano, alto tenor y bajo), así como en otros intermedios, más altos o más bajos.

Fue sólo a partir de 1700 que comenzó a enfrentarse con la flauta travesa, la que rivalizaba con aquella por su sonido más pleno y su mayor versatilidad para adaptarse a los requerimientos del Rococó, para desde 1750 comenzar a ser dejada de lado por la mayor parte de los conjuntos instrumentales convencionales.

Esta grabación rescata para el oyente acucioso cuatro hermosos conciertos que, aunque compuestos para flauta dulce, han sido repetidamente hechos —casi todos ellos— con la más moderna flauta travesa, escondiendo así, a despecho de sus autores, creo yo, su verdadero sentido.

Michala Petri es una galardonada flautista danesa, para quien diversos autores contemporáneos han compuesto especialmente.



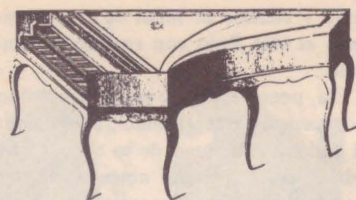


hostiles, cuando menos indiferentes. En honor a la verdad no podría sostener que una es mejor que la otra, pero si que la primera suena más barroca. Alguien diría que por intensa que pudiera resultar la segunda, podría compararse con la proyección de un sutil dibujo de Leonardo en pantalla gigante y a todo color. Coincidiendo con esta inquietud, la revista "Time" en su edición del pasado 5 de setiembre trae una nota de Michael Walsh y Nancy Newman ("Letting Mozart be Mozart"), que da cuenta de las actividades de una "robusta banda de revisionistas" empeñada en devolverle autenticidad a la música pre-sinfónica, a través de investigaciones encaminadas a establecer cómo y en qué instrumentos es que la producción musical de un cierto período debe ser interpretada. Christopher

Hogwood, director de la Academia Inglesa de Música Antigua y uno de los líderes del movimiento, ha declarado a la revista que la filosofía de este último puede compararse a la de los museos deseosos de limpiar sus pinturas del Siglo XVIII, los que, al mismo tiempo que las colocan en los marcos adecuados, las liberan de las capas de barniz del Siglo XIX.

De otro lado, John Eliot Gardiner, director del Coro Monteverdi y del grupo English Baroque Soloists, ha comentado expresivamente para "Time" que usando instrumentos de época se penetra más profundamente en las imágenes sonoras percibidas por el autor al momento de componer. Usar instrumentos modernos —dice Gardiner— es como tener por delante una apetitosa ensalada y cubrirla con salsa *béchamel*.

No puedo dejar de asociar todo este fenómeno con el de la ritual elaboración de la mayonesa de mi abuela o de mi madre, dejando caer con la mano izquierda el aceite, gota a gota, sobre la omnipresente yema del huevo, mientras con la



mano derecha accionaban en forma circular, frenéticamente y sin tregua, un tenedor, siempre con el riesgo de que un ojo travieso mirando a la altura de la mesa "cortara" irreparablemente el delicado menjunje noblemente destinado a cubrir unos camarones y compararla con la pálida preparación que, con el mismo nombre, se produce hoy en la mayor parte de los hogares urbanos arrojando simultáneamente un huevo y un descontrolado chorro de aceite en una motorizada mezcladora de ama de casa americana. Quien no haya saboreado ni presenciado la dominical elaboración de la primera, jamás entenderá lo que este paralelo connota. ■

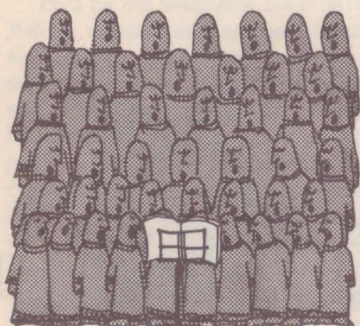
## DISCOS

Mesías/G.F. Haendel  
Robert Shaw Chorale  
and Orchestra  
RCA Victor (Dynagroove)  
LLM-6175

Uno de los más famosos grupos corales de los Estados Unidos, con la colaboración de J. Rafkin (soprano), F. Kopleff (alto), R. Lewis (tenor) y T. Paul (bajo) sensitivamente dirigidos por el maestro Robert Shaw, rescata una obra que, como Las Cuatro Estaciones de Vivaldi y La Novena Sinfonía de Beethoven, ha tenido que sufrir las consecuencias de la sobre exposición, poniéndola en valor y permitiéndonos disfrutar del verdadero espíritu de su autor.

Shaw, además de su afán restaurador, evidencia una muy cabal comprensión de los aspectos estilísticos de la música de ese período, mucha de la cual está basada en las danzas de la época.

Una grabación que puede costar cierto trabajo obtener, pero que compensará con creces el esfuerzo que esto suponga. ■



## COCINA

por Savarin

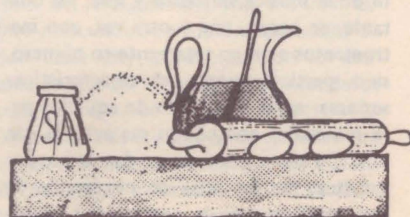
# ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LA PASTA [III]

El artículo "Algunas Reflexiones sobre la Pasta (I)" que publicara en el número 21 de DEBATE ha suscitado diversas y contradictorias reacciones. Hay quienes se han apresurado a exigir ciertas aclaraciones, como por ejemplo que no todas las clases de pasta llevan huevo; que la pasta "fatta in casa" no necesariamente se hace con harina de trigo de grano duro; y que Marinetti no pasaba de ser un loco reaccionario que no tuvo mayor influencia en la Italia de su tiempo.

Concuerdo plenamente en que hay pasta con huevo y sin huevo y que en Italia la pasta "fatta in casa" no es preparada siempre con harina de trigo de grano duro aún cuando la pasta sea de buena calidad sí debe serlo, y que esto no quedó suficientemente claro en mi artículo. En relación a Marinetti, no puedo afirmar si la observación es cierta o no, pues no viví en Italia en aquella época; las evidencias escritas sugieren

lo contrario y quien hizo la atingencia es un italiano nacido en Calabria, condiciones ambas que permiten sospechar de su objetividad sobre Marinetti.

El hecho de que no apareciera un artículo de Savarin en DEBATE 22, también fue motivo de especulación para un periodista de un suplemento semanal muy bien diagramado de un diario de la izquierda local. Lamentablemente, parece que el comunicador social en cuestión no ha leído —o no ha entendido— los Manuscritos de Economía y Filoso-





fía de 1844 ni los "Grundrisse" de don Carlos Marx, que debieran estudiarse con mayor asiduidad que el manual perpetrado por Marta Harnecker bajo el título de "Los Conceptos Elementales del Materialismo Histórico" (1). Hago esta reflexión porque al parecer su comentario se origina en una duda sobre si la papa a la huancaína y el champús pertenecen a la superestructura o a la infraestructura.

En fin, nada grave, pues todo se encuentra encuadrado en los límites de lo justo y lo necesario, lo equitativo y lo saludable.

Volviendo a la pasta, quisiera proceder a consignar una receta muy sencilla para preparar en casa los "Tagliatelle", conocidos en Roma como "fettucini". Debo aclarar que para preparar adecuadamente la pasta en casa es importante contar con una amplia tabla de amasar o una mesa con cubierta de mármol (puede ser también una cómoda de la abuela) y un rodillo de amasar de apreciable longitud. Si no cuenta con estos aditamentos no se desanime, de todas maneras le va a salir mejor que la que venden en caja.

He aquí la receta:

#### Tagliatelle

##### Ingredientes:

1/2 kilo de harina  
2 a 3 huevos  
sal  
agua

#### Preparación:

Eche la harina sobre la tabla, haga un hoyo en el medio y échele los huevos en él. Agregue una cucharada de sal y cuatro cucharadas de agua.

Estire la harina sobre los huevos y amase hasta que ambos ingredientes estén perfectamente amalgamados y la masa pueda tomar la forma de una bola. Una vez lograda una cierta consistencia, continúe trabajando sobre la tabla tomando la pasta con una mano mientras la amasa desde usted hacia adelante con la parte inferior de la palma con la otra mano. Procure tener las manos y la tabla de amasar enharinadas durante todo el proceso. La consistencia correcta de la masa debe alcanzarse luego de unos 10 minutos de amasar y puede reconocerse por la elasticidad de la misma. Cuando esto haya ocurrido divida la masa por la mitad y amásela con el rodillo envolviéndola alrededor de éste y estirándola más cada vez. En esta fase es también muy importante echarle harina al rodillo y a la tabla de amasar para que la masa no se pegue. Cuando haya efectuado esta operación 9 ó 10 veces y le parezca que ya no puede estirarse más, pásele el rodillo 2 ó 3 veces más hasta que esté tan delgada que usted pueda ver a través de la masa las vetas de la madera o

del mármol. La masa resultante debe ser como una tela que pueda ser estirada sobre una mesa o el espaldar de una silla (sobre un trozo de tela o un secador limpio), mientras la otra mitad es procesada en forma similar.

Cuando termine de estirar la segunda mitad, déjela reposar por unos treinta o cuarenticinco minutos. Luego enróllela como lo haría con un periódico pero con mucho cuidado y córtela con un cuchillo bien afilado en tiras de menos de cinco milímetros de ancho. Estírelos sobre una tela o una canasta plana hasta el momento de la cocción.

Como puede apreciarse, el preparar la pasta no es un proceso demasiado laborioso ni se asemeja a un complicado secreto de alquimista. Naturalmente, requiere algo de paciencia y práctica que pueden resultar ampliamente recompensadas.

#### ¿Cómo debe cocinarse la pasta?

Así como bien dijo Boileau, "una comida recalentada no vale nada"(2), la pasta recocinada tampoco vale nada. El cocinar la pasta "al dente" requiere alguna práctica y una estrecha y celosa vigilancia porque puede arruinarse en cuestión de segundos. Los principales consejos que puede darse para una correcta cocción son los siguientes:

—Cocínela siempre en una olla grande con abundante agua, un poco de aceite y sal al gusto.

—Introduzca la pasta en la olla cuando el agua esté en plena ebullición y revuélvala con un trinchete para evitar que se pegue.

—La pasta fresca se cocina entre cin-

co y ocho minutos y la pasta seca normalmente entre ocho y diez. A partir de los cinco minutos de cocción, pruebe constantemente hasta que perciba que el centro de la misma está ligeramente crudo y retírela de inmediato para colarla.

—Si sospecha que está a punto de recocinarse, retírela rápidamente del fuego, cuélela y échele de inmediato agua fría dejando correr el caño para detener el proceso de cocción.

—Si va a preparar una receta que requiere mezclar la pasta con aceite o una salsa caliente, procure dejar un pequeño margen de cocción que tendrá lugar durante el proceso de mezclar la pasta con el aceite o la salsa.

Como casi todo en la vida, aprender a hacer pasta requiere práctica y, por ello, el éxito se construye sobre la base de errores sucesivos. No hay que desanimarse si no se obtienen resultados ideales desde el principio.

En el próximo artículo trataré sobre salsas para pasta. Mientras tanto, debo señalar que una deliciosa manera de comer "Tagliatelle" es echándoles mantequilla y abundante queso parmesano.

Asimismo, queda pendiente mi investigación sobre la "Trattoria Italia" y algunos otros lugares donde se sirve pasta o se dice hacerlo.

(1) Editorial Arnier Hermanos, París, Francia, n.d. Prólogo de Louis Althusser de 1968.

(2) Citado por B.A. Grimod de La Reynière, "Manual de Anfitriones y Guía de Golosos", Tusquets Editores, Barcelona, 1980.



CINE

por Federico de Cárdenas

## El CINE de LES BLANK

**D**urante tres días consecutivos, del 29 de setiembre al primero de octubre, los cinéfilos limeños tuvieron ocasión de apreciar once películas —casi la totalidad de la obra— de uno de los más destacados documentalistas norteamericanos del momento: Les Blank. El ciclo correspondió a la doble iniciativa de la embajada norteamericana y del ICPNA, aunque el mérito de su concreción hay que atribuirlo al

empuje e insistencia de Christine Graves, quien así ha demostrado que es posible la llegada de programas de cine de su país —sea cine independiente o comercial— respondiendo en la práctica una pregunta que muchos nos habíamos hecho: por qué, si el cine es la mejor carta de presentación que tiene la cultura norteamericana, no pueden asegurarse retrospectivas o muestras que nos permitan ver o volver a ver lo que se hace o se



hizo en este campo, utilizando el circuito cultural. El breve ciclo dedicado a John Huston el año pasado y la retrospectiva de la obra de Blank demuestran que es factible. Ojalá no queden como ejemplos aislados.

### UN INDEPENDIENTE

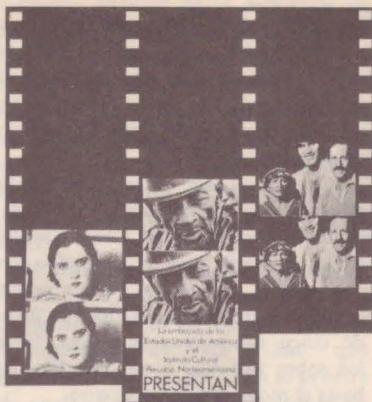
La presencia de Blank en Lima, acompañado de su montajista Maureen Gosling, permitió reunir alguna información sobre la vida y la actividad de este hombre que, próximo a los 50 años, ha recorrido su país recogiendo aspectos de lo que podrían describirse como culturas locales o marginales; en todo caso, muy distintos a lo que comúnmente ofrece la imagen oficial de la cultura norteamericana. Blank, nacido en Tampa, Florida, lleva casi veinte años como documentalista. Su primera cinta, no incluida en la muestra, *God respects us when we work but he loves us when we dance* ("Dios nos respeta cuando trabajamos pero nos ama cuando danzamos"), data de 1967 y es casi un manifiesto, puesto que reúne ya algunas de las constantes que reaparecen en sus otras películas: manifestación de la cultural marginal en Los Angeles (un gran *love-in* colectivo el domingo de Pascua) y convocación de lo espontáneo, lo festivo, lo musical.

Blank es el continuador de la tradición del cine directo impuesto por los Leacock o Mayles en el curso de los años 60 y sus documentales son sumamente respetuosos en el registro de la realidad colocada frente a la cámara, sea que se organice espontáneamente (como en las fiestas que acostumbra filmar), sea que él mismo la provoque, con su infinita paciencia para seguir personajes y esperar esos "momentos de gracia" que los hacen revelarse.

La mayoría de las cintas vistas han sido producidas por el propio Blank para "Flowers films", su compañía, con ayuda de créditos otorgados por entidades culturales (fundaciones o universidades). Eso le deja pleno control sobre ellas, aunque no tiene inconveniente en asociar a la realización a sus más cercanos colaboradores. Por razones obvias (habría que haber visto más de una vez las películas y no en maratónicas sesiones que a veces llegaron a las tres y cuatro horas de proyección), no vamos a comentar en detalle cada una de ellas, pero sí destacar algunas características generales del mundo de Blank, tal como aparece en la pantalla.

### UN HOMBRE DEL SUR

Nacido en Florida, formado en Los Angeles, Blank está, sin duda, fascinado por la cultura de las minorías del Sur de los Estados Unidos: el mundo chicano, el de habla francesa de New Orleans, los



negros del Deep South, etc. El acercamiento del cineasta a los personajes o grupos humanos que toma como sujetos de sus filmes se hace a partir de ciertas afinidades: simpatía por un modo de vida, por una tradición que se pierde o que renace y por las manifestaciones artísticas que derivan de ellas, entre las cuales Blank siente verdadera pasión por dos: la música y la cocina, presentes infaltablemente en su trabajo.

Esta pasión podría dar lugar a una primera clasificación de su obra. Así, Blank ha dedicado filmes a Clifton Chenier (*Hot Pepper*), "Bois Sec" Ardoin y sus hijos, cantantes rurales Cajun (*Drywood*), Lightnin' Hopkins (*The blues according...*), Mance Lipscomb (*Una vida bien vivida* o *A well spent life*), Dizzy Gillespie (*Dizzy*, desgraciadamente no incluido en la muestra que vino a Lima), y a los músicos chicanos de Texas (*Chulas fronteras* y *Del mero corazón*). Si tuviéramos que escoger entre este grupo de cintas, nos quedaríamos sin titubear con sus trabajos con el legendario Lightnin' Hopkins y sus maravillosos blues y con el no menos notable Mance Lipscomb, de los que traza retratos definitivos. Nos gustan menos sus acercamientos a la música chicana de Texas, en los que el registro, siempre respetuoso, es más superficial, cumpliendo invariablemente —y con cierta monotonía— el ritual de recoger íntegramente las canciones que filma.

En el segundo apartado podemos ubicar a momentos de todas sus películas, en las que se habla con gran detenimiento de cocina tradicional, preparación de platos típicos o se muestra a gente cocinándolos y consumiéndolos. Pero el punto más alto —difícilmente superable en euforia comunicativa— es su apología del consumo del ajo: *Garlic is as good as ten mothers* (El ajo es tan bueno como diez madres, 1980), en la que con meticulosidad y humor se proclaman las virtudes de la "rosa pestilente", como se le llama en el filme. Blank ha asumido con tanta seriedad este "apostolado del ajo" que todas las proyecciones de su película

la culminan con un banquete de ajo cocinado durante la función, lo que no dejó de sorprender a los asistentes al ciclo, que desconocían esta variante inédita del cine con olor.

Un tercer grupo de cintas está conformado por *Spend it all* (1978) y *Always for pleasure* (1978), dedicada la primera a los cajuns, esos colonos de habla francesa que habitan la zona pantanosa de Louisiana (y que en el cine fueron presentados por Robert Flaherty en *Louisiana Story*, un clásico del documental) cuya vida y cultura Blank describe; la segunda, tomada en un día, cubre toda la celebración del tradicional Mardi Gras en New Orleans; es el marañ de carnaval, con sus funerales de jazz, comparsas de disfrazados y permisividad, uno de los mejores y más elaborados testimonios de Blank, totalmente cómplice con la alegría pagana de la fiesta. Se dice que el cineasta culmina la proyección de la cinta con una comilona al estilo de Louisiana, pero no tuvimos ocasión de experimentarlo. Lo que sí ocurrió es que Blank y Maureen Gosling arrojaron sobre los escasos asistentes (se bordeaba medianoche y era la última sesión) collares de cuentas y otros "souvenirs" cumpliendo, al parecer, otra tradición de Louisiana.

### EL PESAR DE LOS SUEÑOS

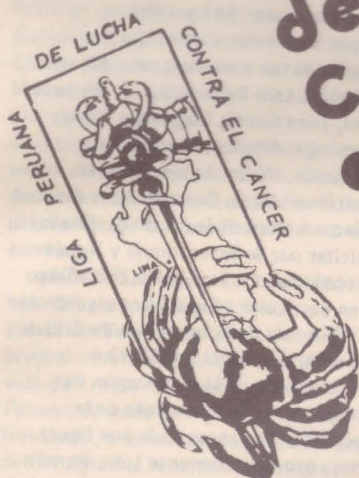
La última obra de Blank —que inauguró la muestra— es la mejor y más lograda: un largometraje sobre la odisea de Werner Herzog durante los casi cuatro años que duró la preparación y rodaje de *Fitzcarraldo*. *Burden of dreams* (1982) trajo a Blank a la selva peruana repetidas veces y es un retrato cálido y asombrado de uno de los grandes cineastas de nuestro tiempo. Herzog, afiebrado y soñador, constructor de utopías deleznales, perseguidor de momentos más fuertes que la vida, aparece en todo el magnetismo de su sublime locura, sobreponiéndose a la más terrible sucesión de catástrofes que haya soportado realizador alguno. La cinta recoge fragmentos del primer e inconcluso *Fitzcarraldo*, con Jason Robards y Mike Jagger, y superpone hábilmente el sueño de Herzog al de su protagonista.

Para Blank se trata —hasta donde sabemos— de su primera experiencia fuera de territorio americano, experiencia lograda y cuyo título podría también servir para caracterizar la obra sólida e inspirada de este cineasta, heredero de la mejor tradición del documental filmico: aquella que conjuga la simpatía por el tema elegido con el respeto por la realidad mostrada. No hay muchos ejemplos que puedan responder hoy a esta tradición; Blank, Wiseman, Pierre Perrault la prolongan al mismo tiempo que la enriquecen. ■



Entidad privada benéfica  
social que desde 1950 presta  
servicios ininterrumpidos  
en bien de la comunidad.

# Liga Peruana de Lucha Contra el Cáncer



**CENTROS DETECTORES DE  
CÁNCER.**— Ubicados en  
Lima, distritos y provincias.

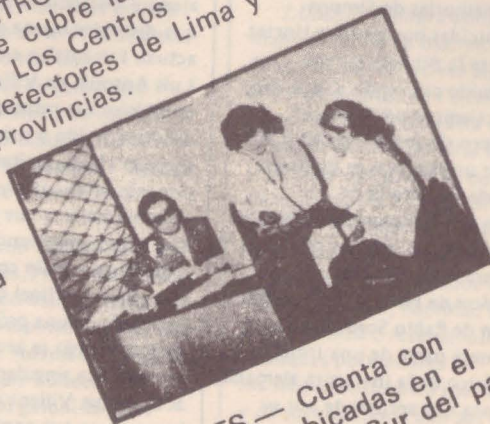
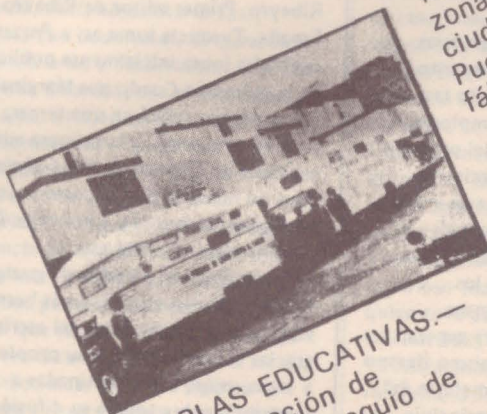
**UNIDADES MOVILES DE  
DESPISTAJE DE CÁNCER  
UTERINO.**— Consultorios  
rodantes que recorren las  
zonas apartadas de la  
ciudad, como son los  
Pueblos Jóvenes, empresas,  
fábricas.

**CENTRO DE CITOLOGIA.**—  
Que cubre las necesidades  
de Los Centros  
Detectores de Lima y  
Provincias.

**CHARLAS EDUCATIVAS.**—  
Con proyección de  
películas y obsequio de  
folletos ilustrativos;  
se imparte en forma gratuita  
a entidades públicas,  
privadas, empresas  
comerciales, colegios,  
Pueblos Jóvenes, etc.



Necesitamos tu ayuda para  
mantener y sostener  
estos servicios; contribuye  
en esta obra de bien  
social haciendo llegar tu  
donativo a nuestra Oficina  
ubicada en el Jirón  
Chancay 922 Of. 1 en Lima,  
teléfono 231842.



**FILIALES.**— Cuenta con  
18 Filiales ubicadas en el  
Norte, Centro y Sur del país.



## Panorama Editorial Español

**V**ariopinto: entre amenazas y cierres en algunos casos, suspensiones de pagos en otros, tomas y traspasos, descalabros pero también resurgimientos entre las cenizas, dietario malabarístico de las editoriales españolas ante los embates de la recesión.

Como pocos, Carlos Barral ha seguido haciendo noticia. Elegido senador por Tarragona en los comicios del año pasado, se prepara, confiado en sus prerrogativas patricias, para el lanzamiento de una novela picante de inspiración eminentemente autobiográfica, obra que ya viene aureolada de polémicas y que dará que hablar no sólo por sus juicios pendientes cuando sea publicada por Seix Barral. Imperturbable, Barral ha seguido dirigiendo colecciones para **ARGOS VERGARA**, sumando recientemente a su Bibliotheca del Fénice la nueva Biblioteca Personal, colección iniciada con la aparición de *La nostalgia ya no es lo que era*, espléndidas memorias de Simone Signoret traducidas por Yvonne Hortet.

Por su parte la Bibliotheca del Fénice ha seguido creciendo a la deriva, manteniendo siempre un formato encomiable pero sin llegar a escapar a lo que parece ser un mal mayor de Argos Vergara: la dejadez y falta de consideración en el cuidado de los textos. De los últimos títulos que nos ofrece **BARRAL** merecen destacarse: *El barco de madera* de Hans Henny Jahn, en traducción de Pablo Sorozábal Serrano, primera parte de una trilogía y todo un clásico de la literatura alemana contemporánea que sorprende por su notable imaginaria y un tenor disquisitivo por momentos apabullante; *Laberinto de fango*, novela de Javier Fernández de Castro que por su originalidad argumental, fuerza meditativa y elaboración de lenguaje se erige en una de las obras más impactantes de la narrativa española reciente; y *Juventud en la otra ribera*

de Julio Ramón Ribeyro, selección de 22 cuentos justificada en un breve prólogo por el autor a partir de los tres volúmenes de *La palabra del mudo* que editara Milla Batres.

Además de publicar en la Bibliotheca del Fénice *Otra vez el mar*, la desbordada y desbordante novela de Reinaldo Arenas, Argos Vergara ha ido también rescatando una parte importante de la obra novelística anterior de este autor cubano radicado ahora en Nueva York, desde *Cantando en el pozo*, versión definitiva de *Celestino antes del alba*, hasta, más recientemente, *El palacio de las blanquísimas mofetas*. Pese a la hojarasca que casi por designio parece en estos días arrastrar un sector importante de las grandes editoriales, Argos Vergara se ha defendido suficientemente en el último año, incluso con publicaciones amenas como *El idiota enamorado* de José Luis Giménez-Frontín, o *Las muertas*, reedición de la novela del mexicano Jorge Ibargüengoitia, además de *Ante el espejo* de

Luis Antonio de Villena, memorias de infancia que rescatan el encanto preciosista de un orden pasado tan ajeno y distanciado de la ramplonería que distingue buena parte del progreso actual. Excéntrico en su narcisismo, Luis Antonio de Villena es a su vez un exhibicionista refinado afecto al descaro tímido y privado, de allí en parte el efecto incitante de los coqueteos sexuales y suspenso melodramáticos que su obra genera, aludiendo y eludiendo al mismo tiempo para tentarnos sin comprometerse del todo hasta un final que es principio esperable de una próxima entrega. *Ante el espejo* se acoge a una ética y a una estética singular: la del dandysmo, actitud que Villena expone y reedita en los ensayos que conforman *Corsario con guante amarillo*, libro publicado este año en la colección Cuadernos Infimos de Tusquets.

**TUSQUETS** es una de las contadas editoriales que ha sabido dar realce al culto de la exquisitez de una manera diversificada que se extiende hasta la cultura de lo culinario, como deja en

evidencia ese plato fuerte que viene a ser la colección Los 5 Sentidos que dirige Xavier Domingo. Aunque el toque académico no falta en uno de los últimos títulos de la misma, *Conferencias culinarias*, las charlas, organizadas por la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo en Santander y Galicia durante los veranos de 1981 y 1982 respectivamente, y ofrecidas por epicúreos tan notables como Alberto Bernabé, Luis Bettónica, Camilo José Cela, Juan Cueto, Eugenio y Xavier Domingo, Alberto Huerta, Alain Kélépikis, Néstor Luján, Manuel Martínez-Llopis, Gonzalo Sol y Manuel Vázquez Montalbán, están destinadas a deleitar por su heterodoxia y bagaje anecdótico al más experto cocinólogo y en particular a los adictos seguidores criollos más de Grimod que de Brillat-Savarín. Tusquets también ha incursionado en la publicación de novelas con el lanzamiento de la colección Andanzas en la que figura ahora prominentemente Julio Ramón Ribeyro. Primer editor de Ribeyro en España, Tusquets suma así a *Prosas apátridas* (obra inicialmente publicada en la colección Cuadernos Marginales y que pronto saldrá en una tercera edición aumentada), la primera edición española de *Crónica de San Gabriel* (con un nuevo prólogo, corto pero revelador del autor) y *Los geniecillos dominicales*, mientras está en preparación la de *Cambio de guardia*. Estas ediciones, entre las más hermosas y visualmente impactantes del escritor gracias en buena parte a su propio aporte y supervisión, están destinadas a contribuir sobre todo a su difusión en el extranjero.

**SEIX BARRAL**, la editorial literaria por excelencia, sigue perviviendo gracias al rescate providencial de Planeta, pero cada vez más resignada al oprobio de las ediciones atrozmente abarataadas: solapas sin pestañas, cuerpos sin costuras que tienden a deshacerse a la primera lectura, diagramaciones estreñidas y anémicas que no tienen nada que ver con la imagen que la editorial antaño proyectaba. Si Seix Barral había lanzado a fines del año pasado una serie





de obras valiosas como *Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe* de Octavio Paz, *Cuatro para Delfina* de José Donoso, la versión más definitiva que completa de *Persona non grata* de Jorge Edwards, así como las reediciones de *Lo demás es silencio* de Augusto Monterroso y *El castillo de Perth* de Braulio Arenas, este año, con *Kathie y el hipopótamo* de Mario Vargas Llosa y *Bajo un manto de estrellas* de Manuel Puig (que incluye además de la pieza de dos actos del título la adaptación escénica de *El beso de la mujer araña*) como novedades de autores de habla hispana, apenas se pasó de la promoción de la creación teatral de estos escritores.

**MONTESINOS**, tras ir reforzando bajo la batuta de Miguel Riera su colección Tundal con obras como *El profeta mudo*, novela sobre parte de la vida de Trotski de Joseph Roth, o *Paisajes después de la batalla* de Juan Goytisolo, y extendiendo su Biblioteca de Divulgación Temática con títulos como *El judaísmo* de Mario Satz, inaugura con dos títulos, *Desgarradura* de C.M. Cioran y *Modernismo* de Rafael Gutiérrez Girardot, una nueva colección de ensayo. El libro de Cioran, publicado originalmente en Francia en 1979, ofrece cuatro ensayos, "Las dos verdades", "El aficionado a las memorias", "Después de la historia" y "Urgencia de lo peor", así como un amplio lote de sus característicos aforismos pesimistas reunidos en una sección que titula "Esbozos de vertigo". Gutiérrez Girardot intenta situar las letras hispánicas de fin de siglo en el contexto europeo, aclarar el concepto de Modernismo y reivindicar la originalidad de su enfoque, cuyas conclusiones aparentemente fueron asimiladas sin el crédito correspondiente por un catedrático alemán.

**BRUGUERA**, una de las venerables matronas del mundo editorial, prosigue incólume su ritmo de publicaciones pese a la inconveniencia de estar en suspensión de pagos. Lanza así el cuarto volumen de la obra periodística de Gabriel García Márquez, *De Europa y América (1950-60)*, preparado y

prologado nuevamente por Jacques Gilard. Y saca, apovechando el impacto de la chata versión cinematográfica de Jaime Chávarri, la edición castellana de *Bearn*, la gran novela mallorquina de Llorenç Villalonga. Da también un golpe con la edición de bolsillo en dos volúmenes de *Cien años de cine* de Román Gubern, el conocido divulgador de cine, comics y medios de comunicación, obra robustecida gracias a un prólogo de César Santos Fontenla, comentarios y acotaciones al texto a manera de síntesis históricas de José Luis Guarnier, y una serie de utilísimos apéndices, sin descontar una hemerografía y listas de ganadores de Oscars y otros premios en festivales internacionales, aportados por el estudioso Joaquín Romaguera i Ramió, quien tuvo asimismo a su cargo la edición de la obra.

Afirmándose como la editorial más voluminosa de España, **PLAZA & JANES** ha seguido ofreciendo bajo la tutela de Mario Lacruz un variopinto paquete de novedades literarias. Además del legado autobiográfico de Luis Buñuel recopilado por su fiel guionista Jean-Claude Carrière bajo el título de *Mi último suspiro* en la por momentos brillante traducción del francés de Ana María de la Fuente y publicado semanas después de la edición original de Robert Lafont, no han faltado otras novedades de peso. En *Plaza & Janes/ Literatura* destaca ante todo *La casa de los espíritus*, primera novela de Isabel

Allende, saga familiar que, desde los albores de este siglo hasta el sangriento escamoteo de una dictadura actual, le sirve a la autora chilena para reivindicar con voluptuosidad el derecho de una literatura oral al margen de las inevitables comparaciones con García Márquez. Intermitente en su virtuosismo, Isabel Allende se muestra impenitente a la hora de impugnar una realidad e incapaz de sacrificar en más de un caso el efluvio autobiográfico y testimonial en aras de un esplendor y una perfección puramente literarios. Y en Novelistas del Día,

*Jóvenes, pobres amantes* de Oscar Collazos, depurada novela de iniciación y marginalidad adolescente de fuerte impacto visual, que baraja pasiones febriles, ráfagas de humor y brotes de violencia en un ambiente portuario colombiano. También forman parte de la primera colección *Los cuadernos de un vate vago*, uno de los mejores esfuerzos de Gonzalo Torrente Ballester según los amantes de este escritor asturiano, y *La danza inmóvil* de Manuel Scorza, quien con su maestría habitual nos depara otro de sus artilugios de revolucionario de salón.

**LUMEN**, siempre esmerándose por mantenerse fiel al discreto refinamiento de sus ediciones, ofrece algunas como la de los cuentos de Felisberto Hernández, reunidos esta vez bajo el título de *Nadie encendía las lámparas*, y algunas novedades de consideración en su colección Palabra en el Tiempo. Las *Cartas escogidas*, volúmenes I y II, de James Joyce, seleccionadas por Richard Ellmann y traducidas por Carlos Manzano, iluminan la vida del autor de *Ulises*, revelándonos en arranques pormenores de sus sentimientos para con su mujer y de sus relaciones con sus benefactores como su hermano Stanislaus y, fundamentalmente, Harriet Shaw Weaver, así como con los escritores más destacados de su época. Como señala Ellmann en el prefacio, la selección permite el reconocimiento de las principales manifestaciones de Joyce sobre su carácter y sus fines literarios. *Los años* de Virginia Woolf, en



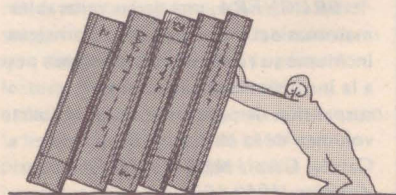
traducción de Andrés Bosch, es el décimo título de la autora inglesa en esta colección. Saga familiar en plena madurez creativa, es una de las obras más ambiciosas de la autora, obsesionada por el afán de dar todo de sí. La sensación editorial de la temporada también es de LUMEN: *El nombre de la rosa* de Umberto Eco, primera novela del crítico italiano. Ambientada en un monasterio benedictino en el siglo XIV, esta obra gótico-detectivesca celebra entre crímenes y sospechas de herejía el poder discursivo del autor, quien baraja el misterio con la erudición, y nos tiene en suspenso enfrentando la imaginación recreadora con los caprichos de la razón. Borgiano en más de un sentido, nos ofrece además, haciendo gala en el proceso de un sentido de humor y un desenfado notables, una puesta en práctica de sus postulados teóricos. Tras el millón de ejemplares vendidos en Europa y ni qué decir del furor causado en América del Norte, quizá éste sea el nuevo camino a seguir de Eco.

ANAGRAMA, editorial reconocida sobre todo por sus libros de ensayo, ha sabido diversificarse y abarcar también la narrativa. Y este balance se nota en lo más destacado de sus publicaciones recientes. En cuanto a ensayo, *Del paro al ocio* de Luis Racionero, XI Premio Anagrama de Ensayo, se vio convertido en inusitado bestseller gracias a los argumentos provocadores que articula en una coyuntura propicia para no desestimarlos del todo: "El capitalismo, nacido en la mentalidad puritana laborista del protestantismo nórdico, ha llegado, por la dialéctica de la historia, a su propia negación, es decir, a una contradicción entre sus valores fundacionales y la ética hedonista de una juventud "pasota" que forma la nueva clase ociosa nacida en la sociedad opulenta, saturada de consumo pero con un elevado índice de población que no puede trabajar aunque quiera. Es evidente que el propio éxito del sistema ha producido estas contradicciones, que sólo lo

son mientras se miran desde la filosofía puritana y utilitaria de los orígenes del capitalismo. Si, por un proceso de concienciación pública, se adoptara un nuevo sistema de valores, la ahora denominada sobreproducción se llamaría abundancia, y el paro, ocio creativo." (pp. 11-12). Destacable también es *¿Quién le tiene miedo al Bauhaus feroz?* de Tom Wolfe, libro en el que Wolfe, con su desparpajo habitual, arremete esta vez contra el legado arquitectónico de Gropius y sus compañeros de consigna que se extiende hasta el postmodernismo. Estudio irreverente de las camarillas en el poder como pueden ser los Grises que componen la facción de Venturi, los Blancos en torno a Eisenman, Graves, Hedjuk, Meier y Gwathmey, o los "Racionalistas" como Aldo Rossi, la obra de Wolfe toca temas ya aludidos en la sección EL ESPACIO HABITUADO de esta revista, donde seguramente se prestaría mejor a ser discutida en detalle. En materia narrativa Anagrama ha sabido sacarle partido al mercado de autores foráneos hasta poder asentarse este año con la convocatoria del Premio Anagrama de Novela. Entre las novedades cabe mencionar *Guía del autoestopista galáctico* de Douglas Adams, novela de humor interestelar británico traducida por Benito Gómez Ibañez, *El día del juicio* de Salvatore Gatta, en traducción de Joaquín Jordá, novela póstuma de uno de los juristas italianos más destacados de este siglo, ambientada en su Cerdeña natal, y la obra maestra de uno de los grandes escritores polacos de este siglo, *El Rey de las Dos Sicilias* de Andrzej Kuśniewicz, novela traducida por Bożena Zaboklicka que versa sobre el destino de los Habsburgo tras el asesinato del archiduque Francisco Fernando en Sarajevo.

En Madrid ALFAGUARA bien puede estar llevando la política editorial más edificante desde un punto de vista literario. En su colección Literatura Alfaguara vuelve a ofrecernos, tras *Queremos tanto a Glenda*, otro libro de cuentos de Julio Cortázar, *Deshoras*. No han faltado lectores perspicaces que notan en la obra posterior de Cortázar

la confirmación de un estilo pero el agotamiento de un talento y la caída irremisible en una literatura inconsecuente. Sin embargo estas observaciones son sólo hasta cierto punto válidas. Cortázar se repite. Cortázar devanea en torno a meros jirones de la memoria, pero también llega a seguir abriéndose camino e imponer su maestría singular para el relato entre la realidad y lo fantástico. Cortázar siempre ha pretendido, pese al descubrimiento algo tardío de la política, mantenerse fiel a sus obsesiones literarias, ajeno a presiones y servilismos, lo que no ha impedido el rechazo crítico en el pasado de más de un cuento suyo con entonaciones políticas. Curiosamente en este caso, de los ocho cuentos que componen *Deshoras*, los más impactantes y vigorosos son los que aluden en cierto modo a una realidad política, "Satarsa", historia de fugitivos que se dedican a la caza de ratas antes de ser atrapados, "La escuela de noche", en el que un orden secreto va consolidando su corrupción en una escuela normal bonaerense de los años treinta. Alfaguara lanza también en el mismo formato *Déjala que caiga* de Paul Bowles, novela traducida por Guillermo Lorenzo ambientada como buena parte de la obra de Bowles en la ciudad internacional de Tánger de los años cincuenta y *Los niños se despiden*, de Pablo Armando Fernández, primera novela del poeta cubano, ganadora en 1968 del Premio Casa de las Américas. Y en la colección Alfaguara Nueva Ficción Nostromo se vuelve a insistir con autores cubanos: el vacío barroco de *El ruso* de Manuel Pereira y el extraordinario testimonio





etnohistórico de Reynaldo González, *La fiesta de los tiburones*. Finalmente, en una colección destinada eminentemente a un público juvenil como es Alfaguara 15 20 Nostromo, aparece... *de nosotros, los runas*, la ejemplar autobiografía de Gregorio Condori Mamani y de su mujer Asunta recopilada y traducida del quechua por Ricardo Valderrama Fernández y Carmen Escalante Gutiérrez. A diferencia de la edición bilingüe original, en ésta el texto en quechua queda limitado a la primera página.

**TAURUS** continúa privilegiando lo académico con título como *Pintura del paisaje e ideología* de María del Carmen Pena, obra de historia del arte que, apelando a un método interdisciplinario, estudia la pintura española cuyo canon perceptivo, como se afirma, fue la ideología no siempre precisa de los noventayochistas, o *El idioma de la imaginación* de Ignacio Gómez de Liano, que reúne ensayos sobre la memoria, la imaginación y el tiempo sobre todo en función a un estudio de la obra de Giordano Bruno.

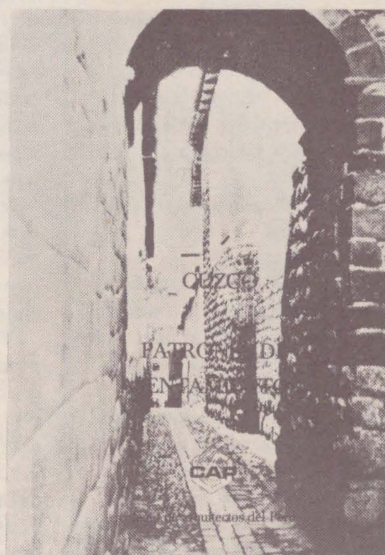
**ALEX ZISMAN**

**E**l Colegio de Arquitectos ha lanzado una desigual edición bibliográfica en su colección *Bienales de Arquitectura*. En esta reseña se comentan dos de ellos.

### Cuzco: Patrones de Asentamiento

La historiografía peruana está cargada de supuestos sobre el colapso cultural que significó la irrupción de los mercantilistas patrones europeos en el patriarcal y teocrático ordenamiento sociocultural del imperio Inca.

Carlos Castillo desarrolla la hipótesis de que el ordenamiento arquitectónico y



urbano que a lo largo de siglos se vino perfilando en esta parte del continente —y que los planeadores y artífices del incario tomaron y desarrollaron del tipo Wari y el estilo Tiahuanaco—, no fue reemplazado sino más bien se le utilizó sin problemas y que los cambios que hoy se constatan son menores y posteriores al siglo XVI (ejemplo de esto es el parecido formal entre los tipos “cancha” y “patio central” en las viviendas incas y coloniales respectivamente).

Para esto, el autor historiza desde una perspectiva funcionalista no muy ortodoxa (recurrente en las vanguardias del pensamiento arquitectónico de finales de los 60 e inicios de los 70, cuando se escribió este libro), las tipologías urbano-arquitectónicas pre-inca, inca y colonial referidas a la ciudad del Cuzco. Lo socioeconómico es el marco para las formas pero no le otorga sentidos ni encuentra carácter distintivo a éstas con los cambios de marcos. Pero tiene notables e interesantes excepciones, como la explicación del cambio de carácter del polo ordenador de la ciudad del Cuzco constatando en el incario *un eje* Coricancha-Suntur Huasi-Sacsayhuamán y en la Colonia *la plaza*, como centros

ordenadores de la estructura urbana. Libro interesante, polémico, y profuso en estudios empíricos que tanta falta hacen en la historiografía arquitectónica peruana.

### Arquitectura Limeña: Paisajes de una utopía.

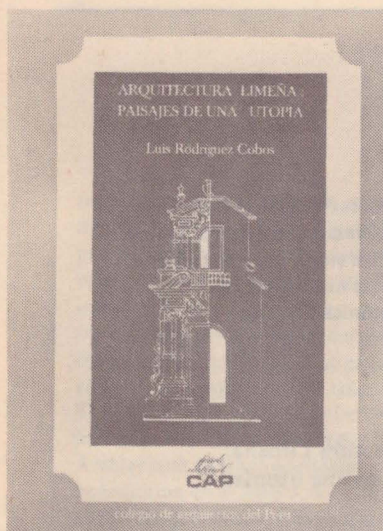
Se ha dado en llamar *neocolonial* a la arquitectura que se desarrolló fundamentalmente en Lima durante la primera mitad de este siglo y que retomaba formas más bien estilísticas: californianas, inglesas, pero, básicamente, colonial peruana y del sur de España.

La reutilización de estas formas en la década del 70, después de un asentamiento de los patrones funcionalistas en el plan, pero de un auge y caída en su estilística durante los años 50 y 60, ¿no significa que hay más de una moda en dichas formas? O, ¿la clase social inmediatamente inferior siempre copia el estilo utilizado en período anterior por la clase inmediata superior? ¿Cuál es la explicación social a este fenómeno arquitectónico? ¿Son ortodoxas las reutilizaciones del neocolonial o añaden nuevas formas hibridizándose? Si esto último es cierto, ¿cuáles son estas formas y qué sentido tienen?

A estas preguntas y otras aledañas clarifica y perfila respuestas Luis Rodríguez Cobos en el libro reseñado. Para ello recurre a la dinámica histórica y la forma. A esta última la sigue considerando, a pesar del autor, el resultado de la dinámica de sus contenidos porque no muestra su génesis o irrupción histórica de la forma en relación a sus contenidos sino viceversa, con lo que se debilita la explicación del agotamiento de la capacidad expresiva de la arquitectura predecesora y del propio neocolonial ante el advenimiento del movimiento moderno o su reedición hoy día.

La carencia de un estudio tipológico restó significados a las aprestaciones





sociológicas y semiológicas, pues ¿es el neocolonial solamente un estilo o trasciende el ámbito de lo urbano o del propio plan y espacio arquitectónico?

El análisis materialista que anima este libro cojea al no otorgar ningún rol en la creación social de la arquitectura a otros sectores que no sean los dominantes.

Pero "Arquitectura limeña..." abre posibilidades de operatividad a la entrampada crítica antifuncionalista y es la primera síntesis de análisis marxista del *neocolonial*, por esto valioso e imprescindible.

**TITO ALEGRÍA**

## EL CABEZÓN

Revista del Taller de Periodismo  
del Colegio Los Reyes Rojos  
Agosto 1983

**B**ajo el sello de Los Reyes Rojos ediciones, ha sido publicada *El Cabezón*, revista del Taller de Periodismo del colegio "Los Reyes Rojos", integrado por alumnos de diversas secciones y dirigido por el poeta y profesor Jorge Eslava.

La calidad de *El Cabezón* es sorprendente y constituye un ejemplo no sólo para alumnos y maestros de otras escuelas sino, también, para muchas revistas de creación que circulan en Lima editadas por distintos grupos de poetas, universitarios, etc. En principio, la revista sorprende porque presenta un material variado y de interés en una edición bien diagramada y cuidada: opiniones sobre temas diversos

expresadas por los redactores-alumnos (televisión, feminismo), entrevistas a poetas, profesores o personas vinculadas al colegio cuya actividad, de una u otra manera, interesa a los niños, y una serie de trabajos (cuento, poesía, dibujo) preparados por alumnos de diversas secciones y que colaboran con el equipo del taller. El contenido general de la revista transmite reflexión, intereses diversos y un excelente buen humor; de allí la agilidad, amplitud, y variedad que hacen de esta revista sumamente entretenida.

Más allá de la calidad de los artículos, entrevistas y trabajos, esta revista inaugura el trabajo creativo a nivel escolar. En este sentido, *El Cabezón* es pionero de una forma distinta y original de comunicación, de un estilo de trabajo inédito en nuestro medio, porque básicamente lo que refleja es actividad solidaria y conjunta, un vivo interés de expresión y muchas ganas de compartir experiencias, opiniones, ideas.

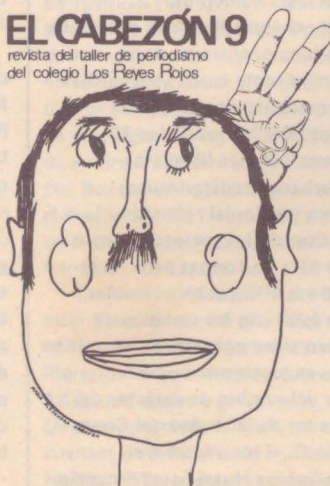
Confieso que no conozco las actividades periodísticas o culturales de otras escuelas en los últimos años, pero guardo el recuerdo de cómo se hacían los periódicos murales en mi época escolar, cuyo contenido a nadie importaba más allá de la nota que el profesor ponía por un trabajo sobre cualquier tema (¿recuerdan?, composiciones por la batalla tal o cual, al día de tal o cual santo, héroe...) y que era transcrito (copiado) de un libro o periódico. Algo habrán cambiado los tiempos, aunque creo que no mucho; y las razones de la mediocridad, desidia y falta de interés

por estimular el trabajo creativo son múltiples, graves. Anuncian las deficiencias a todo nivel del sistema educativo.

¡Qué lejos está *El Cabezón* de esa rutina, de la repetición estereotipada de ideas de otros que no se discuten ni cuestionan! En *El Cabezón* —y esto es valioso— en cada una de sus páginas están presentes los niños, los autores en tanto que son capaces de expresar sus actividades, deseos, conflictos y preocupaciones; el lector tiene la sensación de que estos niños no necesitan ponerse las máscaras usuales para comunicarse con los adultos porque, básicamente, lo que esta revista refleja es un clima de libertad y entusiasmo auténtico.

Una revista, una publicación, no es producto del azar o de la casualidad; es resultado del trabajo de un grupo de gente que comparte el deseo de expresarse, la necesidad de decir cosas a los demás. "Cuando se tiene mucho que decir se piensa en sacar una revista", podría ser la frase síntesis, el motor que impulsa a la gente a publicar; si esto es cierto, una revista requiere de todo un trabajo previo, anterior aún a la búsqueda de material, a la diagramación, a los avatares de la imprenta y del dinero; requiere, fundamentalmente, un proceso de integración de acuerdo a ciertas pautas que el grupo va estableciendo, un grupo que se forma porque sus miembros convergen en un espíritu común, en unos deseos e intereses similares, en una problemática compartida. Por supuesto, no siempre sucede esto con las revistas, pero creo que la identidad, la calidad y el largo aliento de una publicación de este tipo depende mucho de los factores de integración señalados. *El Cabezón* se inscribe ampliamente en esta línea y la calidad y presencia, la libertad y la sinceridad que tiene no es casual. Es resultado de esa experiencia que se inició hace seis años cuando Constantino Carvallo y Alberto Benavides crearon "Los Reyes Rojos". Y aunque ya no hay tiempo para hablar del colegio, de la educación en libertad, *El Cabezón* habla largamente y en mejores términos, del colegio y de los niños, de los profesores, de las ideas... en fin, de esa interesante experiencia educativa de la que *El Cabezón* es, sin duda, un fruto.

**GIOVANNA POLLAROLLO G.**







## **EFICIENCIA Y CUMPLIMIENTO: BASE DEL DESARROLLO**

El Hombre de COSAPI considera la construcción del desarrollo del país como el gran reto, al que responde trabajando. Desde la planificación del proyecto, hasta su ejecución y entrega total, Ejecutivos, Ingenieros y Técnicos, contribuyen con su capacidad, experiencia y madurez profesional, al desarrollo eficiente de nuestras obras, para entregarlas en el menor plazo posible.



**COSAPI**  
S.A. INGENIEROS CONTRATISTAS

**UNMSM-CEDOC**



# El InterAmericano®

Eastern presenta una nueva y alta norma de servicio en sus vuelos entre las Américas.

*En Clase Económica.* Usted recibirá atenciones y privilegios antes reservados para la Primera Clase. Nuevos menús internacionales que incluyen filet mignon y carnes de aves, servidos con vegetales frescos, vino francés, tinto o blanco (de cortesía), cestilla de fruta y postres especiales.

*En Primera Clase.* Le recibimos con champaña Mumm Cordon Rouge, entremeses de medallones de langosta o caviar, y aperitivos de renombre. Luego, un

menú variado que incluye Chateaubriand servido con vegetales frescos. Y cuatro vinos selectos, postres especiales, finos licores, quesos y frutas frescas.

*Entretenimiento y Atención... Clase Aparte.* Ahora, en ambas clases, (vuelos L-1011 Whisperliner<sup>®</sup>), usted disfrutará de música estereofónica y películas en español e inglés—gratis.

*Un Servicio De Altura.* El InterAmericano es otra razón por la cual más pasajeros eligen a Eastern como su forma predilecta de volar. Para información o reservaciones, llame a su agente de viajes, o a Eastern.



**EASTERN**  
©1983 Eastern Air Lines, Inc.

UNMSM-CEDOC